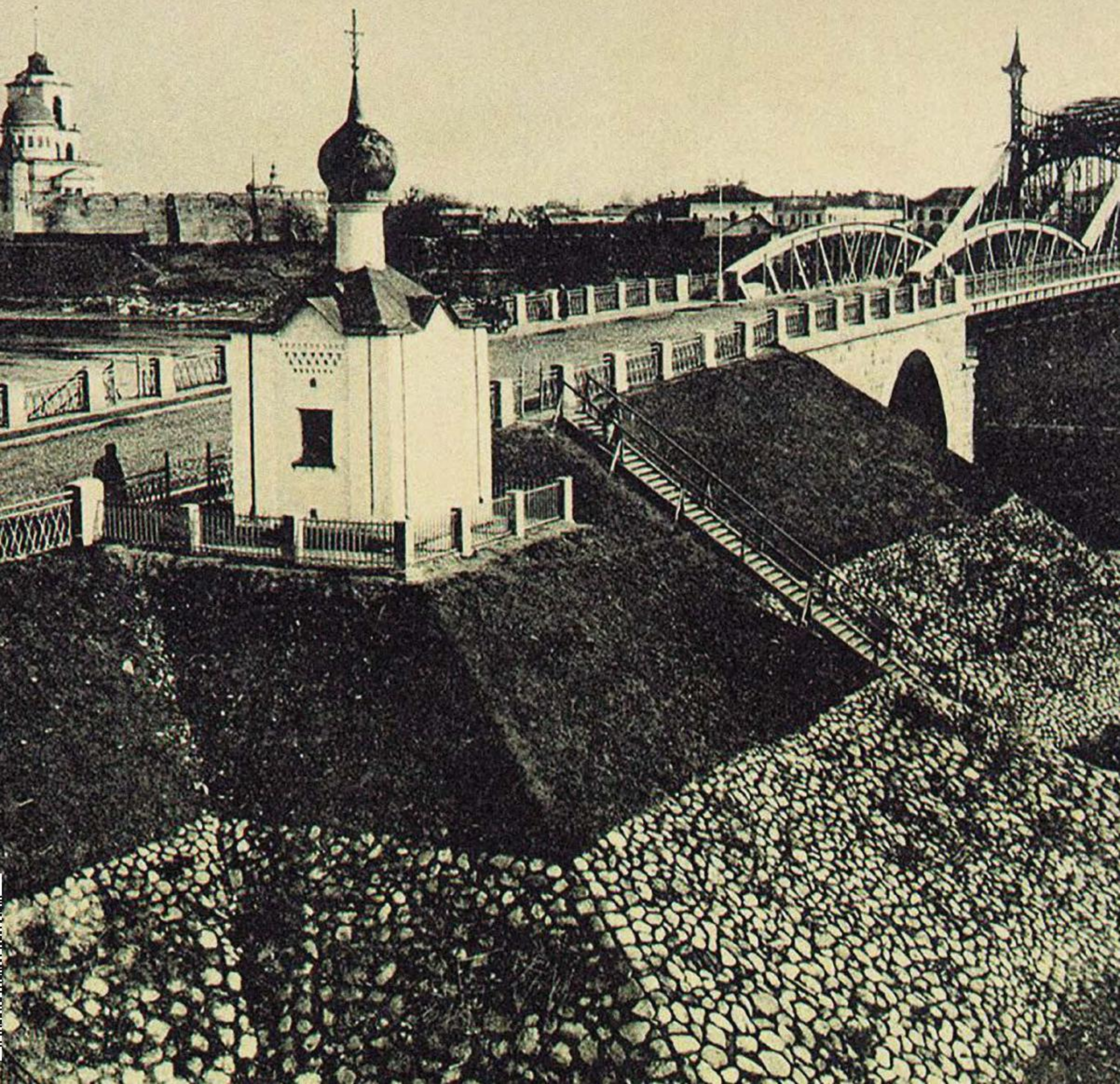


THE
TRET'YAKOV
GALLERY
MAGAZINE

ТРЕТЬЯКОВСКАЯ

ГАЛЕРЕЯ

#2 (71) 2021 / ПРИЛОЖЕНИЕ / SPECIAL EDITION



Третьяковская галерея / The Tretyakov Gallery Magazine

02/2021 (71)

Приложение
Special edition

Часовня Святой Анастасии в Пскове

Творческий союз А.В. Щусева и Н.К. Рериха

St. Anastasia Chapel in Pskov

An Artistic Collaboration Between Alexei Shchusev
and Nicholas Roerich

Издательский проект Фонда ГРАНИ

Publishing Project of the GRANY Foundation

УЧРЕДИТЕЛИ

Государственная
Третьяковская галерея
Фонд «Развитие народного
творчества «ГРАНИ»
Виталий Львович Мащицкий

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СПОНСОР

В.Л. Мащицкий

GENERAL SPONSOR

Vitaly Machitski

ИЗДАТЕЛЬ Фонд «ГРАНИ»

Учредитель Фонда и Президент
И.В. Мащицкая
Директор Фонда Н.И. Войскунская

PUBLISHER

Foundation "GRANY. ART-CRYSTAL-BRUT"
Founder and President - Irina Machitski
Director - Natella Voiskounski

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ

З.И. Трегулова –
председатель
Н.И. Войскунская
Т.Л. Карпова
В.Л. Мащицкий
И.В. Мащицкая
П.В. Мащицкий
А.И. Рожин
Т.Т. Салахов
Е.Л. Селезнева
В.З. Церетели
К.Г. Шахназаров
М.Э. Эльзесер
Т.В. Юденкова

ГЛ. РЕДАКТОР А.И. Рожин
ГЛ. ХУДОЖНИК Д.Г. Мельник
ОТВ. СЕКРЕТАРЬ Н.И. Войскунская
РЕДАКТОРЫ А.А. Ильина, Т.А. Лыкова

EDITOR-IN-CHIEF Alexander Rozhin
CO-EDITOR Natella Voiskounski
CHIEF DESIGNER Dmitry Melnik
EDITORS Anna Ilina, Tatiana Lykova

ВЕРСТКА Т.Э. Лапина
КОРРЕКТОР Н.В. Трушанова

LAYOUT Tatiana Lapina
PROOFREADER Natalya Trushanova

ПЕРЕВОДЫ

ООО «Априори»

Перевод с русского на английский:
Мария Соловьева,
Филипп Паркер,
Джейн Уоткинс

TRANSLATORS AND EDITORS

APriori Translation Company

Translators from Russian into English:
Maria Solovieva,
Philip Parker,
Jane Watkins

FOUNDERS

The State Tretyakov Gallery
Foundation "GRANY.
ART-CRYSTAL-BRUT"
Mr. Vitaly Machitski

РАЗРАБОТКА САЙТА

Татьяна Успенская

WEBSITE DESIGNER

Tatiana Uspenskaya

АДРЕС

Москва, 119021, ул. Тимура Фрунзе,
д. 24, помещение 3
E-mail: art4cb@gmail.com
www.tretyakovgallerymagazine.com

ADDRESS:

24 Timura Frunze St., room 3
Moscow 119021
E-mail: art4cb@gmail.com
www.tretyakovgallerymagazine.com

EDITORIAL BOARD

Zelfira Tregulova -
Chairman
Marina Elzesser
Tatiana Karpova
Irina Machitski
Pavel Machitski
Vitaly Machitski
Alexander Rozhin
Tair Salakhov
Yekaterina Selezneva
Karen Shakhnazarov
Vasily Tsereteli
Natella Voiskounski
Tatiana Yudenkova

Отпечатано в типографии

ООО «Буки Веди»
www.bukivedi.com
Тираж 1000 экз.

© Журнал «Третьяковская

галерея», 2021

© The Tretyakov Gallery Magazine,
2021

Зарегистрирован Федеральной службой
по надзору в сфере связи и массовых
коммуникаций.
Свидетельство о регистрации СМИ ПИ
№ ФС77-32787
от 11 августа 2008 г.

Printed by Buki Vedi, LLC

www.bukivedi.com

1,000 copies

ISSN 1729-7621



Музею 145 лет

Псково-Изборский объединенный музей-заповедник — один из старейших в России. Открыт с 1876 года



Псковский музей-заповедник

Музейный комплекс состоит из объектов в Пскове, Изборске и области

Приемная: +7 (8112) 66-25-17

Информационный центр:
+7 (8112) 72-45-74

Экскурсионный отдел:
+7 (8112) 66-33-11

Псковский кремль:
+7 (8112) 72-45-74

Отдел хранения монументальной живописи (Мирожский монастырь, Анастасиевская часовня, Храм Успения Богородицы в Мелетово):
+7 (8112) 33-15-35

Приемная:
pimz60info@mail.ru

Экскурсионный отдел:
psk663311@yandex.ru



«Дорогому Алексею Викторовичу Щусеву в знак искреннего восхищения его истинно монументальным дарованием, которое со временем причислится к сокровищам Руси, в память общих дум, стремлений, надежд и веры, душевно преданный и любящий Н. Рерих.

15 ноября 1913».

Н.К. Рерих. Дарственная надпись
на «Собрании сочинений». 1914

Часовня Святой Анастасии в Пскове

ТВОРЧЕСКИЙ СОЮЗ А.В. ЩУСЕВА И Н.К. РЕРИХА

Сергей Колузаков

Псковская часовня Святой Анастасии – небольшая, но уникальная постройка Алексея Викторовича Щусева (1873–1949), один из немногих храмов зодчего, сохранившихся на территории современной России. Ее росписи – редкий образец дошедшего до наших дней монументального искусства Николая Константиновича Рериха (1874–1947). Памятник мало изучен в биографиях обоих мастеров, но является важной вехой их творческого союза. Несмотря на это, в советское время часовня пережила тяжелые утраты и искажения подлинного облика. Лишь теперь, опираясь на не опубликованные ранее архивные материалы, дореволюционную фотосъемку и проектную графику, стало возможным достоверно восстановить историю ее создания, сопоставить архитектуру и художественное оформление, лучше понять авторский замысел.

← А.В. ЩУСЕВ. **Эскиз часовни Св. Анастасии, первоначальный вариант.** Фасад. 1910–1911
Калька, уголь, акварель, бронзовая краска. 33,3 × 27,7. Частное собрание
Публикуется впервые

← ALEXEI SHCHUSEV. **Sketch of the St. Anastasia Chapel in Pskov. Initial variant.** Façade. 1910-1911
Charcoal, watercolour, bronze paint on tracing paper. 33.3 × 27.7 cm
Private collection. Published for the first time

To dear Alexei Viktorovich Shchusev, as a token of my heartfelt admiration for his truly monumental talent, which will be considered in the future as one of Russia's jewels, in memory of our common thoughts, aspirations, hopes and faith, yours truly and sincerely, Nicholas Roerich.

November 15, 1913

Nicholas Roerich's dedication
in his "Collected Works", 1914

St. Anastasia Chapel in Pskov

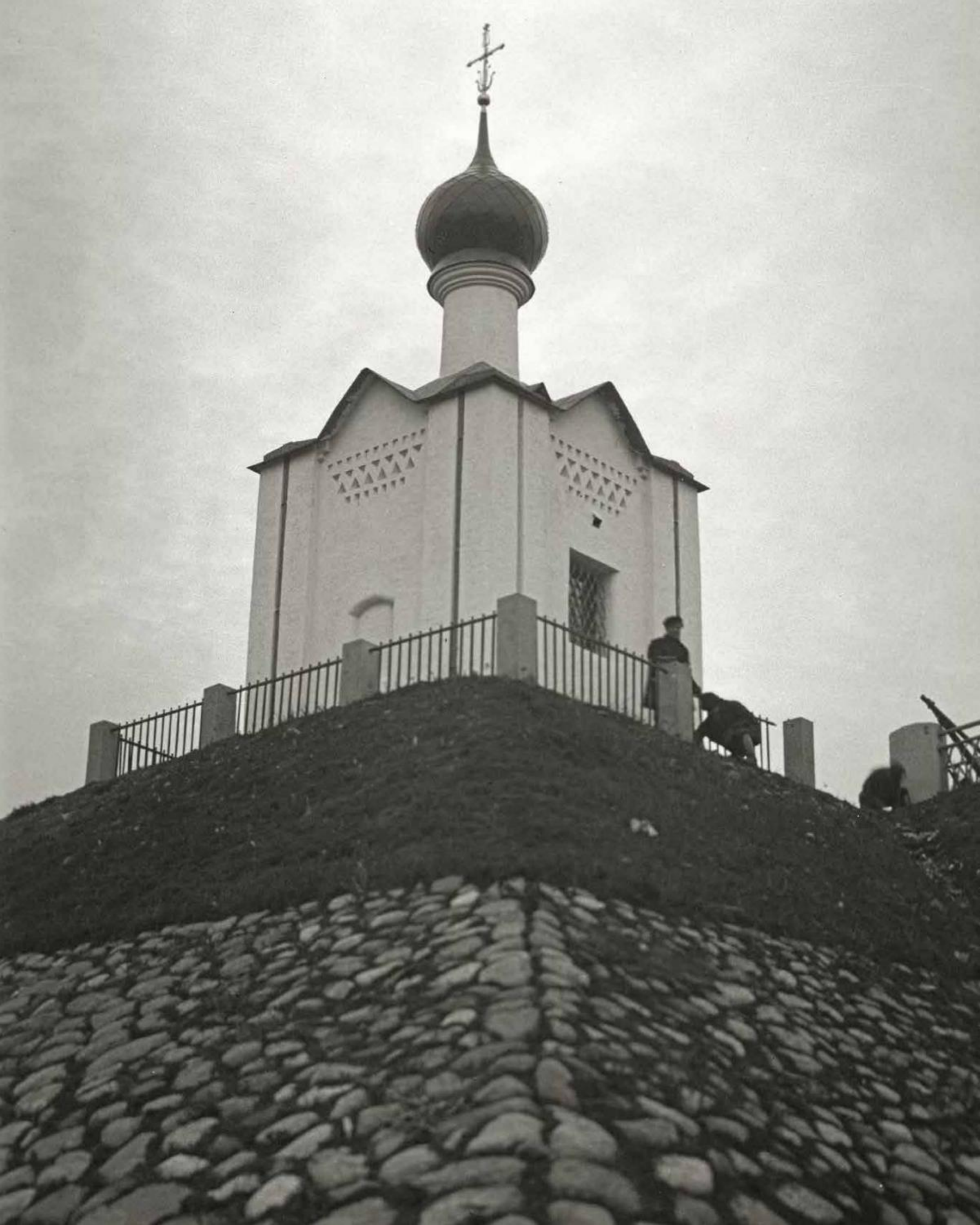
AN ARTISTIC COLLABORATION BETWEEN
ALEXEI SHCHUSEV AND NICHOLAS ROERICH

Sergei Koluzakov

A small but unique creation by Alexei Shchusev (1873-1949), the St. Anastasia Chapel in Pskov is one of the few church buildings designed by Shchusev to have survived to the present day in Russia, and its murals are among only a handful of surviving works of public art by Nicholas Roerich (1874-1947). Neither artists' biographers have written much about this landmark, the construction and decoration of which was an important milestone in their artistic collaboration. Despite its significance, in the Soviet period, the chapel suffered serious losses and the deformation of its original appearance. Only now – given the opportunity to study the previously unpublished archival materials, photos taken before the Bolshevik Revolution and technical drawings – can researchers trace the history of the chapel's creation, compare its architecture and decor, and gain a better understanding of its creators' vision.

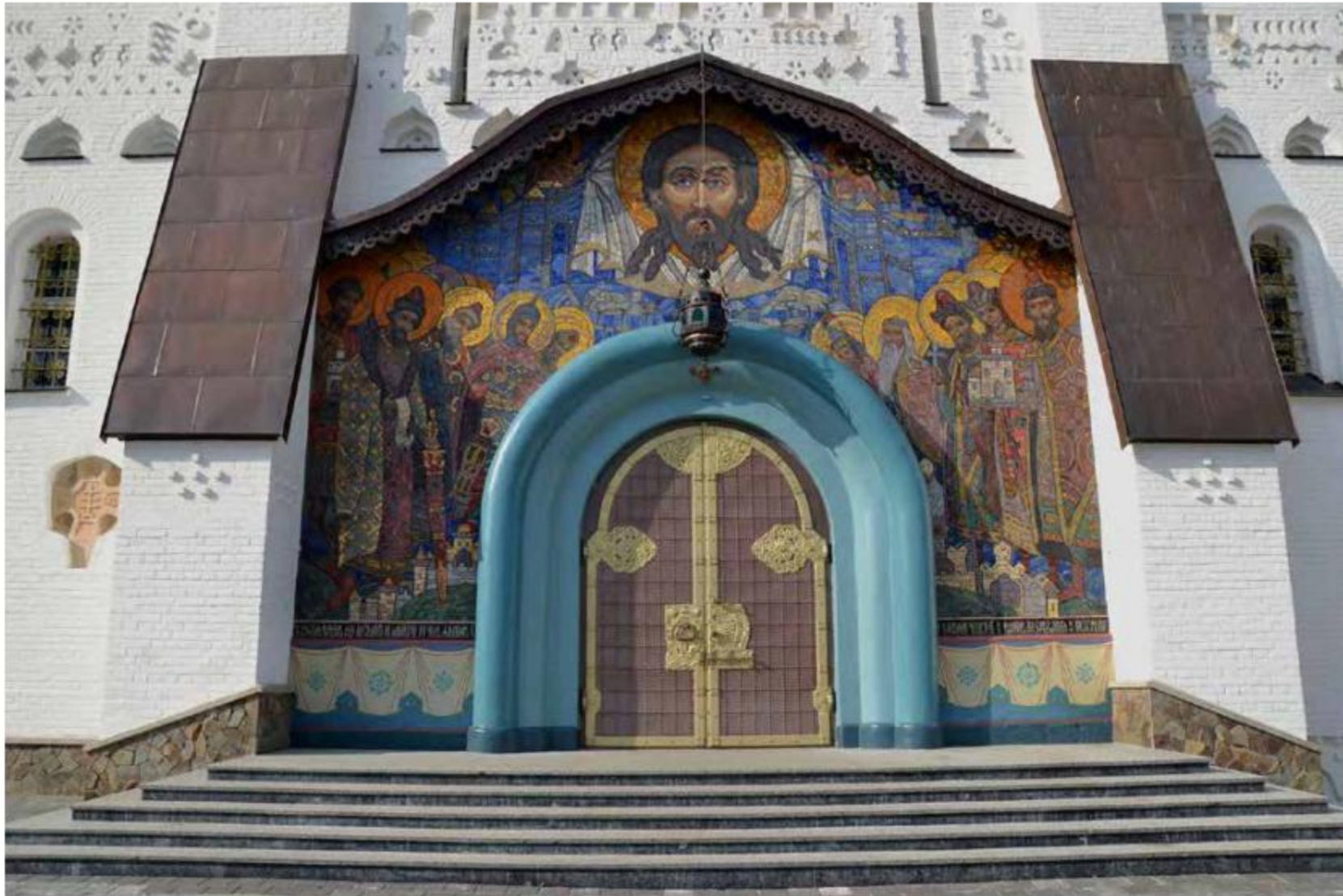
→ **Часовня Св. Анастасии в Пскове.** Вид на южный и восточный фасады
Сентябрь – октябрь 1911. Фото: А.В. Щусев. Частное собрание
Публикуется впервые

→ **The St. Anastasia Chapel in Pskov.** View of the south and east façades
September-October of 1911. Photograph by Alexei Shchusev
Private collection. Published for the first time



Спас Нерукотворный и князья святые. Мозаика В.А. Фролова (1910) по эскизу Н.К. Рериха (1908). Южный притвор Троицкого собора Почаевской лавры. Фото: С.В. Колузаков. 2013

The Mandylion and the Holy Princes. A mosaic by V. Frolov (1910) based on a sketch by N. Roerich (1908). The southern narthex of St.Trinity Cathedral at the Svyato-Uspensky Pochaevsky Monastery. Photo: S. Koluzakov. 2013



The artistic paths of Shchusev and Roerich crossed many times. Of nearly the same age, they first met as students at the Russian Academy of Fine Arts, where both visited student gatherings at Arkhip Kuindzhi's house. Both graduated from the Academy in 1897 and continued their artistic training in Paris¹. In the spring of 1906, Roerich was appointed director of the Painting School run by the Imperial Society for Encouragement of the Arts. Reorganising it, he first focused on its teaching staff, hiring Ivan Bilibin, Vasily Mate, Dmitry Kardovsky, Sergei Makovsky, Vladimir Shchuko and Shchusev. A shared interest in archaeology and academic study of Old Russian architecture also drew them closer together, but it was through working on common projects that they became friends. Roerich reminisced later: *As for architects, who even elected me a member of their society's board, my friendships with them were formed around our construction work. Then came Shchusev – one of the most remarkable architects. Teaming up, we produced the mosaic for the Pochaev monastery, the chapel for Pskov.*²

1. In 1899, for nearly six months, A. Shchusev attended the Académie Julian, a private art school. In 1900, N. Roerich attended the Atelier Cormon.

2. Quoted from: N. Roerich, "Friends" ["Druz'ya"] in *My Life [Moya zhizn]* (Minsk, 2010), p. 28.

3. For more detail, see L. Korotkina, "N. Roerich's Work with the Architects A. Shchusev and V. Pokrovsky" ["Rabota N.K. Rerikha s arkhitektozami A.V. Shchusevym i V.A. Pokrovskim"] in *Museum 10. Art Collections of the USSR. Russian Art Nouveau [Muzey 10. Khudozhestvennye sobraniya SSSR. Iskusstvo russkogo moderna]* (Moscow, 1989), pp. 156-161.

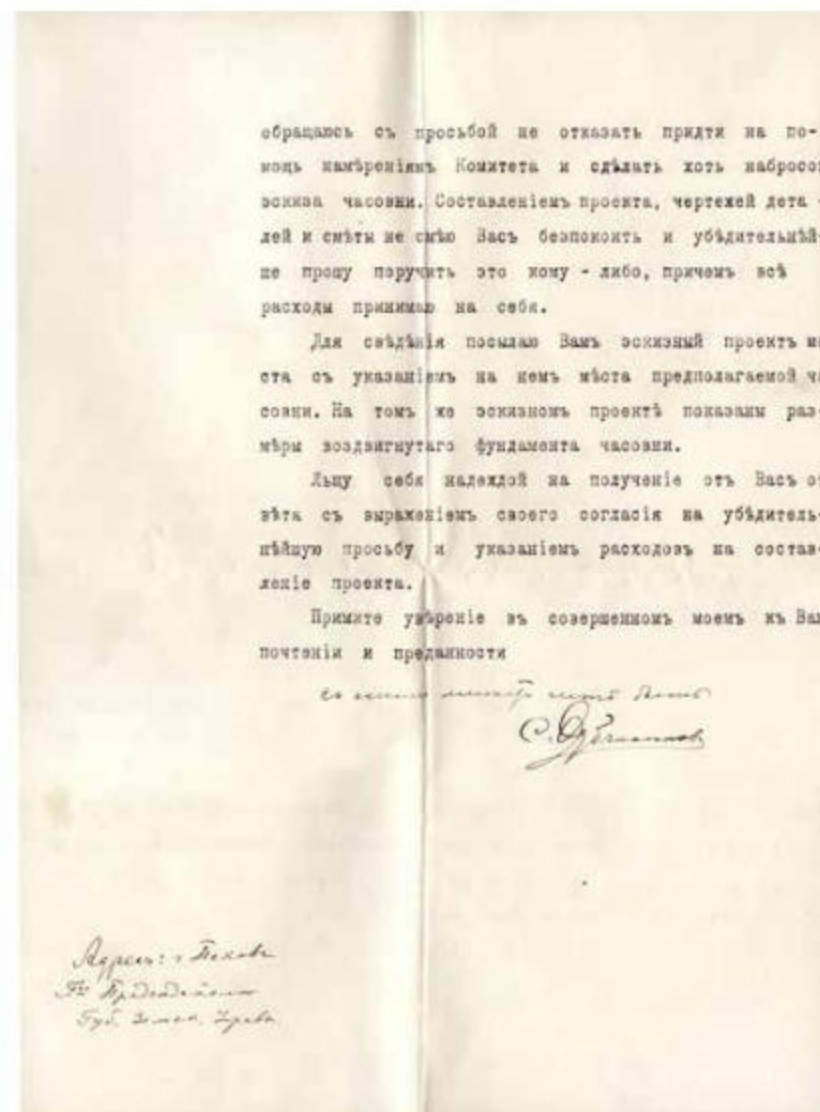
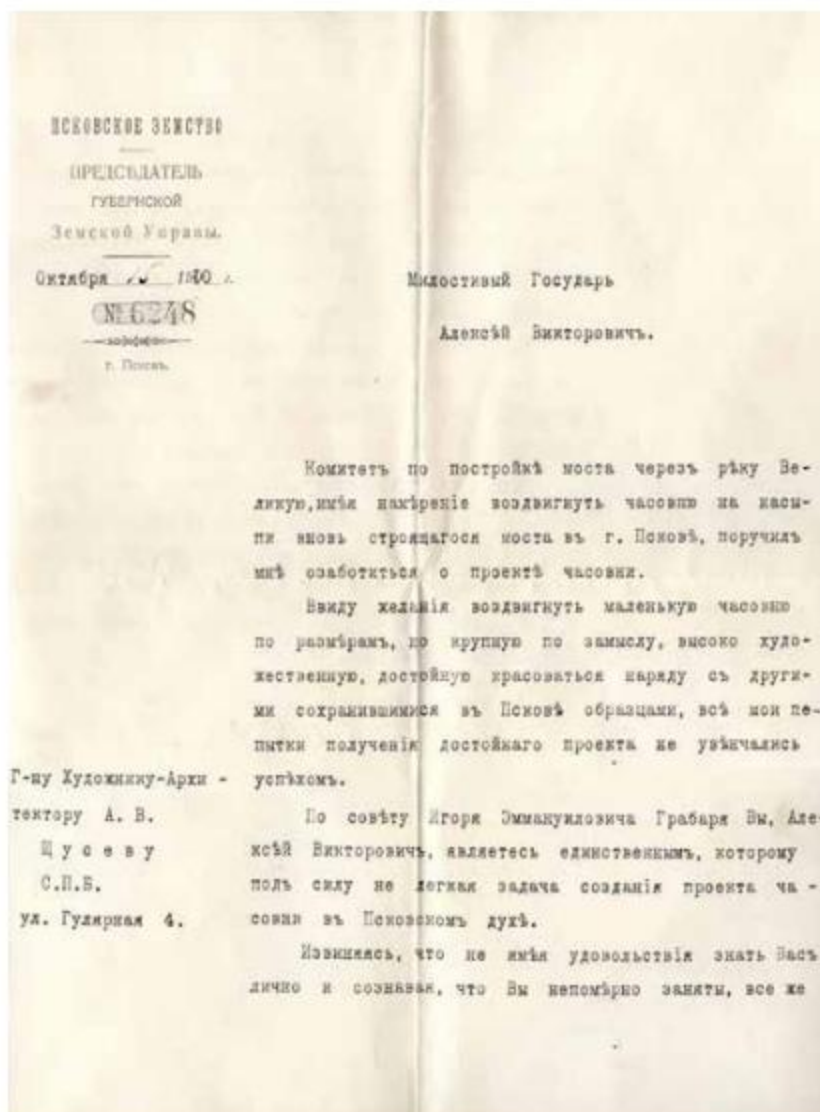
In 1906, Shchusev invited Roerich to take part in decorating a church building he was working on as an architect: the Holy Trinity Cathedral at the Svyato-Uspensky Pochaevsky Monastery. Initially, it was to be a major commission: designs of mosaics for two portals, icons for the central section of the iconostasis, and frescoes covering part of the walls. Financial difficulties at the monastery, however, pared all this down to just one mosaic on the southern façade, "The Mandylion and the Holy Princes", which was accomplished in 1908-1910. Concurrently with the cathedral in Pochaev, Roerich was also working on another project, which he had started a little earlier: decorating two big churches designed by Vladimir Pokrovsky, who was, like Shchusev, a prominent champion of the Russian Revival style.³ It was those years that shaped Roerich's approach to religious art and his predilection for certain themes that he would address in his spiritual compositions: the heavenly host and earthly warriors; the Mother of God, protectress of the human race; a Christian understanding of the cosmos. Drawing on Old Russian and Byzantine imagery, the artist formed his vision of the church's interior – unique, but also in keeping with the Orthodox Christian canon. This exploration should have reached its climax in mural

Вид наплавного моста, церкви Успения с Пароменья и старой часовни Св. Анастасии
1900-е. Почтовая открытка

A View of the floating bridge, (Paromenskaya) Assumption Church and the old St. Anastasia Chapel
1900s. Postcard

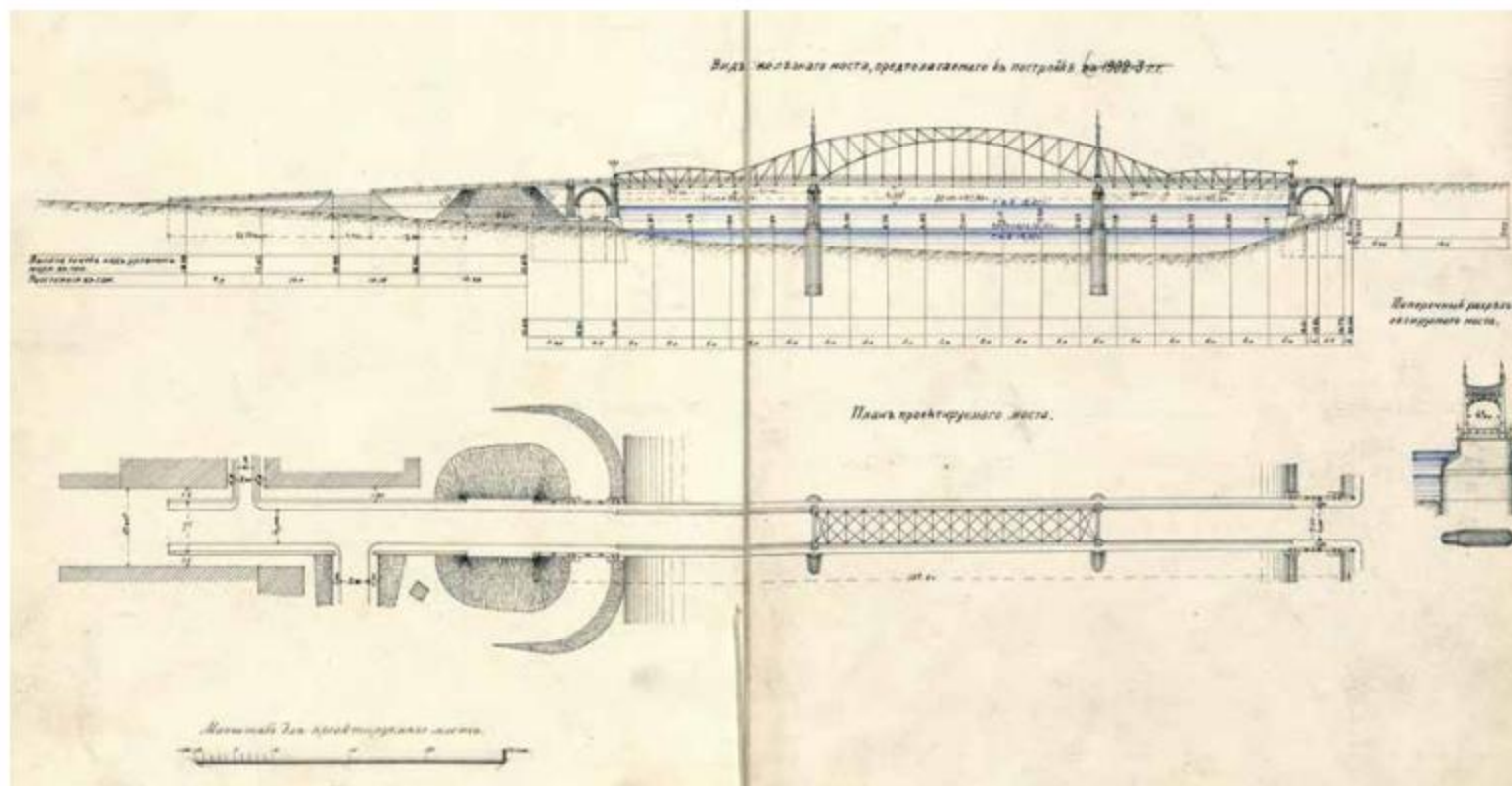
Письмо С.И. Зубчанинова А.В. Щусеву. 15 октября 1910
Частное собрание
Публикуется впервые

Sergei Zubchaninov's letter to Alexei Shchusev. October 15, 1910
Private collection
Published for the first time



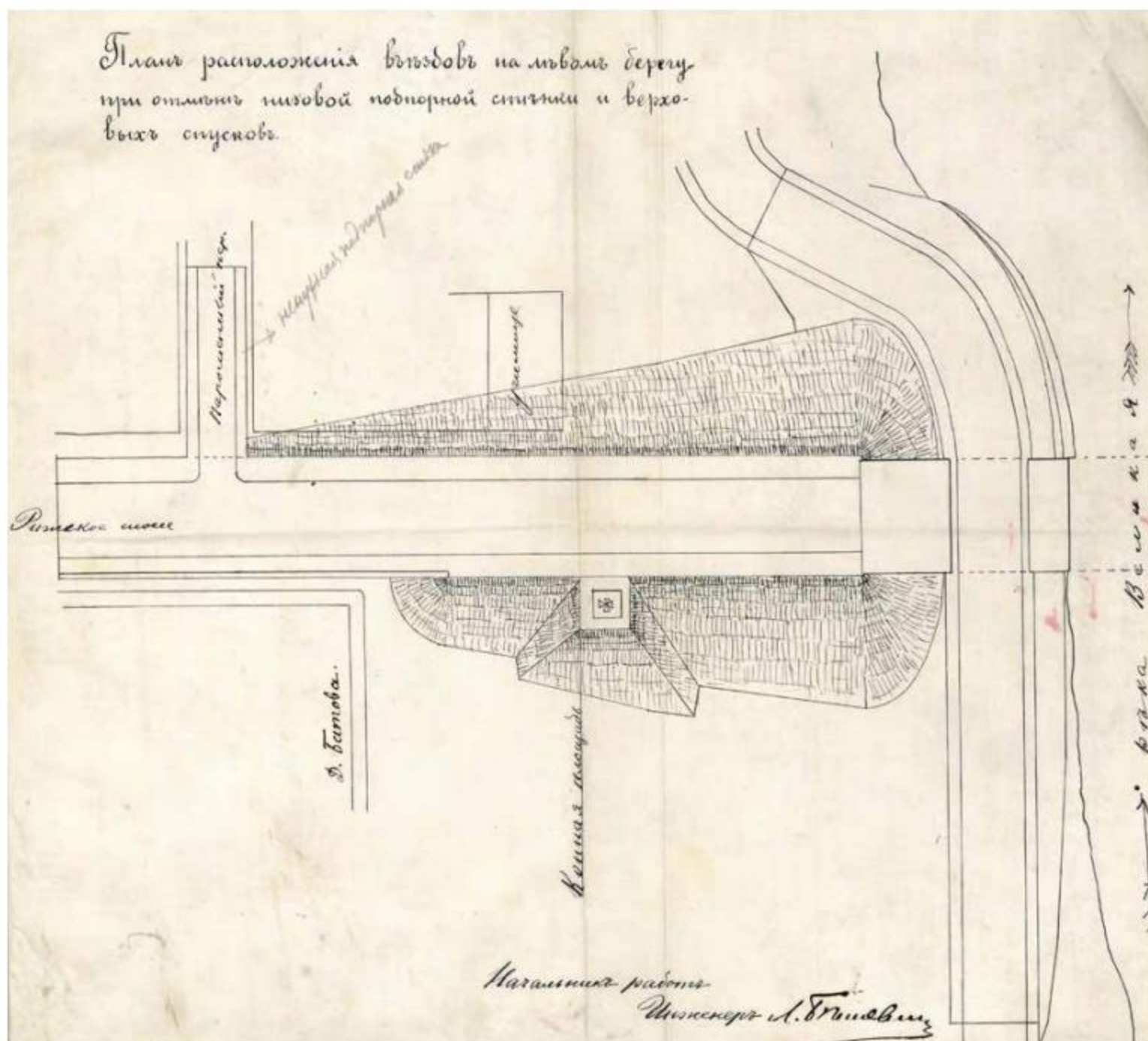
Г.Н. СОЛОВЬЕВ. Эскизный проект постоянного моста через реку Великую. Фасад, план, разрез. 1902
Бумага, графитный карандаш, тушь, цветная тушь
Российский государственный исторический архив, Москва (РГИА). Публикуется впервые

G.N. SOLOVIEV. Design sketch for the permanent bridge across the Velikaya River. Façade, view from above, sectional view. 1902
Lead pencil, Indian ink, coloured ink on paper
Russian State Historical Archive. Published for the first time



Л.П. БЕЛЯВИН. Проект насыпи для постоянного моста через реку Великую и фундамента для новой часовни Св. Анастасии. План. 1910. Тканевая калька, тушь
РГИА. Публикуется впервые

L.P. BELYAVIN. Design of the earth-fill for the permanent bridge across the Velikaya River and the foundation for the new St. Anastasia Chapel. Sectional view. 1910
Indian ink on tracing cloth. Russian State Historical Archive
Published for the first time



А.В. ЩУСЕВ. Эскиз часовни Св. Анастасии
Первоначальный вариант. Фасад. 1910–1911
Бумага, графитный карандаш, цветные карандаши. 16 × 11,8
Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Sketch of the St. Anastasia Chapel
in Pskov. Initial variant. Façade. 1910–1911. Lead pencil
and crayons on paper. 16 × 11.8 cm. Private collection
Published for the first time

Творческие пути Щусева и Рериха много раз пересекались. Почти ровесники, они познакомились во время обучения в стенах Императорской Академии художеств, посещали ученические собрания у А.И. Куинджи. Закончив Академию в 1897 году, оба продолжили художественное образование в Париже¹. Весной 1906 года Рериха утвердили директором Рисовальной школы Императорского общества поощрения художеств. Он начал ее реорганизацию с обновления преподавательского состава, пригласив И.Я. Билибина, В.В. Матэ, Д.Н. Кардовского, С.К. Маковского, В.А. Шуко и А.В. Щусева. Общий интерес к археологии и научному исследованию памятников древнерусской архитектуры также чрезвычайно сблизил их, но товарищеские отношения возникли лишь в процессе работы над совместными проектами. Впоследствии Рерих вспоминал: «С зодчими, которые потом даже избрали меня членом Правления их общества, дружба складывалась вокруг строительства. Пришел Щусев – один из самых замечательных архитектурных творцов. С ним делали мозаику для Почаева, часовню для Пскова...»².

В 1906 году Щусев пригласил Рериха участвовать в оформлении сооружаемого им собора Святой Троицы в Свято-Успенской Почаевской лавре. Изначально заказ планировался очень крупным: эскизы мозаик для двух порталов, иконы центральной части иконостаса и часть стенописи в интерьере. Но экономические затруднения лавры вынудили оставить за художником лишь одну мозаику на южном фасаде – «Спас Нерукотворный и князя святые», работа над которой протекала в 1908–1910 годах. Немного ранее и параллельно с почаевским собором Рерих работал над украшением двух крупных храмов по проекту архитектора В.А. Покровского, как и Щусев, яркого приверженца неорусского стиля³. Тогда сформировались подход Рериха к религиозной живописи и основные темы его сакральных композиций: воинств земного и небесного; Богоматери – защитницы рода людского; христианского понимания космоса. Опираясь на древнерусские и византийские прообразы, художник создал свое, неповторимое видение внутреннего содержания храма, укладываемое в то же время в рамки православного канона. Искания в этой области должны были достигнуть апогея в росписях и мозаиках храма Святого Духа в Талашкине княгини М.К. Тенишевой. Над ними художник трудился в 1908–1914 годы,



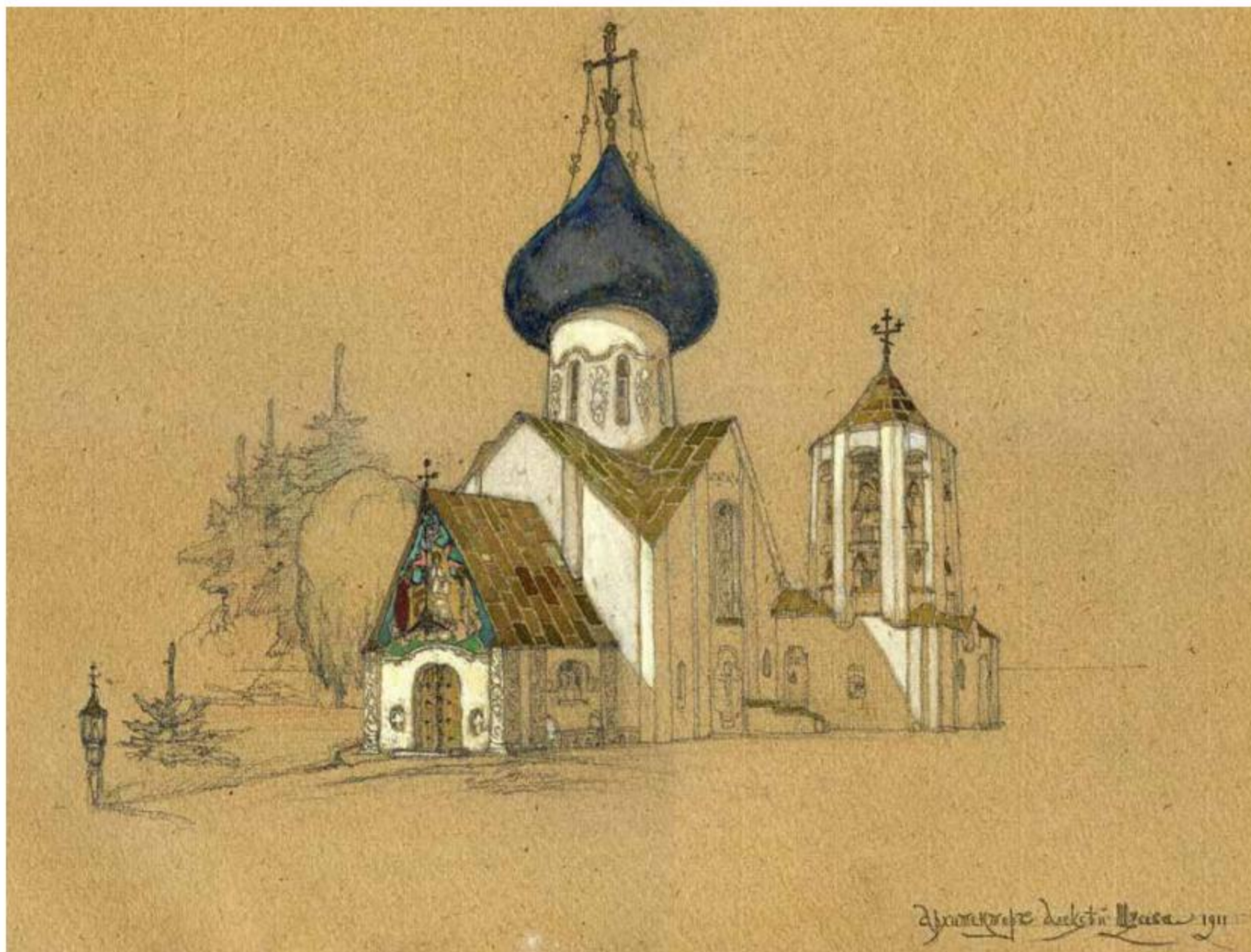
вплоть до прервавшей его Первой мировой войны. Именно в разгар этой работы Рерих получил несколько новых заказов от Щусева, среди которых была роспись часовни Святой Анастасии в Пскове.

Интересна история создания существующей ныне анастасьинской часовни. В 1909 году при сооружении постоянного моста через реку Великую взамен наплавного, рядом с церковью Успения с Пароменья (XVI век), возникла необходимость земляных насыпей, чтобы поднять пологий берег Завеличья до уровня Торговой площади центральной части города. При этом насыпь возводилась вблизи старой часовни Святой мученицы Анастасии Римлянки⁴, построенной в 1710 году «по обещанию во время мора»⁵, от которой начиналась дорога на Ригу. 25 августа 1909 года благочинный церковью Пскова обратился к начальнику строительства моста инженеру Л.П. Белявину⁶ со следующим отношением: «На пути устройства насыпи на Завеличье <...> встречается существующая с незапамятных времен и принадлежащая Псковоградской Паромо-Успенской церкви часовня во имя Св. Преподобномученицы Анастасии. По сообщению причта и старосты Паромо-Успенской церкви, эта часовня

1. А.В. Щусев в 1899 году занимался около полугода в частной Академии Жюлиана, Н.К. Рерих в 1900 году – в частной студии Фернана Кормона.
2. Цит. по: Рерих Н.К. Друзья // Рерих Н.К. Моя жизнь. Минск, 2010. С. 28.
3. Подробнее см.: Короткина Л.В. Работа Н.К. Рериха с архитекторами А.В. Щусевым и В.А. Покровским // Музей 10. Художественные собрания СССР. Искусство русского модерна. М., 1989. С. 156–161.
4. Подробнее об иконографии святой см.: Чахотин П. Жития других святых и мучениц с именем Анастасия // Святая великомученица Анастасия. Священный образ и храмы в Европе. СПб., 2010. С. 311.
5. «1710. Весною из Риги занесена в Нарву, Псков, Изборск, Порхов, Гдов и другие Пригороды и волости моровая язва, от которой множество ежедневно умирало. <...> По обещанию во время мора построена во Пскове Сентября 1 Часовня во имя Преподобномученицы Анастасии Римляныни. Строители оной записаны на поминование во Псковские Синодики. – Цит. по: Митрополит Евгений (Болховитинов Е.А.). История княжества Псковского с присовокуплением плана города Пскова. Часть IV. Киев, 1831. С. 166–167.
6. Леонид Петрович Белявин (1856–?) – инженер путей сообщения, коллежский советник.

А.В. ЩУСЕВ. Проект храма Всемиловейшего Спаса в Натальевке
Перспектива. 1911. Бумага, угольный карандаш, акварель, гуашь,
бронзовая краска. 34 × 50. Частное собрание

ALEXEI SHCHUSEV. *Design of the Church of the Most Gracious Saviour
in Natalievka*. Perspective. 1911. Lead pencil, watercolour, gouache,
bronze paint on paper. 34 × 50 cm. Private collection



paintings and mosaics commissioned for Princess Tenisheva's Church of the Holy Ghost in Talashkino. The

artist was working on them from 1908 to 1914, until the First World War brought everything to a standstill. It was in the middle of this project that Roerich was offered by Shchusev several new commissions, which included murals for the St. Anastasia Chapel in Pskov.

The history of the present-day chapel is quite noteworthy. Once, there used to be a floating bridge across the Velikaya River, with one end near the (Paromenskaya) Assumption Church. When it was decided, in 1909, to replace the old bridge with a permanent one, it became clear that the low shoreline needed to be raised to the level of the Market Square in the town's centre. The earth-fill site happened to be near a chapel dedicated to Holy Martyr Anastasia the Roman⁴, which was built in 1710 in fulfilment of the

pledge made in the time of the pestilence,⁵ and stood at the point where the road to Riga began. On August 25, 1909, a deputy of the Bishop of Pskov wrote a letter to the engineer in charge of the bridge construction project Leonid Belyavin⁶ with the following request: *Near the site where the earth-fill works are in progress [...] there stands a chapel dedicated to the Holy Martyr Anastasia—it has been there since time immemorial and belongs to the Paromo-Uspenskaya [Assumption] Church of the City of Pskov. The church's clergy and warden have apprised us that, when the bridge is built, this chapel will remain at the foot of the earth bank, so 1) water, mud and refuse will slide down the slope and accumulate on the land around the chapel; 2) the site around the historical chapel will become a dumping ground; 3) on account of the chapel's surroundings a repair that the church cannot afford would be necessitated every year... and 4) presently, as the chapel is continuously exposed to the fumes emitted by the steam engine employed to build the stone piers for the bridge, the plaster on its walls is becoming moist and peeling, and cracks are appearing in them. In view of the above,*

4. For more information about the iconography of St. Anastasia, see P. Chakhotin, "Lives of Other Saints and Martyrs Named Anastasia" in: *Sainted Martyr Anastasia. Her Holy Image and Churches in Europe* ["Zhitiya drugikh svyatykh i muchenits s imenem Anastasia" in: *Svyataya velikomuchenitsa Anastasiya. Svyashchenny obraz i khramy v Yevrope*], (St. Petersburg, 2010), p. 311.

5. "1710. In the spring, the plague, causing many to die every day, was brought from Riga to Narva, Pskov, Izborsk, Porkhov, Gdov and other townships and provinces. [...] In fulfilment of the pledge made during the pestilence, a chapel dedicated to Holy Martyr Anastasia of Rome was built in Pskov on September 1. Names of the builders thereof are entered into the Pskov commemoration book, to be prayed for." Quoted from Metropolitan Yevgeny (Yevfimy Bolkhovitinov), *History of the Principality of Pskov, with the Addition of a Map of the Town of Pskov [Istoriya knyazhestva Pskovskogo s prisovokupleniem plana goroda Pskova]*, part IV (Kiev, 1831), pp. 166-167.

6. L. Belyavin (1856-?) was a railway engineer with the rank of a collegiate councillor.

А.В. ЩУСЕВ. Эскиз к окончательному варианту проекта часовни Св. Анастасии. Фасад. 1911. Бумага, графитный карандаш, акварель, бронзовая краска. 17 × 25,3. Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Sketch of the final variant of the St. Anastasia Chapel. Façade. 1911. Lead pencil, watercolour, bronze paint on paper 17 × 25.3 cm. Private collection. Published for the first time



А.В. ЩУСЕВ. Эскиз к окончательному варианту проекта часовни Св. Анастасии. Фасад, детали. 1911. Калька, уголь, акварель, бронзовая краска 34,3 × 33. Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Sketch of the final variant of the St. Anastasia Chapel. Details of the façade. 1911. Charcoal, watercolour, bronze paint on tracing paper. 34.3 × 33 cm. Private collection. Published for the first time



с устройством моста останется внизу насыпи, почему 1) вода, грязь и нечистоты по откосу насыпи будут скопляться у подножия часовни, 2) площадка вокруг исторической часовни явится отхожим местом, 3) вследствие такого своего местонахождения будет требовать ежегодного, непосильного для церкви ремонта <...> 4) в настоящее время <...> при производстве работ по постройке каменных устоев моста на стенах этой часовни штукатурка размокает, отваливается и в здании часовни появляются трещины. Ввиду сего причт со старостою и я, со своей стороны, покорнейше просим Ваше Высокоблагородие, не признаете ли возможным сделать <...> распоряжение о срытии этой часовни с разрешения Епархиального Начальства, и о возведении на поверхности насыпи новой часовни (на том же месте) хотя бы небольших размеров во имя Св. Преподобномученицы Анастасии на отпущенные в Ваше распоряжение суммы при постройке моста <...>»⁷.

Строительно-хозяйственный комитет, рассмотрев обращение духовенства, признал его право-

мерность и, что важно, нашел возведение нового храма экономически более выгодным, чем планировавшееся ранее сооружение рядом со старым ограждающей подпорной стены. Инженер Белявин лично составил проект насыпи, реализованной вместе с фундаментом часовни (его габариты, вероятно, определялись возможностью сохранения в интерьере старого иконостаса). Он же выполнил два варианта проекта часовни, но ни один из них не был одобрен Строительным отделением губернского правления Пскова.

15 октября 1910 года председатель губернской земской управы С.И. Зубчанинов обратился к архитектору Щусеву:

«Милостивый государь Алексей Викторович.

<...> Ввиду желанья воздвигнуть маленькую часовню по размерам, но крупную по замыслу, высоко художественную, достойную красоваться наряду с другими сохранившимися в Пскове образцами, все мои попытки получения достойного проекта не увенчались успехом.

7. Отношение отца В. Чернозерского Л.П. Белявину, 25 августа 1909 года // РГИА. Ф. 190. Оп. 8. Д. 841. Л. 11. Публикуется впервые.



А.В. ЩУСЕВ. Эскиз часовни при воротах Марфо-Мариинской обители в Москве. Фасад. 1910. Калька, графитный карандаш, акварель, бронзовая краска. 38 × 22,3. Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. *Sketch of the bell tower at the gate of the Marfo-Mariinsky Convent. Façade.* 1910. Lead pencil, watercolour, bronze paint on tracing paper. 38 × 22.3 cm. Private collection. Published for the first time

Igor Immanuelovich Grabar has advised me that you, Alexei Viktorovich, are the only person capable of carrying through the laborious undertaking of producing a design for the chapel in the spirit of Pskov.

Begging your pardon for not having the pleasure of knowing you in person and aware that you are busy beyond all measure, I nevertheless ask you – please aid the Committee in its undertaking and produce at least a rough sketch of the chapel. I dare not bother you with a request to take care of the overall design, technical drawings of details and the estimate of construction costs, so I ask you most earnestly to assign these tasks to someone else, with all the expenses to be borne by me.

For your reference, I am sending you a draft of the bridge's design, with indication of the proposed site for the chapel. This draft also indicates the size of the foundation built for it.⁸

A report Belyavin filed on March 15, 1911, tells the story of the ensuing negotiations with Shchusev: *Shchusev in January this year said he would agree to take charge of designing and building the chapel provided that he is paid 1) 500 rubles for the design, 2) 150-200 rubles for travel, 3) 100-150 rubles for an assistant at the site – 750-850 rubles in total. The committee at its meeting on February 26 decided that the chapel, built on top of the breast wall at the entrance to the bridge, should be an adornment of the surroundings, so its members deemed Mr Shchusev's conditions acceptable and asked me to thrash out with him the details of the agreement and the overall costs of the chapel... In response to my inquiry, Shchusev, in a letter of March 11 of this year, confirming his agreement to accept this undertaking on the above terms, put the cost of the chapel's construction at 2,500-3,500 rubles. So, the most it will cost is 850+3000=3,850.⁹*

Based on the documents reviewed here, late 1910 to early 1911 can be considered the date when the chapel project was officially commissioned from Shchusev. As the foundation was already built, Shchusev had to work within pre-set parameters: a site already assigned, the dimensions already established and the uncanonical decision to build the altar wall facing south already taken, although historians would later ascribe the idea to Shchusev himself. Besides, the initial agreement was that *no interior decor (besides a simple plaster finish) would be required.*¹⁰ The architect at that time was mostly preoccupied with the completion of his "big-ticket" projects: the Pokrovskaya [Intercession of the Theotokos] Church of the Pokrovskaya

the priests with their warden and I, for my part, humbly ask Your Honour, if you would deem it appropriate, to issue... an order to take down this chapel, with the consent of the Bishop's office, and place up at the top of the earth bank a new chapel (on the same site), at least a small one, dedicated to the Holy Martyr Anastasia, using the funds made available to you for the construction of the bridge...⁷

The bridge construction committee reviewed the clergyman's request, found it legitimate and, most importantly, decided that building a new church would make more sense financially than the construction of a new protective breast wall near the old one, as previously planned. The engineer Belyavin personally produced technical drawings and specifications for a breast wall, which was put in place together with the foundations for the chapel (the dimensions of the foundations were probably set with a view to preserving the old iconostasis). Belyavin also produced two versions

of the chapel's design, although neither of them was approved by the construction department of the Pskov Governorate.

On October 15, 1910, Sergei Zubchaninov, chairman of the Pskov Governorate's executive council, wrote to the architect Shchusev:

My dear sir,

[...] With regard to the desire to build a chapel small in size but grand in design, distinguished by its great artistry, worthy of Pskov's other surviving architectural landmarks, all my attempts to obtain a good project have failed.

7. Request from the priest V. Chernozersky to L. Belyavin, August 25, 1909, Russian State Historical Archive, fund 190, file 8, item 841, sheet 11. Published for the first time.
8. S. Zubchaninov's letter to A. Shchusev, October 15, 1910. From a private collection. Published for the first time.
9. L. Belyavin's report to the Board of Inland Waterways and Highways, March 15, 1911, Russian State Historical Archive, fund 190, file 8, item 844, sheet 134. Published for the first time.
10. L. Belyavin's letter to A. Shchusev, February 28, 1911. From a private collection. Published for the first time.

А.В. ЩУСЕВ. Эскиз к окончательному варианту проекта часовни Св. Анастасии. Перспектива. 1911
Калька, графитный карандаш. 32,5 × 27,2
Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Sketch of the final variant of the St. Anastasia Chapel. Perspective. 1911. Lead pencil on tracing paper. 32.5 × 27.2 cm. Private collection
Published for the first time

По совету Игоря Эммануиловича Грабаря Вы, Алексей Викторович, являетесь единственным, которому под силу нелегкая задача создания проекта часовни в Псковском духе.

Извиняюсь, что, не имея удовольствия знать Вас лично и сознавая, что Вы непомерно заняты, все же обращаюсь с просьбой не отказать прийти на помощь намерениям Комитета и сделать хоть набросок эскиза часовни. Составлением проекта, чертежей деталей и сметы не смею Вас беспокоить и убедительнейше прошу поручить это кому-либо, причем все расходы принимаю на себя.

Для сведения посылаю Вам эскизный проект моста с указанием на нем места предполагаемой часовни. На этом же эскизном проекте показаны размеры воздвигнутого фундамента часовни»⁸.

О дальнейших переговорах с Щусевым повествует рапорт Белявина от 15 марта 1911 года: «...Щусев в январе текущего года выразил свое согласие взять на себя проектирование и постройку часовни на следующих условиях: 1) за составление проекта 500 руб., 2) за проезды 150–200 руб., 3) на помощника на месте работ 100–150 руб., итого от 750–850 руб. Комитет на своем заседании 26 февраля высказал, что часовня, построенная наверху въезда на мост, должна служить украшением местности моста, почему он нашел условия г. Щусева приемлемыми и поручил мне запросить его окончательно о его условиях и общей стоимости часовни. <...> На мой запрос Щусев письмом от 11 марта с[его] г[ода], подтвердив свое согласие взять на себя эту работу на вышеозначенных условиях, исчислил стоимость самой работы часовни от 2500 до 3000 руб.»⁹.

Исходя из рассмотренных документов, конец 1910-го – начало 1911 года можно считать временем получения Щусевым официального заказа на проект часовни. Уже возведенный фундамент ставил перед ним жесткие рамки, задав не только местоположение постройки, но также габариты ее плана и неканоническую ориентацию алтарной стены на юг, что впоследствии историки стали приписывать замыслу самого Щусева. Кроме того, изначально было оговорено: «внутренней отделки (кроме простой штукатурки) не предполагается никакой»¹⁰. В это время внимание зодчего было сконцентрировано на завершении его «больших» проектов: Покровской церкви Марфо-Мариинской обители в Москве (1907–1911, 1914), храма Святителя Василия в Овруче (1904–1911), Троицкого собора в Почаеве



(1904–1912). Эти труды так или иначе наложили отпечаток на архитектуру часовни, ведь в них Щусев нашел оригинальную трактовку и воплотил свое неповторимое видение неорусского стиля. Ощущается родственная связь и с другим его известным творением, работу над которым он начал на год ранее, – церковью Всемиловейшего Спаса в Натальевке (1910?–1913). Так, рисунки и чертежи к обеим постройкам соседствуют на листах его альбомов и имеют общие черты.

На первоначальных эскизах Щусева образ часовни Святой Анастасии пронизан стилистикой модерна. Вытянутая главка завершает ее устремленный к небу силуэт. Портал выделен крупной мозаикой по аналогии с почаевским собором и ранними вариантами церкви в Натальевке. Однако это решение не удовлетворило зодчего. Он продолжил поиски архитектурного образа, ориентируясь на суровые формы памятников древнего Пскова. В череде рисунков Щусев менял пропорции главки, пытался придать ей более грузные черты, продумывал подходящую геометрию кровли. Обрамление портала было значительно упрощено, место мозаики занял киот с небольшой иконой.

Окончательный проект часовни неизвестен исследователям, вероятно, он не сохранился, но эскизы к нему из архива наследников зодчего позволяют в полной мере проследить дальнейшее развитие авторского замысла. Весной 1911 года Щусев приезжал в Псков для натурного

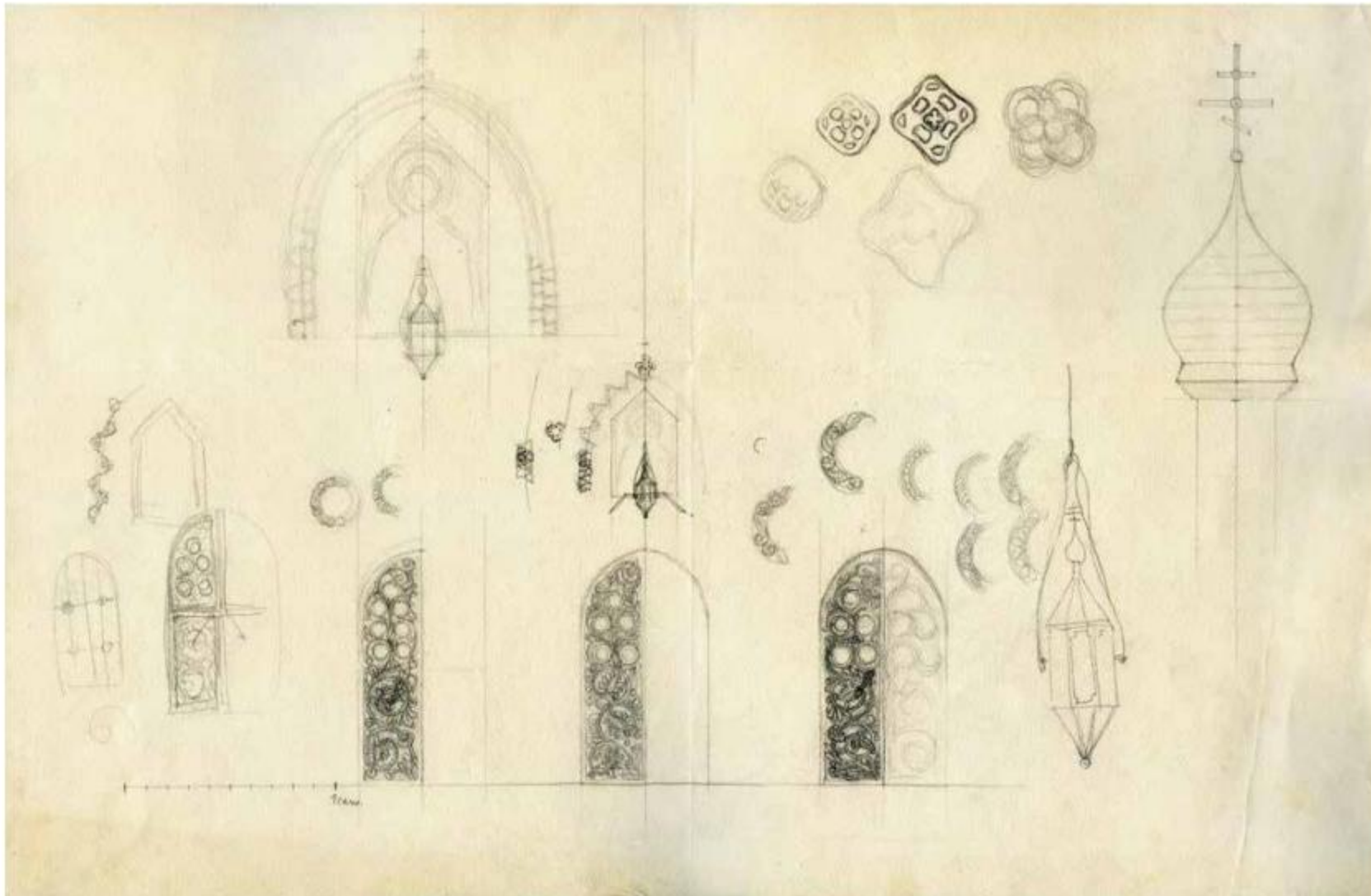
8. Письмо С.И. Зубчанинова А.В. Щусеву. 15 октября 1910 года // Частное собрание. Публикуется впервые.

9. Рапорт Л.П. Белявина в Управление внутренних водных путей и шоссейных дорог. 15 марта 1911 года // РГИА. Ф. 190. Оп. 8. Д. 844. Л. 134. Публикуется впервые.

10. Письмо Л.А. Белявина А.В. Щусеву. 28 февраля 1911 года // Частное собрание. Публикуется впервые.

А.В. ЩУСЕВ. Эскиз деталей часовни Св. Анастасии
Двери, киот, фонарь, главка. 1911. Бумага, графитный карандаш
42 × 66,2. Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. **Sketch of the details of the St. Anastasia Chapel.** Doors, icon case, grille and cupola. 1911. Lead pencil on paper. 42 × 66.2 cm. Private collection. Published for the first time



Cathedral at the Marfo-Mariinskaya Convent in Moscow (1907-1911, 1914), the Church of St. Basil in Ovruch (1904-1911) and the Troitsky [Holy Trinity] Cathedral in Pochaev (1904-1912). These projects influenced the chapel's design in different ways, as it was while working on these buildings that Shchusev developed his original take on Russian architecture and conveyed his inimitable vision of the Russian Revival style. There is also an easily detectable kinship with another of his creations, which he had started to build a year previously – the Church of the Most Gracious Saviour in Natalievka (1910?-1913). Thus, the sketches and technical drawings for both buildings are placed side by side in his albums and exhibit common features.

Shchusev's initial sketches for the St. Anastasia Chapel show a building imbued with the spirit of Art Nouveau, its elongated cupola the final touch to a silhouette that reaches for the heavens. The portal is accentuated with a large mosaic panel, similar to the Pochaev cathedral and the early versions of the church in Natalievka. This compositional arrangement did not, however, satisfy the architect. He continued searching for an architectural solution, drawing inspiration from austere forms of Pskov's ancient landmarks. Producing one sketch after another, Shchusev changed the cupola's proportions, making it heavier, and elaborated

the geometrics of the roofing. The framing of the portal became significantly plainer and the mosaic was replaced with a small icon in an icon case.

Researchers have not seen the final version of the chapel's design – most likely it did not survive – but drafts from the architect's family archive allow us ample opportunity to trace the further evolution of Shchusev's vision. In the spring of 1911, Shchusev came to Pskov to see with his own eyes the complex architectural landscape into which the chapel was to be fitted, close to Pskov's ancient Krom [or Kremlin] and historic centre. His notepads and the photos he took then feature the nearby Paromenskaya Church of the Assumption. Later, the architect began to see the chapel and the neighbouring church as part of an organic ensemble. This is corroborated by the similarity between the form of the chapel's cupola in the final version of the draft and the cupolas above the aisles of the Paromenskaya church, as well as by the similar brick ornament on the chapel's façade. Eager to preserve the gracefulness of previously established proportions, Shchusev opted for a tall pyramidal roof with tented tops cutting into the façades and the angles of the walls accented with the vertical lines of doubled lesenes.

Shchusev went on to produce detailed drawings of individual elements of the building. As numerous

Часовня Св. Анастасии в Пскове. Вид на восточный и северный фасады. Сентябрь – октябрь 1911
 Фото: А.В. Щусев. Частное собрание. Публикуется впервые

The St. Anastasia Chapel in Pskov. A view of its eastern and northern walls. Photo: Alexei Shchusev, September-October, 1911
 Private collection. Published for the first time

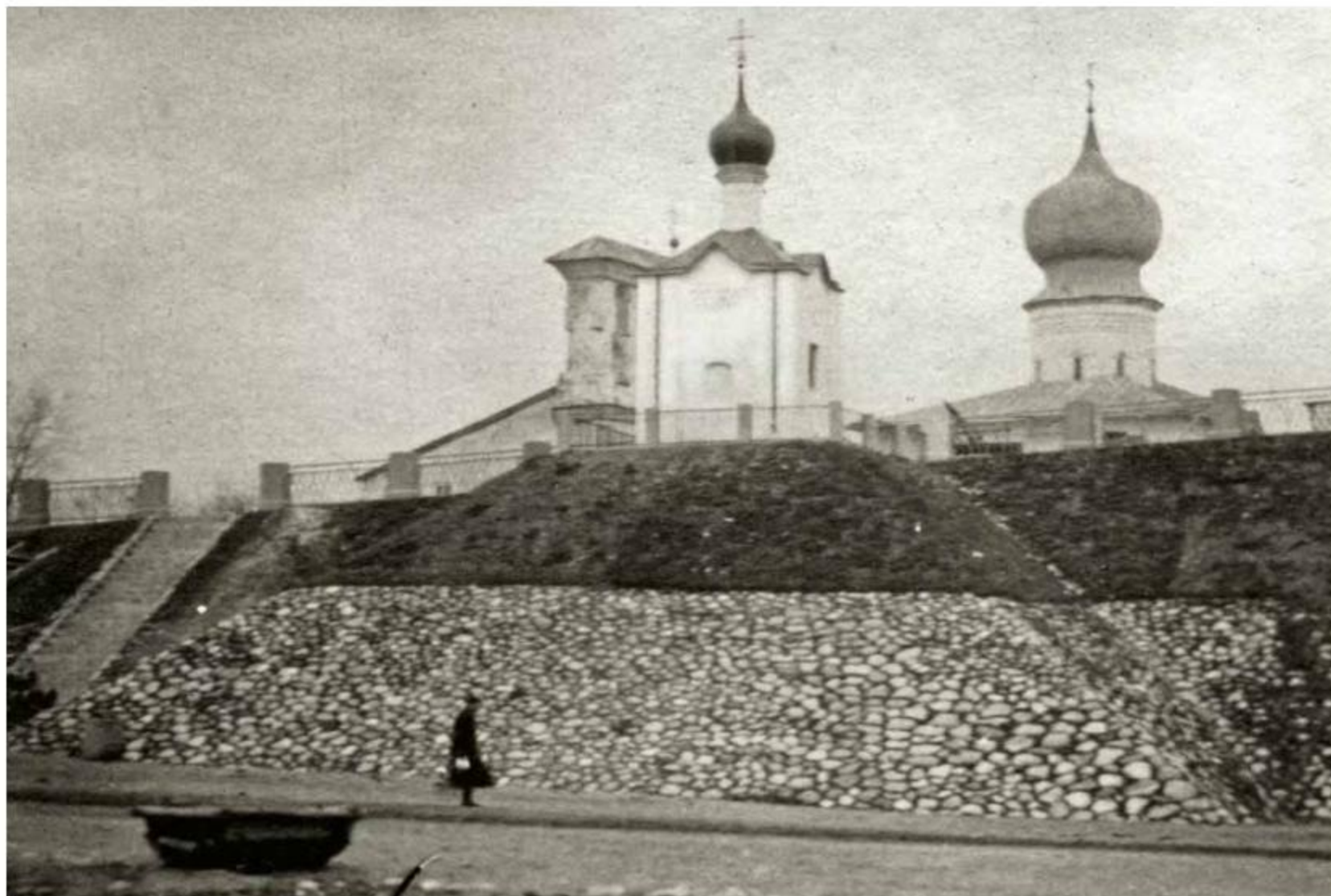
Часовня Св. Анастасии в Пскове. Вид на южный и восточный фасады. Сентябрь – октябрь 1911. Фото: А.В. Щусев
 Частное собрание. Публикуется впервые

The St. Anastasia Chapel in Pskov. A view of its southern and eastern walls. Photo: Alexei Shchusev, September-October 1911
 Private collection. Published for the first time



изучения той сложной градостроительной ситуации, в которой рождалась часовня, в непосредственной близости Крома и исторического центра. В его записных книжках и фотосъемке времени поездки зафиксирована стоящая поблизости церковь Успения с Пароменья. Позже архитектор уже воспринимал часовню Святой Анастасии как часть единого ансамбля с соседствующим храмом. Это подтверждает схожесть формы главки на окончательном варианте проекта с главами приделов Пароменской церкви, а также цитата кирпичного орнамента на фасадах часовни.

Далее архитектор занимался детальными чертежами. Он уделил большое внимание рисункам дверей и киота над ними, главке с крестом – об этом свидетельствуют их многочисленные вариации. Двери виделись ему то весьма упрощенными,



Часовня Св. Анастасии в Пскове. Фрагмент северного фасада с фонарем, установленным перед иконой. Сентябрь – октябрь 1911. Фото: А.В. Щусев. Частное собрание. Публикуется впервые

The St. Anastasia Chapel in Pskov. A detail of its northern wall with a lantern in front of the icon. Photo: Alexei Shchusev, September-October 1911. Private collection. Published for the first time



Иконостас часовни Св. Анастасии после реставрации
1912–1913. Фотография. Частное собрание
Публикуется впервые

Iconostasis of the St. Anastasia Chapel after the renovation
Photograph, 1912-1913
Private collection. Published for the first time

sketches confirm, he spent much time working on the front door and the icon case above it, as well as the cupola with the cross. His vision of the door alternated between a very simplified version with conspicuous superimposed elements and an iron-plated door with stylised chased floral decoration, like the western door of the Pokrovskaya Church at the Marfo-Mariinskaya Convent. Eventually, he opted for plain door panels, like those he designed for the chapel with gatehouse at the Marfo-Mariinskaya Convent and the Church of St. Basil in Ovruch. He elaborated the design of wrought-iron grilles for the round-headed windows in the side walls. The exterior of the altar wall was to be decorated with a builder's plate. The main highlight in Shchusev's chapel design, however, was the cupola, covered with iron scales and crowned with an intricate and elegant wrought-iron cross. The design of this cross was literally borrowed from the sketches for the church in Natalievka, although, when completed, that church in fact had a different cross. For every element, full-size technical drawings were produced. In April 1911, Shchusev was offered an additional assignment – designing a fence for the site of the chapel near the bridge: *a grille whose elegance would match that of the chapel.*¹¹

The laying of the foundation stone for the chapel took place on August 5, 1911. Just a few days later, the following record appeared in one of Belyavin's reports about the Velikaya River bridge construction: *the building of the St. Anastasia chapel has begun and will be completed in the second half of September.*¹² The walls were built of limestone and brick and the dome of reinforced concrete. The walls were then plastered and painted white. Shchusev is known to have initially planned to produce a new iconostasis for the chapel to accommodate the already existing icons, because the old Baroque iconostasis was stylistically out of character with the new architecture. Grigory Osipovich Chirikov was asked to evaluate the condition of the old iconostasis and the possibility of its preservation.¹³ Shchusev himself was then living and working in St. Petersburg, but his assistant Mikhailov was working on the site in Pskov.¹⁴ He kept Shchusev updated on construction progress and wrote on August 23, 1911:

11. L. Belyavin's report to the Board of Inland Waterways and Highways, April 6, 1911, Russian State Historical Archive, fund 190, file 8, item 844, sheet 170.
12. L. Belyavin's report to the Board of Inland Waterways and Highways, August 8, 1911, Russian State Historical Archive, fund 190, file 8, item 845, sheet 170.
13. G. Chirikov (1882–1936?) was a distinguished renovator of old Russian icons, expert at the Imperial Archaeological Commission (1910–1917), icon painter and co-owner of the Chirikov Brothers Icons and Iconostases Workshop in Moscow. From 1918, he worked at the Commission for the Preservation and Cleaning of Old Russian Paintings. In 1918, he took part in the cleaning of Andrei Rublev's "The Holy Trinity" and, in 1919, renovated the icon "The Mother of God of Vladimir". Shchusev on many occasions enlisted his services for church decoration projects.
14. We could not find biographical information about V[ladimir?] Mikhailov. However, it would be a mistake to relate him to P. Mikhailov, the member of the construction committee in charge of building the Olginsky Bridge, whose name is mentioned among others on the chapel's builder's plate. Nor is he related to V. Mikhailov, an architect and Shchusev's assistant and student, who worked with Shchusev in 1929-1930 and 1944 on the design of the granite mausoleum for Lenin, producing technical drawings.

Вид часовни Св. Анастасии и Ольгинского моста
 Фото: М.И. Герасимов. 1913. Почтовая открытка

View of the St. Anastasia Chapel and Olginsky bridge
 A postcard with a photograph by M. Gerasimov. 1913



с крупными пятнами накладных деталей, то отделанными металлом с тиснением стилизованного растительного орнамента по примеру дверей западного портала Покровской церкви Марфо-Мариинской обители. В конце концов он выбрал строгое решение створок, примененное им в часовне-сторожке той же обители и в храме Святителя Василия в Овруче. Для окон с циркульным завершением на боковых фасадах он продумывал рисунок кованых решеток.

Основной акцент в оформлении часовни Щусев поставил все же на главке, покрытой металлической чешуей и увенчанной сложным и изящным кованым крестом. Крест этот был буквально перенесен из эскизного проекта храма в Натальевке, впоследствии измененного. Ко всем деталям выполнялись шаблоны – чертежи в натуральный размер¹¹. В апреле 1911 года Щусеву предложили дополнительно спроектировать ограждение вокруг площадки на мосту с его постройкой – «решетку, по изяществу подходящую к типу часовни»¹².

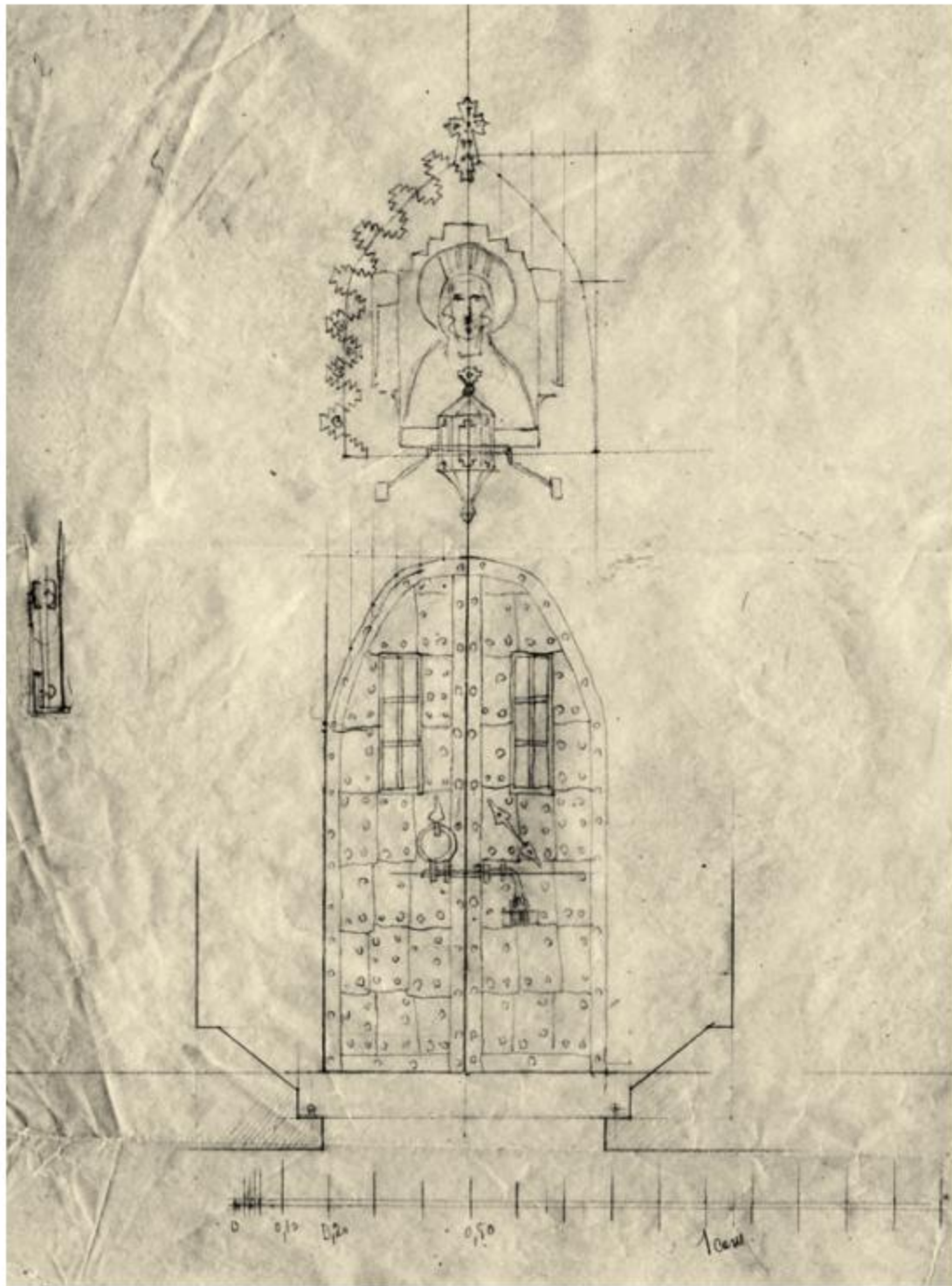
Закладка часовни состоялась 5 августа 1911 года. Уже через несколько дней в документации о ходе работ над мостом через реку Великую отмечалось: «...Постройка часовни Св. Анастасии начата и будет окончена во второй половине сентября»¹³. Известно, что сначала Щусев планировал в часовне создание нового иконостаса с включением существующих икон, так как старый барочный вступал в стилистический диссонанс с новой архитектурой. Оценить его состояние и возможность сохранения пригласили Григория Осиповича Чирикова¹⁴. Сам архитектор в это время жил и работал в Санкт-Петербурге, а на строительной площадке в Пскове находился его помощник

11. Шаблон нереализованной оконной решетки с циркульным завершением (форма окна была изменена при строительстве) хранится в собрании Всероссийского музея декоративно-прикладного и народного искусства в Москве. Это единственный сохранившийся шаблон Щусева к часовне Святой Анастасии.

12. Рапорт Л.П. Белявина в Управление внутренних водных путей и шоссейных дорог. 6 апреля 1911 года // РГИА. Ф. 190. Оп. 8. Д. 844. Л. 170.

13. Рапорт Л.П. Белявина в Управление внутренних водных путей и шоссейных дорог. 8 августа 1911 года // РГИА. Ф. 190. Оп. 8. Д. 845. Л. 170.

14. Григорий Осипович (Иосифович) Чириков (1882–1936?) – крупнейший реставратор древнерусской иконописи, эксперт Императорской Археологической комиссии (1910–1917), иконописец, совладелец Художественно-иконописной и иконостасной мастерской братьев Чириковых в Москве. С 1918-го – член Комиссии по сохранению и раскрытию памятников древнерусской живописи. В 1918-м участвовал в расчистке иконы «Троица» Андрея Рублева, в 1919-м реставрировал икону «Богородица Владимирская». Щусев неоднократно приглашал его для работы над оформлением храмов.



А.В. ЩУСЕВ. Проект портала с киотом часовни Св. Анастасии
Фасад, план. 1911. Калька, графитный карандаш. 36,5 × 27,3
Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. *The St. Anastasia Chapel. Sketch of the portal with an icon case.* Plan of the façade. 1911
Lead pencil on tracing paper. 36.5 × 27.3 cm
Private collection. Published for the first time

The letter also makes clear that the structure of the reinforced concrete vault did not permit the builders to produce round-headed windows according to Shchusev's design and the architect had to rework the technical drawing of the window grille.¹⁶ When Chirikov came to Pskov, the decision was taken to proceed with the old iconostasis, and on August 30, 1911, he produced a cost estimate for the renovation and artistic work:

Renovating the old 18th-century two-tier iconostasis, adding on top... a carved icon case and an icon. Cleaning the frame and the woodwork of the iconostasis down to the wooden base, identifying the degrees of coloration and gilded and silver-plated spots along the way; trimming damaged woodwork and applying the gesso primer for painting and gilding; applying gilt and paints in the original manner. [...] Painting one new icon for the new icon case. [...] Producing... three hanging incense burners for candles with brackets. [...] In addition to them, three icon lamps... One hanging lamp for the centre of the chapel. [...] Fresco-secco painting the vaults in the chapel, as well as all of the walls, as shown in Academician A.V. Shchusev's design: 600 rubles. Academician A.V. Shchusev's design and oversight: 200 rubles. All of the above, in total: one thousand, six hundred and eighty-five 1,685 rubles.¹⁷

The iconostasis from the chapel is believed to have been lost for good, although there are unique photos, taken immediately after Chirikov's renovation in 1912-1913, which show us what it looked like. The iconostasis from the old chapel had two tiers: local saints and feasts. The local saints tier featured such icons as "St. Nicholas the Miracle Worker", "St. Anastasia", "Select saints [including, *inter alia*, the aforementioned St. Anastasia and St. Nicholas] with the Feast of Resurrection and the Old Testament Trinity". The heterogeneous mixture of local icons suggests that the iconostasis in the 18th century was composed of relics then kept in the chapel. The feasts tier included five icons: "The Annunciation", "The Transfiguration", "The New Testament Trinity", "In Thee Rejoiceth...", and "The Assumption". All of the same style and size, they were probably produced especially for the iconostasis. Above the feasts tier, in the centre, Chirikov placed a 19th-century icon "The Lord of Sabaoth" and, above it, a crucifix.

Securing a commission for the chapel's interior decor was very important for Shchusev. To back up Chirikov's estimates, he personally wrote to the engineer in charge of the bridge construction:

Dear Sir [Leonid Petrovich Belyavin],

Considering that... the construction of the St. Anastasia chapel to my design is nearing completion,

Dear Alexei Viktorovich,

I have been told that it remains uncertain whether the old iconostasis should be installed or a new one produced: the construction costs need to be all totalled up, then it will be clear how much money we have available. Nonetheless, yesterday I sent a cable to Chirikov, asking him to come and inspect the iconostasis and tell us about his terms. We learned from his cabled reply that he was in Ovruch. We have decided to do without backstays, as the walls are very firm; the vault – thanks to a thick network of beams, the quality of the concrete, and horizontal abutments – will not produce any lateral pressure. We did not manage the three-centred arch

over the window [...] so we had to make do... with a little decorative arch the size of half a brick, thanks to this we could make a convenient air duct and keep intact the right appearance of the window inside the chapel. [...] The carpenter produced the parts of the cupola using the full-size drawings and will do the assembling after completing the framework. I have communicated all that you wrote in your letter to Leonid Petrovich. Yours respectfully and faithfully, VI. Mikhailov.¹⁵

15. V. Mikhailov's letter to A. Shchusev, August 23, 1911. From a private collection. Published for the first time.

16. The full-size drawing of the grille of the round-headed window, which never materialised, is held at the Russian Museum of Applied and Folk Art in Moscow. This is the only surviving full-size drawing made by Shchusev for the St. Anastasia Chapel.

17. G. Chirikov's estimate, August 30, 1911, Russian State Historical Archive, fund 190, file 8, item 846, sheets 44 and 44 reverse. Published for the first time.

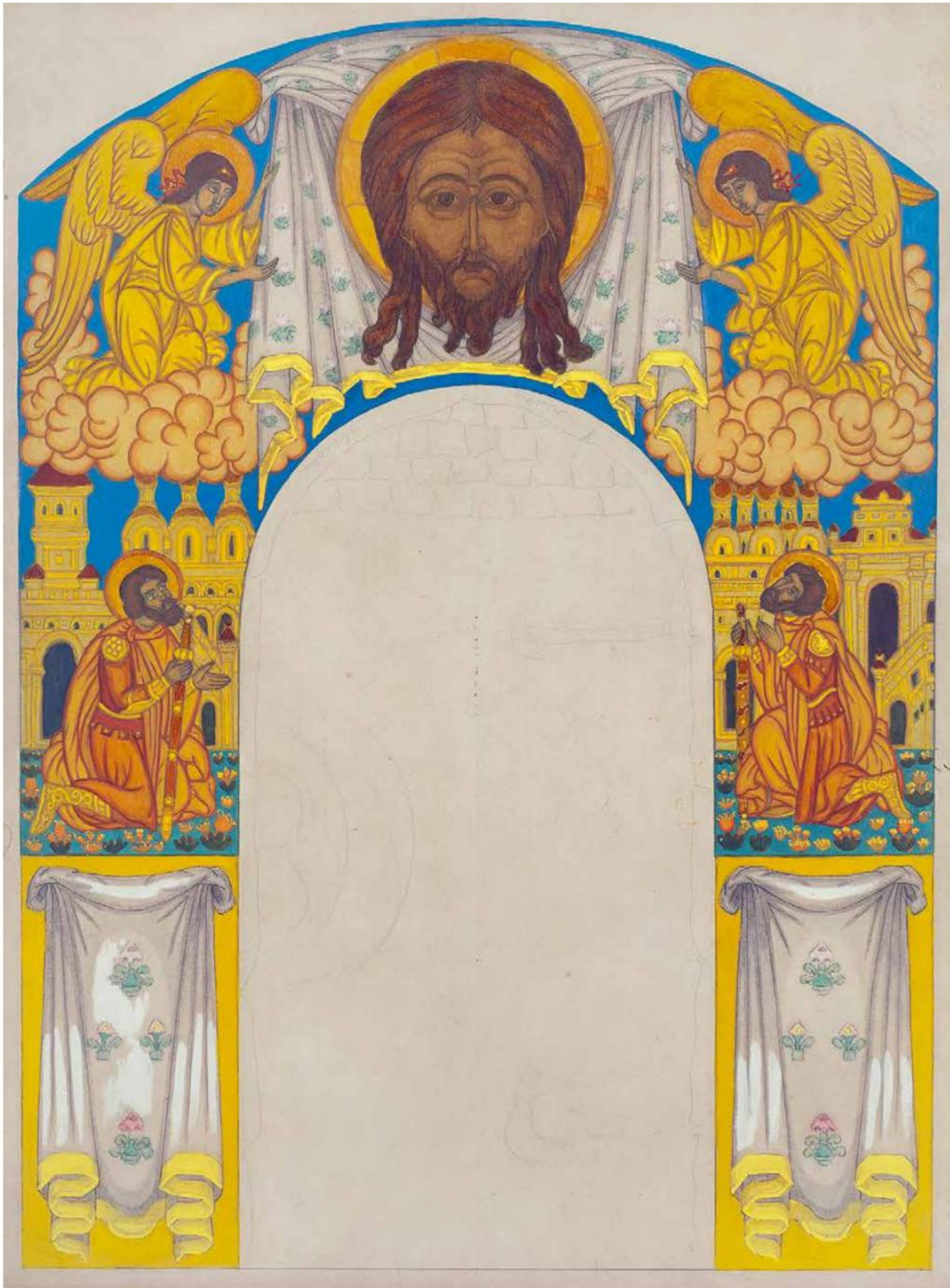
Часовня Св. Анастасии. Вид на северный фасад

Сентябрь–октябрь 1911. Фото: А.В. Щусев
Частное собрание. Публикуется впервые

The St. Anastasia Chapel. View on the north façade

September-October of 1911. Photo: Alexei Shchusev
Private collection. Published for the first time





← Н.К. РЕРИХ. «Спас Нерукотворный». Эскиз росписи северной стены часовни Св. Анастасии. 1913
Картон, графитный карандаш, темпера. 64 × 47,5
© ГРМ

← NICHOLAS ROERICH. The Mandylyon. Sketch of the mural of the north wall in the St. Anastasia Chapel. 1913
Lead pencil and tempera on cardboard. 64 × 47.5 cm
© Russian Museum

Фрагмент росписи северной стены часовни Св. Анастасии 1913–1914. Фотография. Частное собрание
Публикуется впервые

A detail of the north wall mural in the St. Anastasia Chapel 1913-1914. Photograph. Private collection
Published for the first time

В. Михайлов¹⁵. Держа Щусева в курсе строительства, он писал 23 августа 1911 года:

«Глубокоуважаемый Алексей Викторович!

Мне сказали, что приступить к установке старого иконостаса или говорить окончательно о новом, о росписи пока нельзя: надо произвести подсчет расходов по постройке, тогда будет ясно, какими средствами можно располагать. Все же вчера телеграфировали Чирикову, чтобы он приехал, осмотрел иконостас и сообщил свои условия. Из ответной телеграммы узнали, что сам Чириков в Овруче. Железные связи решили не делать, так как стены очень прочны; свод, благодаря частому каркасу, и качеству бетона, и горизонтальности пят свода совершенно не будет давать горизонтального распора. Трехцентровой перемычки над окном не получилось <...> пришлось сделать... декоративн[ую] арочку в полкирпича, это дало возможность удобно устроить канал для вентиляции и сохранить должный вид окна изнутри часовни. <...> Плотник по шаблону заготовил части главки, примется за сборку ее после того, как кончит опалубку. Обо всем, что Вы писали, я передал Леониду Петровичу. Уважающий Вас и преданный Вл. Михайлов»¹⁶.

После приезда в Псков Чирикова все же решили разместить в часовне прежний иконостас, и 30 августа 1911 года он составил смету на выполнение реставрационных и художественных работ:

«Реставрировать древний XVIII века двухъярусный иконостас с подкомпоновкой вверху <...> киота с резьбой и иконой. Тело и резьбу иконостаса очистить до дерева, при очистке выяснить степень окрасок и мест золочения с серебрением, утерявшуюся резьбу подрезать и подготовить левкасом для окраски и золочения, золото и окраску сделать так, как было сделано первоначально. <...> Написать один образ новый в подкомпонованный киот. <...> Сделать... три висячие кадильницы для свечей с кронштейнами. <...> К ним три лампы <...> Один фонарь на середину часовни подвесной. <...>



Расписать сухой фреской в часовне своды, а также по всем стенам согласно эскиза академика А.В. Щусева. 600 рублей. Эскиз и наблюдение академика А.В. Щусева двести 200 рублей. За все вышеперечисленные работы – одна тысяча шестьсот восемьдесят пять 1685 рублей»¹⁷.

Иконостас часовни Святой Анастасии считается полностью утраченным, однако сохранилась уникальная фотосъемка, произведенная сразу после реставрации Чирикова в 1912–1913 годах и позволяющая составить его описание. В прежней часовне он имел два яруса: местный и праздничный. Местный ряд включал образа: «Святитель Николай Чудотворец», «Святая Анастасия», «Избранные святые (в числе которых также присутствуют Святая Анастасия и Святитель Николай) с праздником Воскресения и Ветхозаветной Троицей». Разный характер местных икон позволяет предположить, что алтарная преграда составлена в XVIII веке из святынь, находившихся тогда в часовне. Праздничный ряд включал пять образов: «Благовещение», «Преображение», «Новозаветная Троица», «О Тебе радуется...», «Успение». Они единообразны по письму и размерам и, вероятно, создавались специально для иконостаса. Над праздничным рядом, в центре, Чириков добавил икону «Саваоф» XIX века, завершённую Распятием.

Щусеву было крайне важно добиться заказа на внутреннее оформление часовни. Для подкрепления

15. Биографические сведения о Вл[адимире?] Михайлове найти не удалось. Однако не стоит соотносить его с П.Т. Михайловым, членом Строительно-хозяйственного комитета по постройке рассматриваемого моста, чье имя среди прочих фигурирует на закладной доске часовни. Он также не имеет отношения к Владимиру Алексеевичу Михайлову – архитектору, помощнику и ученику Щусева, в 1929–1930 и 1944 годах работавшему с ним при проектировании гранитного Мавзолея В.И. Ленина и исполнявшему рабочие чертежи.

16. Письмо В. Михайлова А.В. Щусеву. 23 августа 1911 года. // Частное собрание. Публикуется впервые.

17. Смета Г.О. Чирикова, 30 августа 1911 года // РГИА. Ф. 190. Оп. 8. Д. 846. Л. 44–44 об. Публикуется впервые.



Интерьер часовни Св. Анастасии

1913–1914. Фотография. Частное собрание
Публикуется впервые

Interior of the St. Anastasia Chapel

1913-1914. Photograph
Private collection. Published for the first time

- Н.К. РЕРИХ. Святой Дух и Силы Небесные.
Эскиз росписи плафона часовни Св. Анастасии. 1913
Картон, темпера. 47 × 47,5
© ГРМ
- NICHOLAS ROERICH. *The Holy Spirit and Heavenly Hosts.*
Sketch of the mural and the plafond in the St. Anastasia
Chapel. 1913. Tempera on cardboard. 47 × 47.5 cm
© Russian Museum

whereas inside it... remains without any finish, painting and iconostasis, and so it follows that the clergy of the Paromenskaya Church would have to fill the chapel with holy objects of their own making and, therefore, compromise the integrity of the austere old style in which the chapel is designed... I take the liberty of addressing you in my capacity as the creator of the design and asking that you solicit the estimated lacking sum that would make possible the full completion of the chapel's decoration in the spring of 1912, and that the chapel be handed to the bishopric only when this task is completed. I dare hope that this is the only way to ensure the consistency of the abovementioned chapel's austere appearance not only outside, but inside as well.¹⁸

When completed, the bridge was opened for vehicles and pedestrians on October 30, 1911, after a procession of the cross and a consecration ceremony. Emperor Nicholas II gave his approval to

name the bridge Olginsky, in memory of Grand Princess St. Olga of Kiev, Equal of the Apostles, who, as the legend goes, was born near Pskov. In the autumn, Shchusev again came to Pskov to personally oversee the completion of the final works on the chapel. The photos he took capture the installation of the fencing near the chapel's eastern, western and southern walls, as well as the hanging of the lamp in front of the icon in the niche on the front wall. On the icon, which was probably painted by Chirikov especially for the chapel, we can discern the silhouette of St. Anastasia with a scroll in her left hand and a crucifix in her right. The altar wall features a white stone memorial plate, fashioned to Shchusev's design, with this inscription in an ornate Cyrillic script: "In the summer of 7419 Anno Mundi and 1911 Anno Domini, during the reign of the most pious emperor Nicholas II Alexandrovich, this holy chapel dedicated to the Holy Martyr Anastasia was built with funds provided by the Board of Inland Waterways and Highways, under the supervision of the engineer in charge of construction of the bridge across the Velikaya River L.P. Belyavin,, as well as his assistants V.D. Leontiev and V.P. Tikhomirov, with participation of members of the Construction Committee and its chief engineer V.K. Orlovsky, as well as members of the Board of the Pskov Audit Chamber - I.G. Astreiyn, P.T. Mikhailov, S.I. Zubchaninov, L.B. Kreiter, A.K. Albov, G.D. Gertz and P.D. Batov, under the practical oversight of the auditor A.P. Ogloblin, to the design of Academician of Architecture Alexei Viktorovich Shchusev." It is notable that the above text does not mention the architect's assistant, who oversaw the chapel's construction, but names mostly officers in charge of the bridge's construction and local officials who approved the project and provided the necessary funds. Perhaps an explanation can be found in the insignificance of Mikhailov's role in the undertaking and/or in Shchusev's displeasure over, for instance, the changes to the shape of the window apertures (the architect is known to have always insisted on precise execution of his designs and loathed even the most minute deviations). On November 1, 1911, the Board of Inland Waterways and Highways, heeding Shchusev's request, approved

18. A. Shchusev's letter to L. Belyavin. September 22, 1911, Russian State Historical Archive, fund 190, file 8, item 846, sheets 43 and 43 reverse. Published for the first time.



слов Чирикова он лично написал начальнику работ по постройке моста:

«Милостивый Государь Леонид Петрович.

Ввиду того, что <...> построение часовни во имя Св. Анастасии по моему проекту близится к концу, тогда как внутри она <...> остается без всякой отделки, росписи и иконостаса, и тем самым представляется причту Пароменской церкви наполнить часовню свящ[енными] предметами собственного изготовления, и тем самым нарушить тот строгий древний стиль, в котором часовня выполняется <...>. Я позволю себе обратиться к Вам как автор проекта с предложением исходатайствовать недостающую по смете сумму на полное окончание отделки часовни весною 1912 года и только после этой полной отделки передать ее епархиальной власти. Смею надеяться, что только таким путем можно дать вышеуказанной часовне общность строгой внешности не только снаружи, но и внутри»¹⁸.

Движение по достроенному мосту открылось 30 октября 1911 года, после крестного хода и чина освящения. Император Николай II одобрил присвоение мосту названия «Ольгинский» – в память о святой равноапостольной княгине Ольге, рожденной, по преданию, на псковской земле. Осенью Щусев снова приезжал в Псков и лично наблюдал за окончанием отделочных работ в часовне. На его фотографиях зафиксировано время установки ограждения с ее восточной, западной и южной сторон, подвес фонаря перед иконой, в нише на главном фасаде. На иконе, вероятно, специально написанной Чириковым, различим силуэт святой Анастасии со свитком в левой руке и распятием в правой. В алтарную стену включена мемориальная плита из белого камня по шаблону Щусева с кириллической вязью: «В лето от сотворения мира 7419 и от Рождества Христова 1911, в царствование благочестивейшего Государя Императора

18. Письмо А.В. Щусева Л.П. Белявину. 22 сентября 1911 года // РГИА. Ф. 190. Оп. 8. Д. 846. Л. 43–43 об. Публикуется впервые.

**Иконостас в интерьере часовни Св. Анастасии**

1913–1914. Фотография

Частное собрание. Публикуется впервые

Iconostasis in the interior of the St. Anastasia Chapel

1913-1914. Photograph

Private collection. Published for the first time

↓ **Фрагмент росписи западной стены часовни Св. Анастасии**

1913–1914, Фотография

Частное собрание. Публикуется впервые

↓ **A detail of a mural on the western wall in the St. Anastasia Chapel**

1913-1914. Photograph

Private collection. Published for the first time

Chirikov's estimate and appropriated an additional 2,000 roubles for the chapel's interior decoration.¹⁹

In 1912, the construction of the Olginskaya Bridge was nearing completion, and decorative obelisks with lamps were mounted at the entrance points on both sides. In March, the committee in charge of the bridge's construction reassigned the responsibility for decorating the chapel to the *zemstvo* [self-government body] of the Pskov Governorate.²⁰ Shchusev,

meanwhile, had again teamed up with Roerich. This time, they were responsible for producing a tombstone for their teacher, Arkhip Kuindzhi.²¹ At about the same time, the architect asked Roerich to take part in designing the decor of the Kazan Railway Station in Moscow²² and the St. Anastasia Chapel. Aware that the artist was busy on the Talashkino project, he promised him a floating deadline for the station's mural and asked for nothing more than sketches for the Pskov frescoes.

On December 3, 1912, Roerich wrote to Shchusev: *I received your technical drawings for the chapel and will make pictures. It is true that 200 rubles is very little, but let's not talk about it,*²³ and on December 16, the architect responded: *Please, don't take too long with the sketches, we should do the painting in the summer.*²⁴ This is currently the earliest known document indicating the date when Roerich was offered the commission to decorate the chapel's interior: the end of 1912. Of most significance is the fact that the

church building had been completed by then, so the technical drawings sent to the artist were of a precise, definitive nature. The work on the sketches for the frescoes was finished in March-April 1913, as is made clear in one of Shchusev's letters: *Now I want to remind you about the chapel; submit your sketches and Chirikov will send you the money right away. Do this before you leave Russia.*²⁵ (In May, Roerich went to Paris to work on theatre projects.)

In June 1913, Shchusev discussed in his letters to Roerich whether Chirikov should be trusted with the task of painting the frescoes: *I don't know what to do with Chirikov – he is willing to take the assignment, we can pay 200 rubles right away, he'll return your sketches, but 200 rubles is too little, 300 is the very least, but what if he botches the job? Maybe you can recommend to him your apprentice at the rate of 60-70 per month... he would not mind, write to him. [...] Nesterov scolds me*



19. Quoted from: Russian State Historical Archive, fund 190, file 8, item 846, sheets 42 and 42 reverse, 121 reverse and 122.

20. Quoted from: P. Mikhailov's letter to the Board of Inland Waterways and Highways, March 12, 1912, Russian State Historical Archive, fund 190, file 8, item 847, sheet 197 reverse.

21. Quoted from: S. Koluzakov, "A Funerary Memorial for Arkhip Kuindzhi. A. Shchusev's Project" in *The Tretyakov Gallery Magazine*, No. 3 (60) (Moscow, 2018), p. 195-213.

22. Quoted from: S. Koluzakov, "A. Shchusev's Kazan Railway. An Unrealized Idea of the 'World of Art'" ["Kazansky vokzal A.V. Shchuseva. Nevoploshchennyi zamysel "Mira iskusstva""] in *The Tretyakov Gallery Magazine*, No. 2(55), supplement (Moscow, 2017).

23. N. Roerich's letter to A. Shchusev, December 3, 1912. From a private collection. Published for the first time.

24. A. Shchusev's letter to N. Roerich, December 16, 1912, Department of Manuscripts, Tretyakov Gallery, fund 44, item 1522, sheet 1.

25. A. Shchusev's letter to N. Roerich, April 17, 1913, Department of Manuscripts, Tretyakov Gallery, fund 44, item 1523, sheet 1.

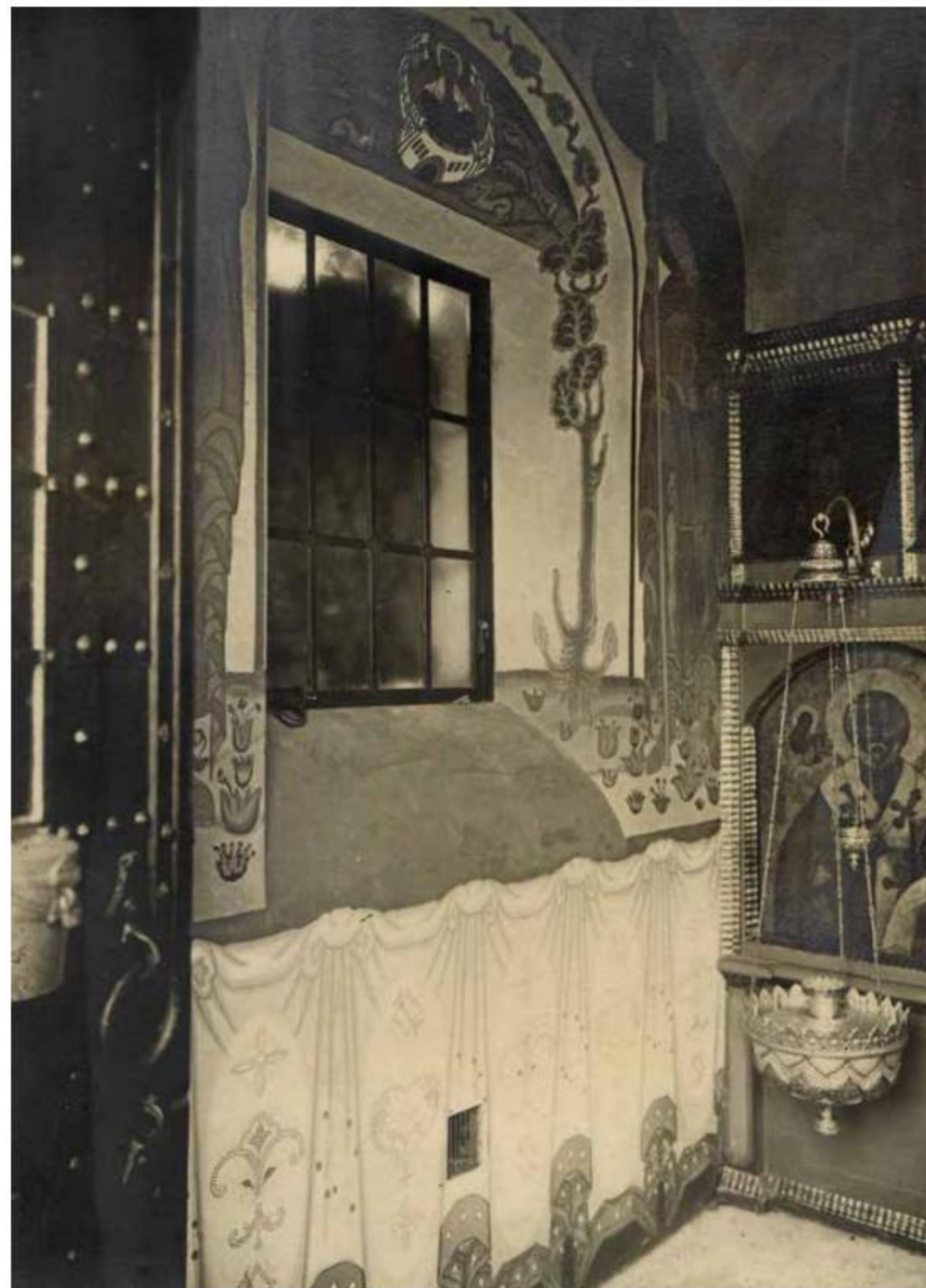
Фрагмент росписи восточной стены часовни Св. Анастасии 1913–1914. Фотография. Частное собрание
Публикуется впервые

A detail of a mural on the eastern wall of the St. Anastasia Chapel. 1913-1914. Photograph
Private collection. Published for the first time

Николая II Александровича сооружена бысть сия святая часовня во имя Св. мученицы Анастасии на средства Управления внут. вод. пут. и шосс. дор. под наблюдением начальника работ по постройке моста через р. Великую инженера Л.П. Белявина, помощников его В.Д. Леонтьева и В.П. Тихомирова при участии Строительно-хозяйственного комитета под председательством инженера В.К. Орловского и членов оного. Управл. пск. контр. пал. И.Г. Астреина, П.Т. Михайлова, С.И. Зубчанинова, Л.Б. Крейтера, А.К. Альбова, Г.Д. Герца и П.Д. Батова при фактическом контролере А.П. Оглоблине, по проекту академика архитектуры Алексея Викторовича Щусева». 1 ноября 1911 года на основании заявления Щусева Управление водных путей и шоссейных дорог постановило принять смету Чирикова и выделить на внутреннюю отделку часовни дополнительно 2000 рублей¹⁹.

В 1912 году завершались работы Ольгинского моста. В марте Комитет по постройке моста передал дело о художественном оформлении часовни в ведение Псковского губернского земства²⁰. Щусев же возобновил творческое сотрудничество с Рерихом. Поводом послужила совместная работа над надгробием учителя – Архипа Ивановича Куинджи²¹. Примерно тогда же архитектор предложил Рериху участие в оформлении Казанского вокзала в Москве²² и часовни Святой Анастасии. Осознавая загруженность художника в Талашкине, он сулил ему мягкие сроки исполнения панно на вокзале, а для росписи в Пскове просил лишь сделать эскизы.

3 декабря 1912 года Рерих писал Щусеву: «Ваши чертежи часовни я получил и рисунки сделаю. Конечно, (?) 200 р. мало, но не будем об этом говорить»²³. 16 декабря архитектор ответил: «...Не задержите пожалуйста эскизов, чтобы летом их удалось выполнить»²⁴. На настоящий момент это самые



ранние документальные свидетельства, позволяющие датировать приглашение Рериха к работе над интерьером часовни концом 1912 года. Важно, что храм в это время был полностью построен, а значит, отправленные художнику чертежи носили точный, фиксационный характер. Завершение эскизов росписей пришлось на март–апрель 1913 года, об этом свидетельствует одно из писем Щусева: «Теперь хочу Вам напомнить о часовне, пришлите Ваши эскизы и тотчас Чириков Вам перешлет деньги. Сделайте это до Вашего отъезда за границу»²⁵. (В мае Рерих уехал в Париж для работы над театральными постановками.)

В июне 1913 года Щусев в переписке обсуждал с Рерихом кандидатуру Чирикова для осуществления фресок в натуре: «С Чириковым не знаю как быть – писать он берется, деньги 200 р. можем уплатить хоть сейчас, эскизы Ваши он вернет, но 200 р. – мало, хотя бы 300, но дело в том, чтобы не испортил, мож[ет] б[ыть] Вы ему порекомендуете р. на 60–70 в мес[яц] Вашего ученика <...> он будет не прочь взять, напишите. <...> Нестеров меня ругает и убеждает, что Чириков испортит краски»²⁶.

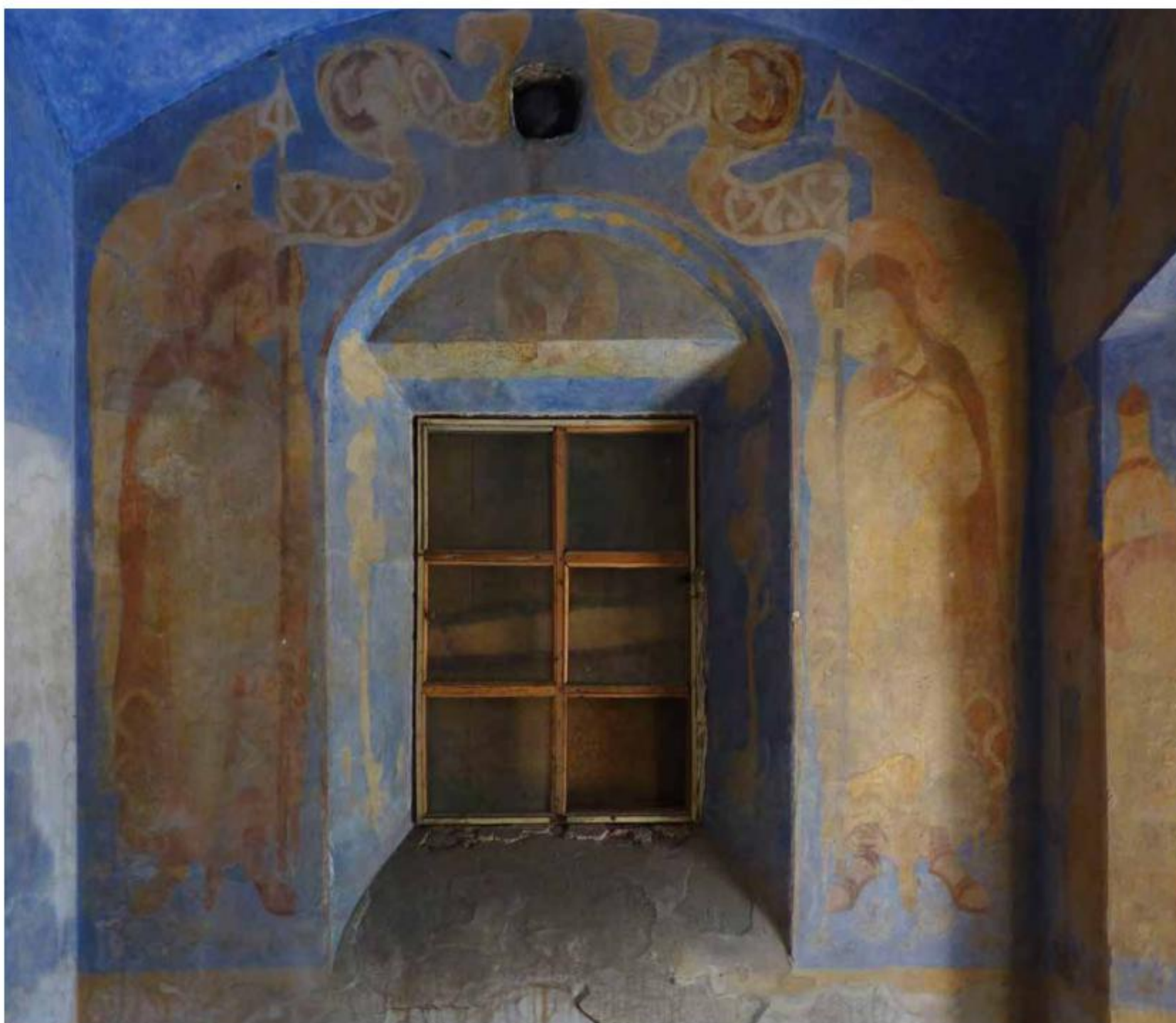
- | | |
|--|---|
| 19. См.: РГИА. Ф. 190. Оп. 8. Д. 846. Л. 42–42 об., 121 об. –122. | галерея. №2 (55), приложение. М., 2017. |
| 20. См.: Письмо П.Т. Михайлова в Управление внутренних водных путей и шоссейных дорог. 12 марта 1912 года // РГИА. Ф. 190. Оп. 8. Д. 847. Л. 197 об. | 23. Письмо Н.К. Рериха А.В. Щусеву. 3 декабря 1912 года // Частное собрание. Публикуется впервые. |
| 21. См.: Колузаков С.В. Надгробный памятник А.И. Куинджи. Проект А.В. Щусева // Третьяковская галерея. №3 (60). М., 2018. С. 195–213. | 24. Письмо А.В. Щусева Н.К. Рериху. 16 декабря 1912 года // ОР ГТГ. Ф. 44. Д. 1522. Л. 1. |
| 22. См.: Колузаков С.В. Казанский вокзал А.В. Щусева. Невоплощенный замысел «Мира искусства» // Третьяковская | 25. Письмо А.В. Щусева Н.К. Рериху. 17 апреля 1913 года // ОР ГТГ. Ф. 44. Д. 1523. Л. 1. |
| | 26. Письмо А.В. Щусева Н.К. Рериху. 3 июня [1913 года?] // ОР ГТГ. Ф. 44. Д. 1530. Л. 1 об. |

«Спас Нерукотворный». Фрагмент росписи северной стены часовни Св. Анастасии
Фото: С.В. Колузаков. 2011

The Mandyion. A detail of the north wall mural in the St. Anastasia Chapel. Photo: S. Koluzakov. 2011

Росписи западной стены часовни Св. Анастасии
Фото: С.В. Колузаков. 2011

Murals of the western wall in the St. Anastasia Chapel
Photo: S. Koluzakov. 2011



Росписи восточной стены часовни Св. Анастасии
Фото: С.В. Колузаков. 2013

Murals of the eastern wall in the St. Anastasia Chapel
Photo: S. Koluzakov. 2013

Несмотря на некоторые сомнения, росписи все же были поручены Чирикову. Он исполнил их в июне–октябре 1913 года. Позже Щусев писал Рериху: «Хочу Вам сообщить о псковской часовне со слов Чирикова: она окончена, поставлен иконостас и пр[очее], вышло очень хорошо, и комиссия чрезвычайно довольна, т.к. в плафон не ввинчено паникадило, то остаток в 50 р. перешлют Вам на помощников. Кроме того, я сообщу земству о том, чтобы они Вам прислали свой отзыв. В орнамент включена надпись, что по вашему проекту выполнил Чириков. Проект Чириков должен вернуть Вам...»²⁷. 5 ноября 1913 года Рерих отвечал: «Дорогой Алексей Викторович! Спасибо за вести о часовне; наш опыт, значит, удался, и это устраивает на будущее многие планы. <...> В Вас я уверен, что Вы меня добром поминаете. А в наших путях так много общего...»²⁸. Вероятно, часовня была освя-

щена 29 октября 1913 года, в день памяти мученической кончины святой.

К сожалению, дошедшие до нашего времени фрески являют собой лишь слабую тень первоначальной живописи в часовне Святой Анастасии. Более полное представление о ней возможно получить благодаря сохранившимся эскизам Рериха и уникальной дореволюционной фотосъемке. В прижизненном издании о Рерихе биограф указал на количество эскизов и их характер: «...четыре эскиза росписи часовни в Пскове (близкие по стилю к канонам русской иконописи XVII века)»²⁹. Два из них (северная стена и плафон) хранятся в Государственном Русском музее, местонахождение остальных (западная и восточная стены) неизвестно. Алтарную (южную) стену не предполагалось

27. Письмо А.В. Щусева Н.К. Рериху. [Конец октября – начало ноября 1913 года?] // ОР ГТГ. Ф. 44. Д. 1536. Л. 1.

28. Письмо Н.К. Рериха А.В. Щусеву. 5 ноября 1913 года // Частное собрание. Публикуется впервые.

29. Цит. по: Эрнст С.Р. Н.К. Рерих // Держава Рериха. М., 1994. С. 34.



А.В. ШУСЕВ. Эскиз к проекту часовни Св. Анастасии. Фасад. 1911
Бумага, графитный карандаш, акварель. 18 × 11. На полях рисунок старой часовни Св. Анастасии и фрагмент оклада неизвестной иконы (из церкви Успения с Пароменья?). Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. **Design sketch for the St. Anastasia Chapel.** Façade. 1911
Lead pencil, watercolour on paper. 18 × 11 cm. On the margins, a drawing of the old St. Anastasia Chapel and a detail of the metal cover of an unknown icon (from the Paromenskaya Assumption Church?). Private collection. Published for the first time



and tells me that Chirikov would make a mess of the paints.²⁶

But despite these doubts, Chirikov was given the painting assignment. He carried it out from June to October 1913. Later Shchusev wrote to Roerich:

*I wish to update you on the Pskov chapel, relating what Chirikov has told me: the chapel is finished, the iconostasis and everything else are in place, all came off very well and the commission is extremely satisfied because the chandelier is not screwed into the plafond, so the remaining 50 rubles will be sent to you, for your assistants. Besides, I shall tell the zemstvo to send their evaluation report to you. The ornament includes an inscription that Chirikov painted to your design. Chirikov must return the drawings and specs to you.*²⁷ On Novem-

26. A. Shchusev's letter to N. Roerich, June 3 (1913?), Department of Manuscripts, Tretyakov Gallery, fund 44, item 1530, sheet 1 reverse.

27. A. Shchusev's letter to N. Roerich, undated (late October – early November 1913?), Department of Manuscripts, Tretyakov Gallery, fund 44, document 1536., sheet 1.

28. N. Roerich's letter to A. Shchusev, November 5, 1913. From a private collection. Published for the first time.

29. Quoted from S. Ernst, "N. Roerich" [N.K. Rerikh] in Roerich's Kingdom [Derzhava Rerikha], (Moscow, 1994), p. 34.

↓ **Визитная карточка Г.О. Чирикова.** 1910-е
Частное собрание. Публикуется впервые

↓ **Grigory Chirikov's visiting card.** 1910s
Private collection
Published for the first time

ber 5, 1913, Roerich replied: *Dear Alexei Viktorovich, Thank you for the news about the chapel; it means that our experience was a success and this settles a lot of our plans for the future. [...] I am certain that you speak well of me. And the paths we follow have so much in common.*²⁸ The chapel must have been consecrated on October 29, 1913, on the day dedicated to the memory of the saint's martyrdom.

Regrettably, the surviving frescoes are but a pale shadow of the chapel's original art. We can get a fuller picture if we look at Roerich's surviving sketches and the unique photographs taken before the Revolution. In a monograph about Roerich published during his lifetime, the writer mentioned the number of sketches and their style: *four sketches for the Pskov chapel murals (in a style close to the canon of 17th-century Russian icon painting).*²⁹ Two of the sketches (the northern wall and the plafond) are held at the Russian Museum. The whereabouts of the other pieces (the western and eastern walls) are unknown. As for the southern wall (the one with the altar), there were no plans to decorate it with a fresco as it was almost entirely hidden behind the iconostasis.

Roerich's sketch for the northern wall features, above the entrance portal, the Mandylion [the image of the Saviour "Not-Made-By-Human-Hands"] supported by angels. Below, along each side of the doorway, there are kneeling holy princes, presumably Vsevolod of Pskov and Daumantas of Pskov, heavenly protectors of the city, against the backdrop of a stylised town. An ornamental band stretches beneath their feet. The composition is a milestone in the journey of artistic exploration that Roerich had begun with his previous projects – the mosaics for the churches in Parkhomovka, Pochaev and Talashkino. Painting on the walls to Roerich's design, Chirikov significantly reduced the size of the sudarium with angels because he had to find his way around the complex geometrics of the wall and the door jambs – something that Roerich did not take



Письмо Н.К. Рериха А.В. Щусеву. 3 декабря 1912
Частное собрание
Публикуется впервые

Nicholas Roerich's letter to Alexei Shchusev. December 3, 1912
Private collection
Published for the first time

Дорогой
Алексей Викторович
Мне сообщили, что
"Своя" при Ксенофонте и теперь
выставлена на М. Искус.
также что до 15^{го} декабря
се можно показывать кому
нужно. Эта работа мне
интересована бы куда больше
иногда думаю, так как
бы ни какие условия не
нужны бы есть.
Вам пишу и словни
и планы и рисунки
сделаю. Конечно 200 р. мало
но не судите об этом
говоря.
Многого что получил
успехом, что в Лондон

на выставку и фотану бы
моя вещь.
Была у меня Щедрина
и я думаю его за то что
он не дал Остроумову
запустить его. Видно
Остроумов и фотану не
конечу!
Теперь, когда Судены
смонтированы "Своя".
Итак, Вашим будет
Мексико Вам
Н.К. Рерих

3 дек. 1912.

расписывать, так как ее почти полностью закрывал иконостас.

На эскизе северной стены, над входным порталом, Рерих расположил образ Спаса Нерукотворного, поддерживаемого ангелами. Ниже, по сторонам проема, – коленопреклоненных святых князей, предположительно Всеволода-Гавриила и Довмонта-Тимофея, небесных покровителей Пскова, на фоне стилизованного града. Под ними протянут полотенечный пояс. Композиция продолжает линию поисков, начатую Рерихом в мозаиках храмов в Пархомовке, Почаеве и Талашкине. При осуществлении в натуре Чириковым значительно уменьшен размер убруса с ангелами, что связано со сложной геометрией стены, дверными откосами, которые не учитывал Рерих. По той же

причине над дверью добавлена дополнительная полоса орнамента и серафимы.

На эскизе плафона Рерихом изображен синий небесный свод с солнцем, луной и звездами. В центре – Святой Дух в виде голубя, сидящего на облачке, в окружении Сил Небесных – серафимов и херувимов. Художник представляет здесь картину христианского понимания космоса, идентичный сюжет присутствует также на арке входа храма в Талашкине. Чириков точно придерживался эскиза в росписи плафона.

Фрески стен с оконными проемами, эскизы к которым неизвестны, частично просматриваются на дореволюционной фотосъемке. Их композиции несколько схожи: по сторонам от окон изображены ангелы в рост, держащие развевающиеся



into account. For the same reason, above the doorway he painted an ornamental band and seraphs not envisaged in the design.

Roerich's sketch of the plafond features a blue vault of Heaven, with the Sun, Moon and stars. The Holy Ghost, in the centre, is a dove on a little cloud, surrounded by heavenly creatures – seraphs and cherubs. The artist conveys the Christian understanding of the cosmos – an identical image is also featured above the entrance arch of the church in Talashkino. Painting the plafond, Chirikov faithfully reproduced the sketched image.

In photographs taken before the Revolution, you can catch a partial glimpse of the frescoes on the walls with the window apertures, the sketches for which

have been lost. The compositional arrangements are somewhat similar: the windows are flanked with images of full-size angels with fluttering banners in their hands and, over the apertures, there are saints in a round town. Sheep are grazing around the town, symbolising a congregation of believers. An ornamental band extends along the bottom of the walls. As for the floral motifs adorning the door jambs and lunettes, in the same way as they do on the northern wall, it is possible that they did not feature in Roerich's sketches and were added by Chirikov at his own discretion. These images, however, have different symbolical overtones. On the western wall, the flagstaves in the angels' hands are topped with spikes and the ornament on the banner cloth includes an arm carrying a sword



← **Ангел.** Фрагмент росписи восточной стены часовни Св. Анастасии
Фото: С.В. Колузаков. 2013

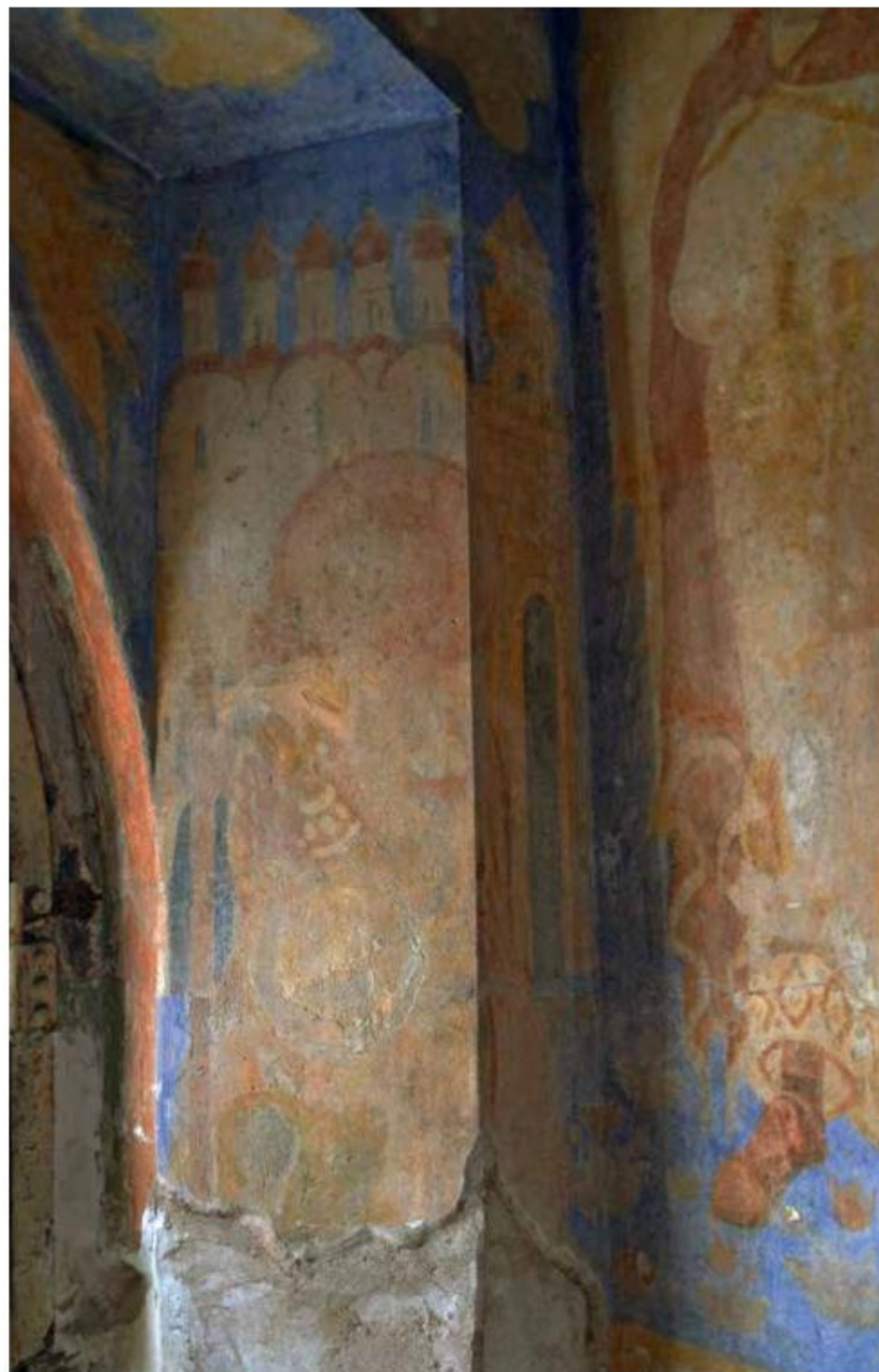
← **An Angel.** Detail of a fresco on the eastern wall of the St. Anastasia Chapel
Photo: Sergei Koluzakov. 2013

Святой. Фрагмент росписи северной стены часовни Св. Анастасии
Фото: С.В. Колузаков. 2013

A Saint. A fragment of a fresco on the northern wall of the St. Anastasia Chapel
Photo: Sergei Koluzakov. 2013

↓ **Росписи свода и северной стены часовни Св. Анастасии**
Фото: С.В. Колузаков. 2013

↓ **Murals on the vault and northern wall of the St. Anastasia Chapel**
Photo: Sergei Koluzakov. 2013



знамена, над окнами – святые в круглом граде. Вокруг города пасутся овцы – символическое изображение паствы. По низу стен протянут полотенный пояс. Растительные мотивы, украшающие откосы окон и люнетов по аналогии с северной стеной, могли быть добавлены Чириковым и отсутствовать на эскизах Рериха. Но в то же время в эти композиции заложено разное символическое звучание. На западной стене стяги ангелов имеют древки, завершенные остриями, в орнамент полотен знамен включено изображение руки с мечом, выходящей из облака и означающей Божью десницу. Другой рукой ангелы опираются на мечи в ножнах. Во граде помещен воинствующий Никола Можайский (почти буквально повторенный в интерьере храма в Талашкине). На восточной же стене древки ангельских знамен завершены четырехконечными крестами, а второй рукой ангелы лишь придерживают их, святая во граде сложила руки в молитвенном жесте. Исследователи не сходятся в едином мнении относительно личности святой. Логично предположить здесь изображение святой Анастасии. Рерих знал



Вид на часовню Св. Анастасии во время реставрационных работ. Сентябрь 1971. Фотография Псковский филиал института «Спецпроектреставрация»

A view of the St. Anastasia Chapel during the renovation September 1971. Photograph Pskov affiliate of Spetsproektrestavratsia (renovation company)

↙ **Вид часовни Св. Анастасии перед переносом на берег реки Великой.** 1970. Фотография Псковский филиал института «Спецпроектреставрация»

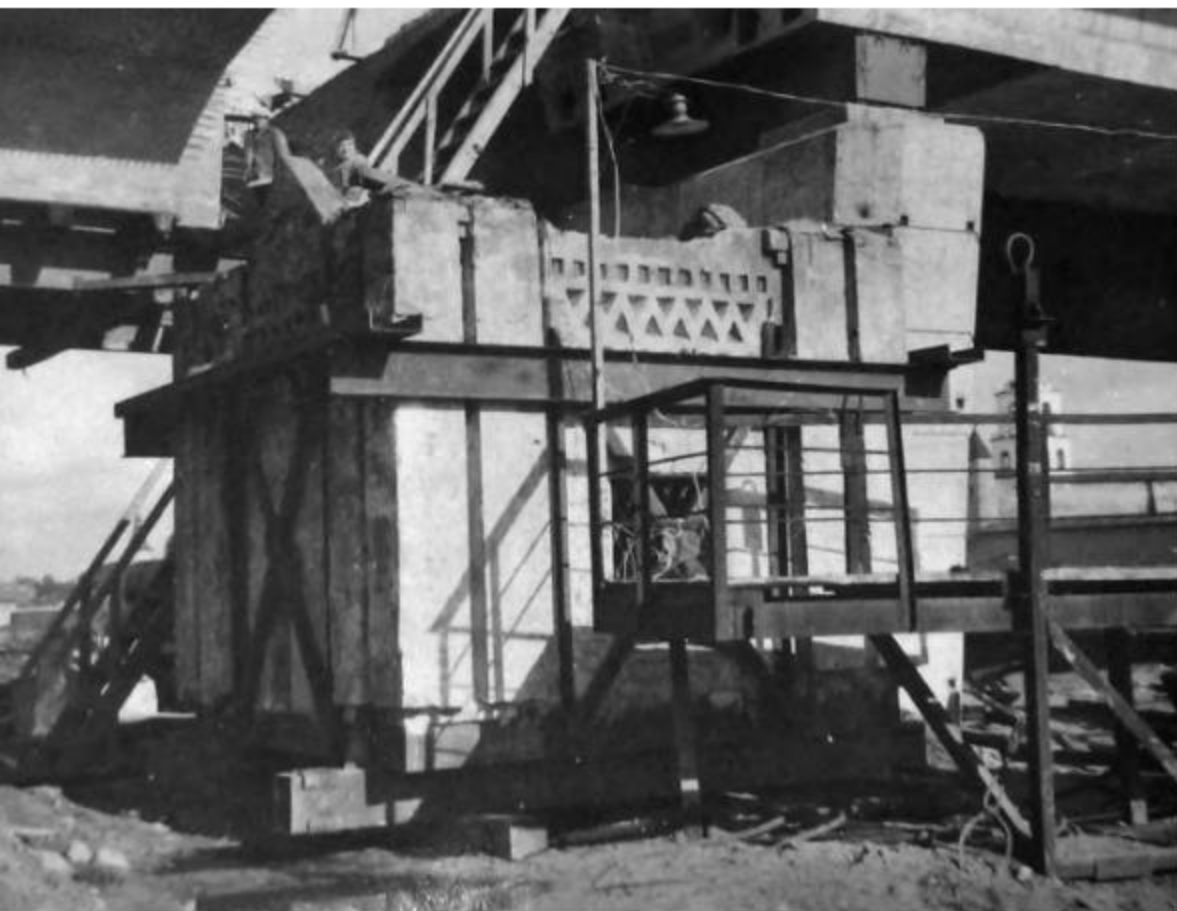
A view of the St. Anastasia Chapel before it was moved to the site by the Velikaya River. 1970. Photograph Pskov affiliate of Spetsproektrestavratsia (renovation company)

↓ **Перенос часовни Св. Анастасии на берег реки Великой** 1970. Фотография Псковский филиал института «Спецпроектреставрация»

The St. Anastasia Chapel being moved to the site by the Velikaya River. 1970. Photograph Pskov affiliate of Spetsproektrestavratsia (renovation company)

appearing from a cloud – a symbol of the Hand of God. The angels rest their other hands on sheathed swords. In the town, we see St. Nicholas of Mohhaysk bearing arms (a nearly exact copy of the image inside the Talashkino church). On the eastern wall, the flagstaves held by the angels are topped with four-point crosses and the angels hold the flagstaves in one hand while supporting them with the other; the female saint in the town folds her hands in a prayerful gesture. There is no consensus among the researchers as to this saint's identity. It would seem logical to presume that this is St. Anastasia. Roerich knew that the chapel would be dedicated to her and thus most likely felt obliged to feature her in the murals somehow. However, the headgear (a crown, a wreath?) over the piece of cloth and the rings at the woman's temples are not very typical of her canonical image. Roerich could, of course, have drawn on early Western versions of the saint's iconography.





Перенос часовни Св. Анастасии на берег реки Великой. 1970. Фотография Псковский филиал института «Спецпроектреставрация»

The St. Anastasia Chapel being moved to the site by the Velikaya River. 1970. Photograph Pskov affiliate of Spetsproektrestavratsia (renovation company)

↓ **Вид часовни Св. Анастасии перед переносом на берег реки Великой**
Сентябрь 1968. Фотография Псковский филиал института «Спецпроектреставрация»

↓ **A view of the St. Anastasia Chapel before it was moved to the site by the Velikaya River**
September 1968. Photograph Pskov affiliate of Spetsproektrestavratsia (renovation company)



Часовня Святой Анастасии в Пскове



Третьяковская галерея №2 (71) / 2021

- ↓ **Ледоход в Пскове. Вид на Ольгинский мост и часовню Св. Анастасии.** Март 1912. Фото: О.И. Парли РГИА. Публикуется впервые
- ↓ **Ice Drift in Pskov. View of Olginsky Bridge and the St. Anastasia Chapel.** March 1912. Photo: Otto Parli Russian State Historical Archive. Published for the first time

This would explain the thematic thread of both compositions. They are focused on the protection of the town and the congregation. In the first composition, the protector is the heavenly host, swords in hand; in the second composition, the protection is through prayer.³⁰ Taken together with the subject matter of the murals on the northern wall and the plafond, you can see that the narrative thread of the chapel's art is the heavenly protection of the town of Pskov. There are identifiable parallels between the iconography of the frescoes iconography and the composition of the iconostasis. The colour scheme of the wall paintings is based on contrasts of the predominant colours: deep blue and yellow. As for reds, greens, browns, and whites, they are present only as occasional spots.

After the Bolshevik Revolution in 1917, the St. Anastasia Chapel was, like many other Orthodox churches, dealt severe blows. In 1924, the chapel was closed and was later used as the ticket office for a cinema, as a news stand and as a kerosene store. In the course of these transformations, the building lost its dome drum with the cupola, roofing and door panels, and the

frescoes were covered with white paint. The Olginsky Bridge was detonated and rebuilt three times during the Civil and Great Patriotic Wars and, in 1969, it was completely taken apart and replaced with a new structure. As for the chapel, it was designated for demolition as a building "of no artistic or historical value". The building was saved by Ella Petukhova, head of the Implementation Group for the Protection of Architectural Landmarks, and the architect Natalia

Rakhmanina. They were able to prove that the chapel was created by Shchusev and Roerich and have it designated as a protected landmark. Currently, the chapel is a federally protected site and officially a part of the Pskov Open-Air Museum. However, the haste with which the work to preserve the chapel proceeded and the renovation plan was drafted backfired. In the course of relocation to its new site on the bank of the Velikaya River, the chapel's building was split in two, with the result that fragments of the frescoes (the ornamental belt) were lost and the altar wall is now facing east. Working on the chapel's upper part (roofing, dome drum and cupola) and entrance door, the renovators ignored Shchusev's design. The project to remove the white paint and renovate the frescoes began in 1970.³¹ The tempera below the white paint turned out to have been severely damaged and to lack its former brightness, the contours no longer crisp. But even in this condition, the architectural forms and the frescoes are a compelling sight. The loss and damage look like the imprint of time, placing this structure on an equal footing with Pskov's oldest landmarks. In recent decades, the condition of the building and frescoes of the St. Anastasia chapel have again given cause for concern. The landmark needs a comprehensive renovation, which would restore it to its initial appearance.

In Shchusev's creative career, the chapel is important as one of the fully completed projects that clearly demonstrate the architect's approach to artistic synthesis and to collaboration with other artistic contemporaries. In this project, Roerich was Shchusev's kindred spirit – they both were keen students and reinterpreters of Old Russian art, drawing on it to find prototypes for their creations.

30. For a somewhat different take on the iconography of the chapel's side walls, see Ye. Matochkin, "N. Roerich: Mosaics, Icons, Murals, Designs of Church Buildings" ["N. Rerikh: mozaiki, ikony, rospisi, proekty tserkvey"], (Samara, 2005), pp. 88-104.

31. Quoted from: G. Donskoi, "Renovation of N. Roerich's Murals in Pskov" ["Restavratsiya monumental'noy zhivopisi N.K. Rerikha v Pskove"] in *N. Roerich's Murals. Study and Renovation [Monumental'naya zhivopis' N.K. Rerikha. Issledovanie i restavratsiya]*, (Moscow, 1974), pp. 31-47.



Н.К. Рерих и А.В. Щусев в Москве
 Фотография. 1926. Частное собрание

**Nicholas Roerich and Alexei Shchusev
 in Moscow.** Photograph. 1926
 Private collection

о посвящении часовни и вряд ли мог полностью исключить святую из программы росписей. Однако головной убор (корона, венец?) поверх плаща и височные кольца не совсем характерны для ее канонического изображения. Рерих, конечно, мог опираться на ранние западные варианты иконографии мученицы. Таким образом, становится понятна тематика обеих композиций. Они посвящены защите града и паствы: в первом случае с мечом в руке – протекции небесного воинства, во втором случае – через молитву³⁰. В совокупности с темой северной стены и плафона ясно, что программа росписей часовни посвящена небесной защите Пскова. Прослеживаются параллели иконографии фресок с составом иконостаса. Колорит росписей построен на контрасте доминирующих цветов – насыщенного синего и желтого. Красный, зеленый, коричневый, белый присутствуют лишь локальными пятнами.

После Октябрьской революции 1917 года судьба часовни Святой Анастасии, как и многих других православных храмов, сложилась трагически. В 1924 году ее закрыли, позже в ней размещались кассы кинотеатра, газетный киоск, керосиновая лавка. Вследствие этого были утрачены барабан с главкой, покрытие кровли, наружная икона с киотом, дверные полотна, забелены росписи. Ольгинский мост трижды взрывали и восстанавливали в годы Гражданской и Великой Отечественной войн, а в 1969 году полностью разобрали и заменили новым. Часовню же предполагалось снести как «не представляющую никакой художественной и исторической ценности». Заслуга ее спасения принадлежит Э.М. Петуховой, возглавлявшей Производственную группу по охране памятников архитектуры; искусствоведу и заслуженному деятелю искусств РСФСР Н.Н. Померанцеву³¹; архитектору Н.С. Рахманиной. Им удалось доказать авторство Щусева и Рериха анastasийской часовни, поставить ее на государственную охрану. Сейчас часовня является объектом культурного наследия федерального значения, приписана к Псковскому государственному объединенному историко-архитектурному и художественному музею-заповеднику. Однако поспешность, с которой постройка сохранялась и составлялся проект реставрации, имела обратную сторону. При переносе на новое место, на берег Великой, часовня была распилена на две части, в результате чего утрачены фрагменты росписей (полотенечный пояс), и развернута алтарной стеной на восток. Ее завершение (кровля, барабан и главка), а также



входные двери реконструированы не по проекту Щусева. В 1970 году началось раскрытие и реставрация фресок³². Темперный слой под побелкой оказался сильно поврежденным, утратившим былую яркость, линейные очертания размыты. Но и в таком виде архитектура и росписи производят на зрителя сильное впечатление. Утраты и разрушения воспринимаются здесь отпечатком времени, которое как бы сроднило эту постройку с памятниками древнего Пскова. Последние десятилетия сохранность архитектуры и фресок часовни Святой Анастасии снова вызывает серьезное беспокойство. Ситуацию усугубляют строительные работы, развернувшиеся в непосредственной близости. Памятник нуждается в комплексной реставрации с возвращением ему исторического облика.

В творчестве Щусева часовня Святой Анастасии важна как один из его полностью завершенных проектов, наглядно показывающий отношение автора к синтезу искусств и сотрудничеству с современными ему художниками. Рерих предстает в этой работе единомышленником Щусева – устремления обоих мастеров направлены в сторону изучения и переосмысления древнерусского искусства, обращения к нему в поисках прообразов для своих произведений.

30. Несколько иное прочтение иконографии боковых стен часовни см.: Маточкин Е.П. Николай Рерих: мозаики, иконы, росписи, проекты церквей. Самара, 2005. С. 88–104.
31. Н.Н. Померанцев обращался в инспекцию Министерства культуры РСФСР с просьбой о сохранении часовни как памятника, связанного с именами Щусева и Рериха.
32. См.: Донской Г.Г. Реставрация монументальной живописи Н.К. Рериха в Пскове // Монументальная живопись Н.К. Рериха. Исследование и реставрация. М., 1974. С. 31–47.



Н.К. РЕРИХ. Успенская Пароменская церковь в Пскове
Из серии архитектурных этюдов. Начало 1900-х. Холст, масло. 53 × 79
© ГРМ

NICHOLAS ROERICH. *Paromenskaya Assumption Church in Pskov*
From the "Architectural Sketches" series. Early 1900s. Oil on canvas. 53 × 79 cm
© Russian Museum

ПСКОВСКИЕ «АРХИТЕКТУРНЫЕ ЭТЮДЫ» Н.К. РЕРИХА

Псковский край близок нам по многим причинам. Бабушка Татьяна Ивановна Коркунова-Калашникова была исконной псковичкой. Эти фамилии с древних времен связаны с Псковом. Одни из первых моих археологических изысканий тоже относятся к Псковской области. А область эта очень красива и богата древними поселениями.

Н.К. Рерих. «Псков». 1939

«Архитектурные этюды» слишком скромное и поэтому неверное заглавие для многообразного и величественного зрелища достопамятностей отечественной старины, запечатленных на холсте широкой и свежей кистью, выразительно обобщающей и тонкой в передаче того легкого благодного покоя и света, коим так сильны все памятники древнего искусства. Было бы хорошо назвать эту сюиту «Пантеоном нашей былой Славы», «Российскими Елисейскими Полями»...

Начало паломничества Рериха падает на май 1903 года, конец – на сентябрь (следующим летом путешествие возобновилось), захватило оно Ярославль, Кострому, Казань, Нижний Новгород, Владимир, Суздаль, Юрьев-Польский, Ростов Великий, Москву, Смоленск, Вильно, Троки, Гродно, Ковно, Митаву, Ригу, Венден, Изборск, Печоры, Псков, Тверь, Углич, Калязин, Валдай и Звенигород.

Его же идейная композиция была такова: с одной стороны – Псков, Печоры, Изборск, «выросшие на великом пути, напитавшиеся лучшими соками ганзейской культуры», с другой – фантазмагория «цветистых», «московских» Ярославля и Ростова Великого, в середине – Владимир и Юрьев-Польский, чье искусство повествует о романских влияниях на Русь.

С.Р. Эрнст. «Н.К. Рерих». 1916

Но нам ли искать красивое? До того мы ленивы и нелюбопытны, что даже близкий нам красивый Псков и то мало знаем. Никого не тянет посидеть на берегу Великой перед ликом седого Детинца; многим ли говорит что-нибудь название Мирожского монастыря, куда следует съездить хотя бы для одних изображений Спаса и Архангела в приделах. Старинные башни, рынок под Детинцем, паруса и цветные мачты торговых ладей – как все это красиво, как все близко от столицы. Как хороши старинные домики со стильными крылечками и оконцами, зачастую теперь служащие самым прозаическим назначениям, вроде склада мебели и кладовых. И как мало известно большинству, кислому будто бы от недостатка новых впечатлений. Если и Псков мало знаем, то как же немногие из нас бывали в чудеснейшем месте подле Пскова – Печорах? Прямо удивительно, что этот уголок известен так мало. По уютности, по вековому покою, по интересным строениям мало что сравнится во всей Средней Руси. Стены, оббитые литовцами, сбегают в глубокие овраги и бодро шагают по кручам. Церкви XVII века, деревянные переходы по стене, звонницы – все это тесно сжатое даст необыкновенно цельное впечатление.

Н.К. Рерих. «По старине». 1903

NICHOLAS ROERICH'S "ARCHITECTURAL SKETCHES" OF PSKOV

We feel affection for the area of and around Pskov for many reasons. This is where many generations of my grandmother Tatiana Ivanovna Korkunova-Kalashnikova's family lived. These family names have been connected with Pskov since time immemorial. One of my first archaeological ventures took place in the Pskov region as well. And these areas around Pskov possess real beauty and a wealth of old settlements.

Nicholas Roerich. "Pskov". 1939

"Architectural Sketches" is too modest and, therefore, inaccurate a title for the diverse and majestic spectacle of our nation's ancient landmarks captured on canvas with the wide, fresh brushstrokes that create such captivating condensed imagery and renders so finely that soft, serene calmness and light that are the memorable feature of all old Russian landmark buildings and paintings. This suite could well be named "A Pantheon of Our Past Glory," "Russia's Elysium"... Roerich's pilgrimage began in May 1903 and ended in September (to be resumed the following summer), spanning through Yaroslavl, Kostroma, Kazan, Nizhny Novgorod, Vladimir, Suzdal, Yuryev-Polsky, Rostov Veliky, Moscow, Smolensk, Wilno, Troki, Grodno, Kovno, Mitau, Riga, Wenden, Izborsk, Pechory, Pskov, Tver, Uglich, Kalyazin, Valdai and Zvenigorod. Conceptually, the route Pskov, Pechory, Izborsk lay on, which, on the one hand, "grew along the great road, soaking up the best of Hanseatic culture", and, on the other, was the phantasmagoria of "colourful", "Moscow-style" Yaroslavl and Rostov Veliky, with Vladimir and Yuryev-Polsky, in the middle, whose art tells the story of Roman influences in Rus.

Sergei Ernst. "Nicholas Roerich". 1916

But are we the sort of people who look for beauty? We are so lazy and incurious that we are barely familiar even with Pskov – a beautiful town on our doorstep. Nobody feels a desire to sit by the Velikaya River in front of the visage of the grey Detinets fortification; for how many people does the name of the Mirozhsky Monastery ring a bell – a site which is worth a visit, if only to take a look at the frescoes of the Saviour and the Archangel in its side-altars? The old-time towers, the market near the Detinets walls, the sails and multi-coloured masts of merchant boats – all this is so beautiful, so close to the capital. How pretty the old-time little homes are, with their small stylish windows and porches, the homes that are now used for the most prosaic undertakings, serving as furniture storage or warehouses. And how little do the masses know – with our sour faces as if from no new sights to see. Considering how little we know Pskov, how many of us have visited that wonderful place near Pskov – Pechory? That this hideaway is so poorly known is so bewildering. With its cosiness, age-old tranquillity, and arresting buildings, there are few places in the entire heartland of Rus that can match this one. The walls beaten by Lithuanians run down into deep ravines and gamely stride along the steep slopes. Its 17th-century churches, wooden passages along the wall, bell towers – all this, fitting together so compactly, looks strikingly all of a piece.

Nicholas Roerich. "Along the Old Times". 1903



Н.К. РЕРИХ. Псково-Печерский монастырь
Из серии архитектурных этюдов. 1907
Бумага, смешанная техника. 63 × 81
Собрание В.А. Дудакова и М.К. Кашуро, Москва

NICHOLAS ROERICH. Pskovo-Pechersky Monastery
From the "Architectural Sketches" series. 1907
Mixed media on paper. 63 × 81 cm
Collection of Valery Dudakov and Marina Kashuro, Moscow



Н.К. РЕРИХ. Спасо-Мирожский монастырь в Пскове
(Псковский погост). Из серии архитектурных этюдов. 1904
Холст, масло. 54,3 × 81
© Смоленский государственный музей-заповедник

NICHOLAS ROERICH. Spaso-Mirozhsky Monastery in Pskov
(Church Yard in Pskov). From the "Architectural Sketches" series. 1904
Oil on canvas. 54.3 × 81 cm
© Smolensk State Museum Reserve



Н.К. РЕРИХ. **Древний Псков**. 1936
Картон, темпера. 30,4 × 45,8
© Музей Николая Рериха, Нью-Йорк

NICHOLAS ROERICH. **Ancient Pskov**. 1936
Tempera on cardboard. 30.4 × 45.8 cm
© Nicholas Roerich Museum, New York



ПСКОВСКИЕ ЭКСПЕДИЦИИ ЩУСЕВА

Сергей Колузаков

Псковское губернское земство в 1910 году по рекомендации Игоря Эммануиловича Грабаря обратилось к Алексею Викторовичу Щусеву как к единственному, кому «под силу нелегкая задача создания проекта часовни (Святой Анастасии. – С. К.) в Псковском духе». Действительно, к этому времени Щусев был известен как знаток новгородско-псковского зодчества, автор ряда построек, вдохновленных яркими образами и особенностями этой школы. Архитектор, проживавший и работавший тогда в Петербурге, совершал периодические поездки в Великий Новгород и Псков, причем поездки носили научно-исследовательский характер. Их результатом стали многочисленные фотографии и зарисовки с памятников изобразительного искусства и архитектуры, обмеры. О глубине погружения в тему свидетельствуют написанные Щусевым совместно с В.А. Покровским главы «Святая София Новгородская и начало самобытности», «Расцвет новгородского зодчества», «Крепостное и гражданское зодчество Новгорода и Пскова» для 1-го тома «Истории русского искусства» И.Э. Грабаря¹, а также предоставление в это издание ряда своих фотографий. Тем не менее в монографиях и научных публикациях, посвященных творчеству Щусева, его дореволюционные поездки в Великий Новгород и Псков почти не описаны.

Первая документально подтвержденная экспедиция Щусева в Псков состоялась лишь в апреле 1906 года (первая экспедиция в Великий Новгород – в 1904 году), не так рано, как принято считать... Позволяют уточнить ее время датированные зарисовки, а также корреспонденция, среди которой

открытка Щусева супруге: «Я только сегодня (суббота) приехал сюда, пробуду дней 5, т.к. много интересного. Пиши: Псков, петербургская гостиница, мне – всего 6 ч[асов] от Петерб[урга] <...>. Погода переменная, очень интересные церкви, хочу даже порисовать немного»².

От экспедиции 1906 года сохранились уникальные альбом³ с рисунками и фотосъемка. Они позволяют определить круг памятников, которые изучал Щусев, фокус его интересов. В графике отражены в первую очередь произведения храмового и фортификационного зодчества Пскова и Псково-Печерского монастыря, интерьеры, архитектурные детали, иконопись, декоративно-прикладное искусство (дверные приборы, замки, киоты, фрагменты окладов). Часть рисунков выполнена графитным и угольным карандашами с заливками акварелью «а la prima», часть – цветными карандашами. Даже в беглом наброске с натуры он добивался поразительно точной характеристики изображаемого им предмета, сочности и богатства колорита. Часто Щусев выполнял фотографии с тех же точек зрения, с которых делал зарисовки. В ряде эскизов ощущается влияние псковских архитектурных пейзажей Н.К. Рериха 1903 года. По воспоминаниям брата Щусева, особенное впечатление на зодчего произвели Поганкины палаты и массивная глава собора Мирожского монастыря⁴, образ которой угадывается в его проектах Троицкого собора в Почаеве и Покровского храма Марфо-Мариинской обители.

Приезды Щусева в Псков 1911 года связаны с проектированием часовни Св. Анастасии, хотя и в это время он продолжал снимать и зарисовывать произведения древнерусского зодчества. Последние поездки совершались уже после Великой Отечественной войны и были посвящены вопросам восстановления и реконструкции разрушенного города. Значение документальных и графических материалов рассмотренных экспедиций представляется очень важным, они восполняют пробелы в изучении творчества Щусева. Кроме того, натурная фиксация памятников Пскова в начале XX века может представлять интерес для историков искусства и архитектуры, реставраторов.

← **Вид Псково-Печерского монастыря.** Открытое письмо А.В. Щусева М.В. Щусевой. 15 апреля 1906. Частное собрание. Публикуется впервые

← **A view of the Pskovo-Pechersky Monastery.** Alexei Shchusev's open letter to Maria Shchuseva. April 15, 1906. Private collection. Published for the first time

← **Вид Псковского Крома со стороны Запсковья.** Апрель 1906. Фото: А.В. Щусев. Частное собрание. Публикуется впервые

← **A view of Pskov Krom (central part of the old town) from outside of Pskov's city limits.** April 1906. Photo: Alexei Shchusev. Private collection. Published for the first time

1. См.: Грабарь И.Э. История русского искусства. Т. 1. М., 1910.

2. Открытое письмо А.В. Щусева – М.В. Щусевой от 15 апреля 1906 года (дата указана в штампе) // Частное собрание. Публикуется впервые.

3. Один из листов указанного альбома с видом Псково-Печерского монастыря хранится в собрании Государственного научно-исследовательского музея им. А.В. Щусева (ГНИМА им. А.В. Щусева). Лист содержит авторскую подпись и датирован 1906 годом.

4. См.: Щусев П.В. Страницы из жизни академика А.В. Щусева. М., 2011. С. 316–344.

SHCHUSEV'S PSKOV EXPEDITIONS

Sergei Koluzakov

In 1910, upon the recommendation of Igor Emmanuelovich Grabar, the Pskov *zemstvo* (local elected government) turned to Alexei Viktorovich Shchusev, who was the only person *able to manage the difficult undertaking of creating a design for the chapel* (St. Anastasia Chapel – S.K.) *in the Pskov spirit*. And indeed, Shchusev had, by then, earned a reputation for having a thorough knowledge of the Novgorod and Pskov architecture and for designing several structures inspired by the arresting images and features of this school. The architect, who, at that time, lived and worked in St. Petersburg, regularly travelled to Veliky Novgorod and Pskov to study the architecture. He brought scores of photographs and sketched images of famous paintings and landmark buildings from his trips and he also brought measurements. The depth of his knowledge of the subject is evidenced in the chapters that Shchusev co-wrote with V. Pokrovsky for the first volume of Igor Grabar's "A History of Russian Art"¹ – "St. Sophia Cathedral of Novgorod and the Beginnings of the Original Architecture", "The Best Period of Novgorodian Architecture" and "Civil Buildings and Fortifications in Novgorod and Pskov" – and in his array of photographs published in this tome. However, the visits to Veliky Novgorod and Pskov that Shchusev made before the Revolution have been omitted almost entirely from monographs and academic publications about on his work.

Shchusev's first recorded expedition to Pskov took place only in April 1906 (the first expedition to Veliky Novgorod was in 1904) – not earlier, as generally assumed. The date of his visit can be inferred from the dates on the sketches, as well as from his correspondence, which includes Shchusev's postcard to his wife: *I made it here only today (Saturday), and will stay here for about 5 days because there are lots of interesting things to see. Write to me at St. Petersburg Inn, Pskov – it's only six hours from St. Petersburg...The weather is fickle, the churches are very interesting, I even want to do some drawing*².

A unique album full of drawings and photographs survived from the 1906 expedition³. They tell us what landmarks Shchusev studied and what he was focused on. The drawings predominantly feature churches and fortifications of Pskov and the Pskovo-Pechersky Monastery, interiors, architectural elements, icons, objects of applied art (door fittings, locks, icon cases, fragments of metal icon covers). Some pieces were produced with lead and coal pencils, with parts of the

drawings heightened with wet-on-wet watercolour "alla prima", and others with coloured pencils. Even working on quick sketches from nature, he achieved striking accuracy in his rendition of objects and the vibrancy and richness of colours. Shchusev's photographs often show objects from the same angles as they appear in his sketches. Some of the sketches show the influence of the Pskov architectural landscapes by Nicholas Roerich in 1903. According to the recollections of Shchusev's brother, the architect was particularly impressed by the complex of stone buildings at Pogankiny Palaty and the massive top of the Mirozhsky Monastery cathedral⁴, whose contours are evoked in his design sketches for the Trinity Cathedral in Pochaiv and the Pokrovsky Cathedral at the Marfo-Mariinsky Convent.

Although Shchusev travelled to Pskov in 1911 because he was designing the St. Anastasia Chapel, he continued to photograph and sketch the old Russian architectural landmarks during these visits. His last visits to the town took place after the end of the Great Patriotic War (WWII), and his business there was to contribute to the restoration and reconstruction of the destroyed town. The documents and images from the expeditions under review appear have proved very important as they fill in the gaps in our studies of Shchusev. Furthermore, the imagery of Pskov's landmarks, such as they were in the early 20th century, can be of interest to historians of art and architecture, as well as to art restoration experts.

1. See Grabar, I.E. "A History of Russian Art". Vol.1 Moscow. 1910.
2. Alexei Shchusev's open letter to M.V. Shchuseva, April 15, 1908 (date indicated on the postage stamp). Private collection. First publication.
3. One of the images from the album, a view of the Pskovo-Pechersky Monastery, is in the collection of the Shchusev Museum of Architecture. The sheet bears Shchusev's signature and the date: 1906.
4. Quoted from: P.V. Shchusev, "A Few Chapters from the Life of Academician A.V. Schusev." Moscow. 2011. Pp. 316–344

→ А.В. ЩУСЕВ. **Зарисовка иконы «Троица Ветхозаветная в деяниях» и фрагмента басмы из храма Михаила Архангела с Городца.** 1906. Бумага, графитный и коричневый карандаши, акварель, гуашь, бронзовая краска. 31,2 × 23,8. Частное собрание. Публикуется впервые

→ ALEXEI SHCHUSEV. **Sketch of the icon "Old Testament Trinity and Its Acts" and a detail of a revetment or basma from the Archangel Michael Cathedral in Gorodets.** 1906. Lead and grey pencils, watercolour, gouache, bronze paint on paper. 31.2 × 23.8 cm. Private collection. Published for the first time

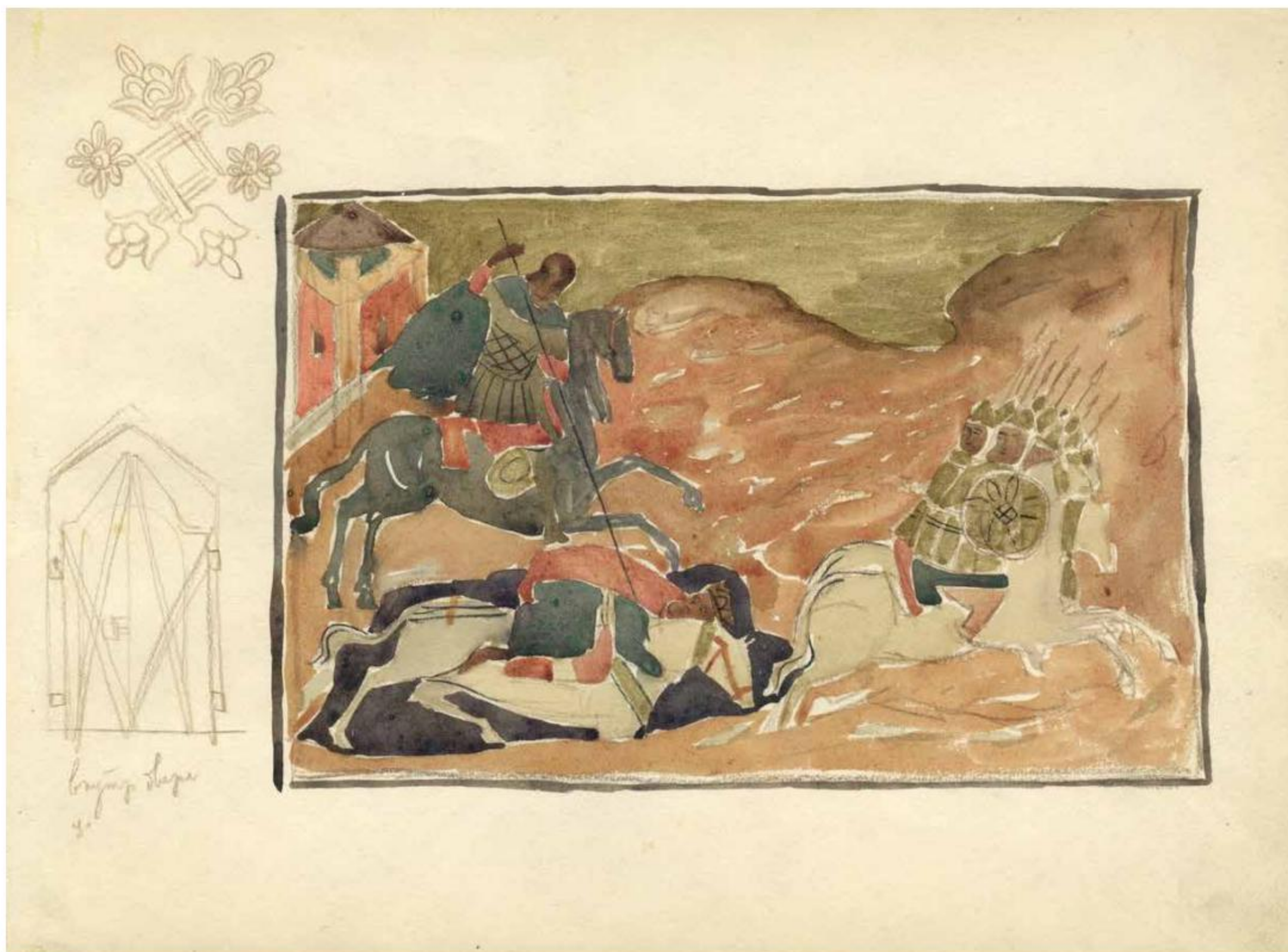


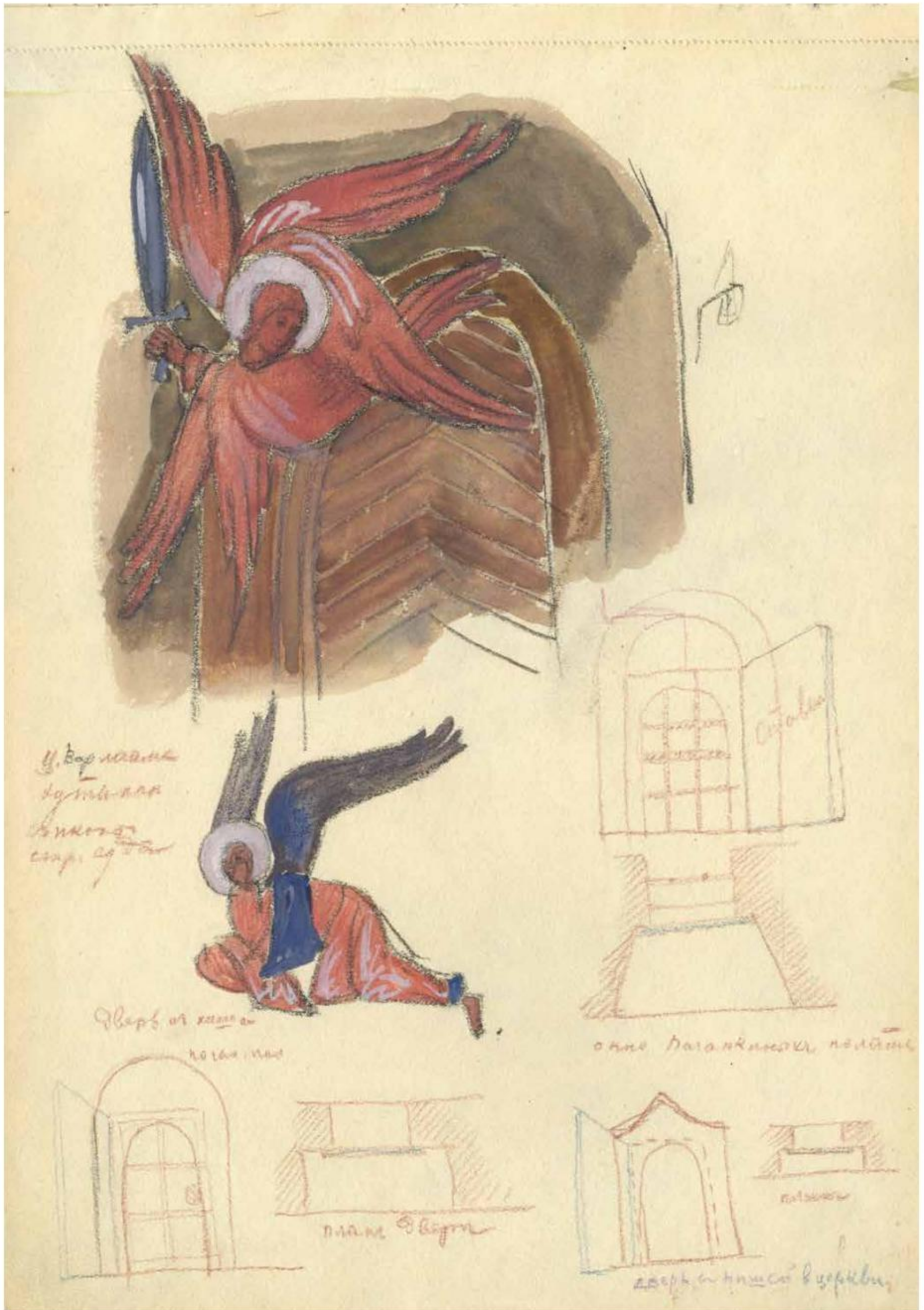
А.В. ЩУСЕВ. Зарисовки клейма «Чудо о гибели царя Калояна» иконы «Димитрий Солунский с житием», орнамента (басмы?) и дверного портала из неизвестного храма в Пскове. 1906. Бумага, графитный и коричневый карандаши, акварель, бронзовая краска. 23,8 × 31,2. Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Sketch of the episode "Miracle of Tsar Kaloyan's Death" from the icon "Demetrius of Thessaloniki and Scenes from His Life", a revetment or basma, and a doorway from an unknown church in Pskov. 1906. Lead and brown pencils, watercolour, gouache, bronze paint on paper. 23.8 × 31.2 cm. Private collection. Published for the first time

→ А.В. ЩУСЕВ. Зарисовки фрагментов иконы «Страшный суд» и дверного портала из храма Варлаама Хутынского на Званице; окна и дверного портала Поганкиных палат. 1906. Бумага, угольный и коричневый карандаши, акварель, гуашь. 31,2 × 23,8. Частное собрание. Публикуется впервые

→ ALEXEI SHCHUSEV. Sketch featuring details of the "Last Judgment" icon and a doorway in the Barlaam of Khutyn Church on Zvanitsa, a window and a doorway in Pogankiny Palaty. 1906. Coal and brown pencils, watercolour, gouache on paper. 31.2 × 23.8 cm. Private collection. Published for the first time







Вид на храм Михаила Архангела с Городца. Апрель 1906

Фото: А.В. Щусев. Частное собрание

Публикуется впервые

A view of the Archangel Michael Cathedral in Gorodets

April, 1906. Photo: Alexei Shchusev

Private collection. Published for the first time

А.В. ЩУСЕВ. Глава храма Михаила Архангела

с Городца. 1906. Бумага, угольный и цветные

карандаши. 31,2 × 23,8. Частное собрание

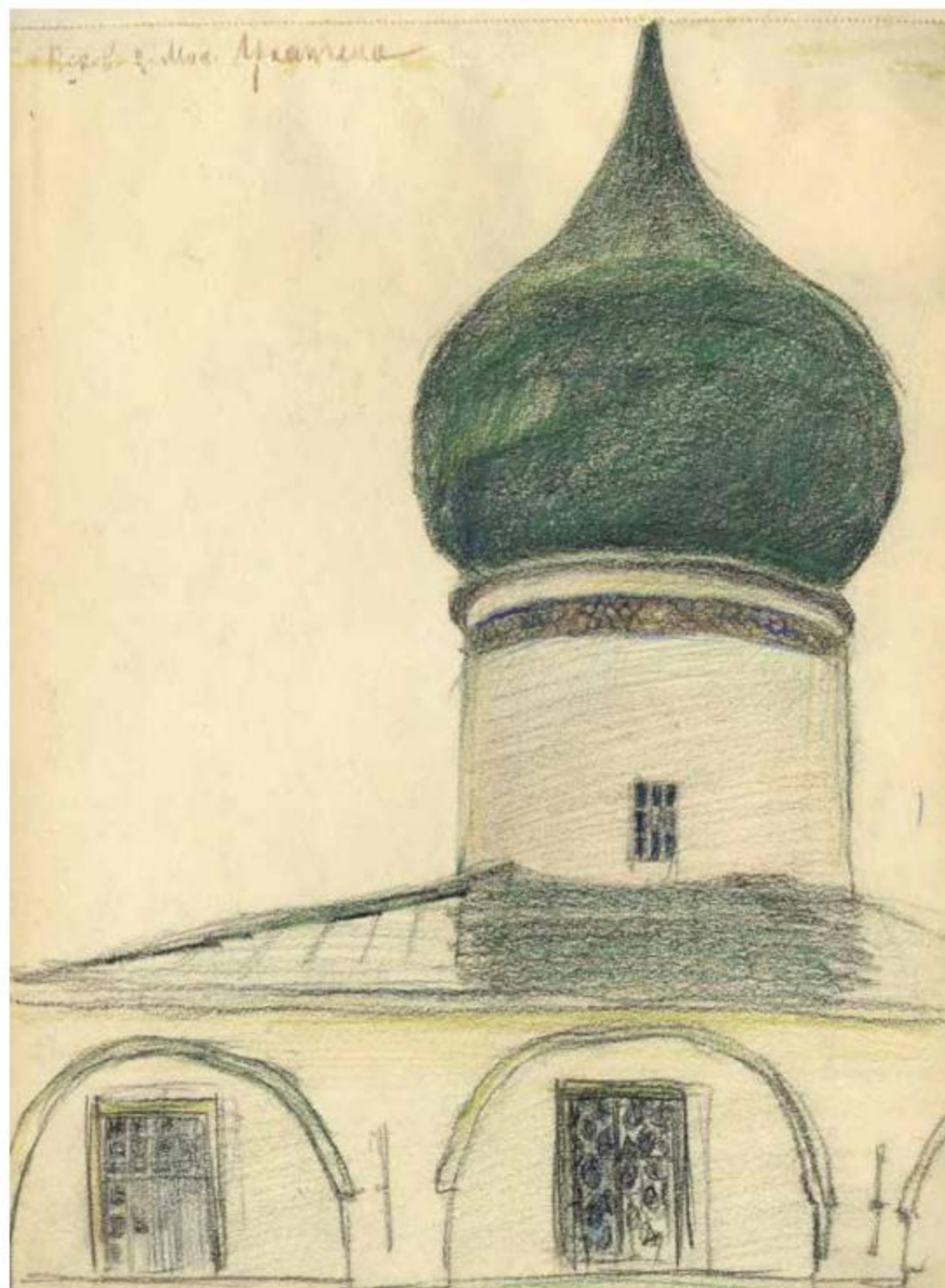
Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Cupola of the Archangel Michael

Cathedral in Gorodets. 1906. Coal and colour pencils

on paper. 31.2 × 23.8 cm. Private collection

Published for the first time

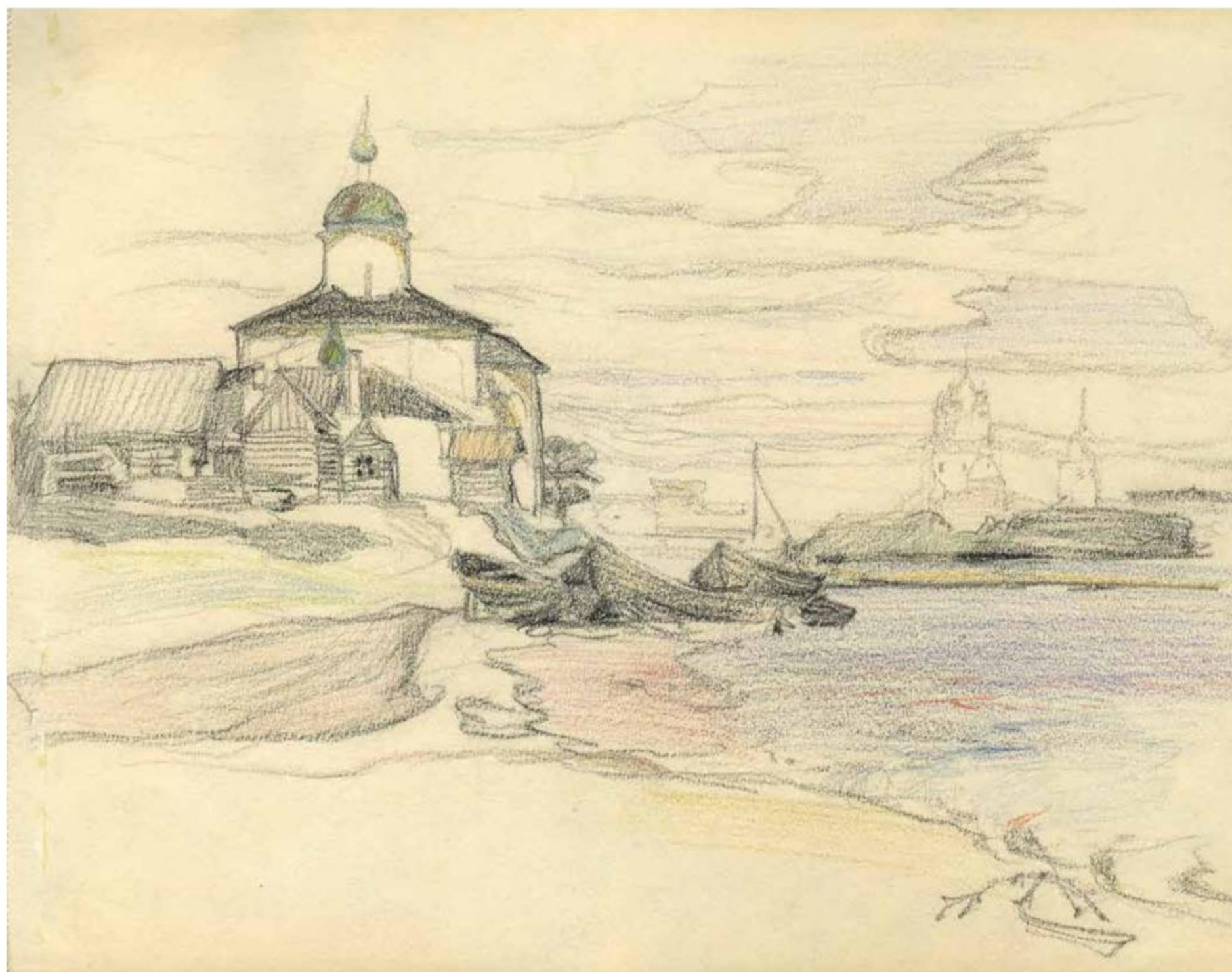


Вид на храм Климента Папы Римского на Завеличье. Апрель 1906. Фото: А.В. Щусев
Частное собрание. Публикуется впервые

A view of St. Clement Cathedral in Zavelichie
April, 1906. Photo: Alexei Shchusev
Private collection. Published for the first time

А.В. ЩУСЕВ. Храм Климента Папы Римского на Завеличье. 1906. Бумага, угольный и цветные карандаши. 23.8 × 31.2. Частное собрание
Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. St. Clement Cathedral in Zavelichie. 1906. Coal and colour pencils on paper. 23.8 × 31.2 cm. Private collection
Published for the first time



Вид Спасо-Преображенского собора Мирожского монастыря. Апрель 1906. Фото: А.В. Щусев
Частное собрание. Публикуется впервые

A view of the Spaso-Preobrazhensky Cathedral at the Mirozhsky Monastery. April, 1906. Photo: Alexei Shchusev
Private collection. Published for the first time

А.В. ЩУСЕВ. Звонница Спасо-Преображенского собора Мирожского монастыря. 1906. Бумага, угольный и цветные карандаши. 31,2 × 23,8. Частное собрание
Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Bell tower of the Spaso-Preobrazhensky Cathedral at the Mirozhsky Monastery. 1906
Coal and colour pencils on paper. 31.2 × 23.8 cm
Private collection. Published for the first time

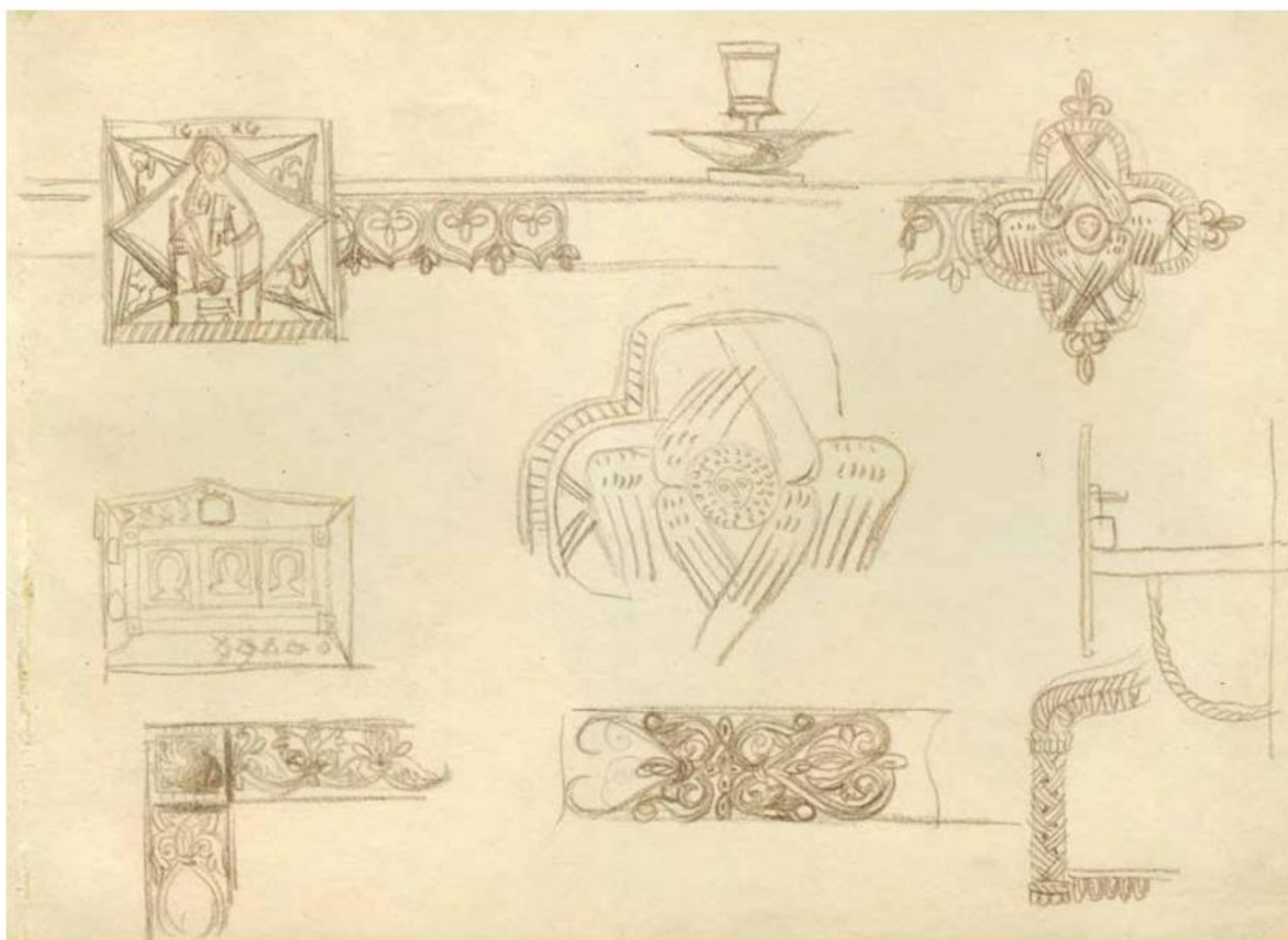
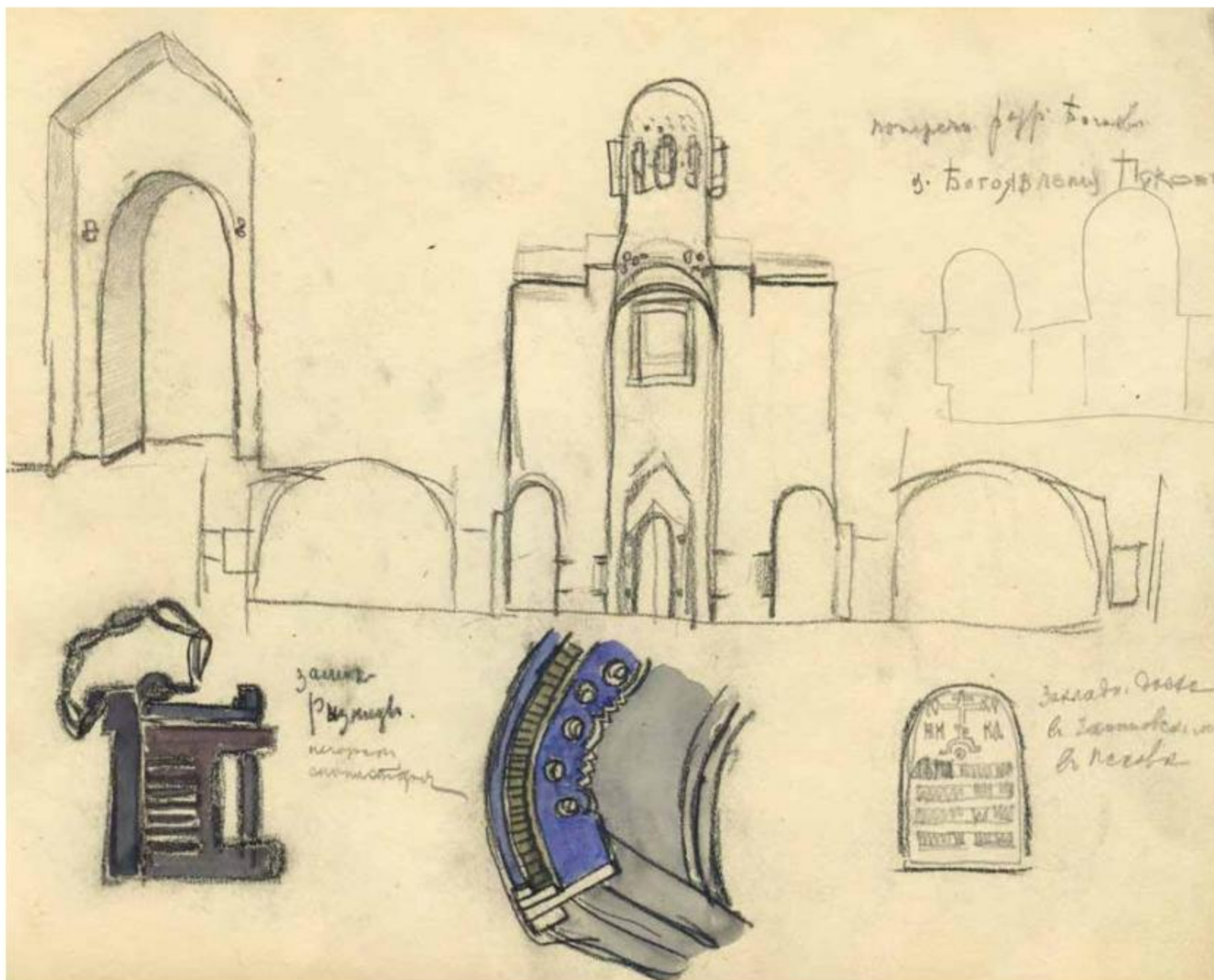


→ **А.В. ЩУСЕВ. Зарисовки интерьера и портала храма Богоявления с Запсковья (?); закладной доски из Ивановского монастыря; фрагмента киота наружной иконы Петровской башни и навесного замка ризницы Псково-Печерского монастыря.** 1906. Бумага, графитный и угольный карандаши, акварель. 23,8 × 31,2. Частное собрание
Публикуется впервые

→ **ALEXEI SHCHUSEV. Sketches of the interior and portal of the Theophany Cathedral in Zapskovie(?); a memorial plate from the Ivanovsky Monastery; details of a case of an icon above the entry to the Petrovskaya tower and a padlock from the sacristy of the Pskovo-Pechersky monastery.** 1906. Lead and coal pencils and watercolour on paper. 23.8 × 31.2 cm
Private collection. Published for the first time

→ **А.В. ЩУСЕВ. Зарисовки киота «Деисуса» храма Космы и Дамиана с Примостья. Общий вид, фрагменты светильника перед киотом и басмы.** 1906. Бумага, графитный и коричневый карандаши. 23,8 × 31,2. Частное собрание
Публикуется впервые

→ **ALEXEI SHCHUSEV. Sketch of the case for the "Deisis" icon in the Cosmas and Damian Cathedral in Primostie. Overall view and details of the basma and the lamp in front of the encased icon** 1906. Lead and grey pencils on paper. 23.8 × 31.2 cm
Private collection. Published for the first time



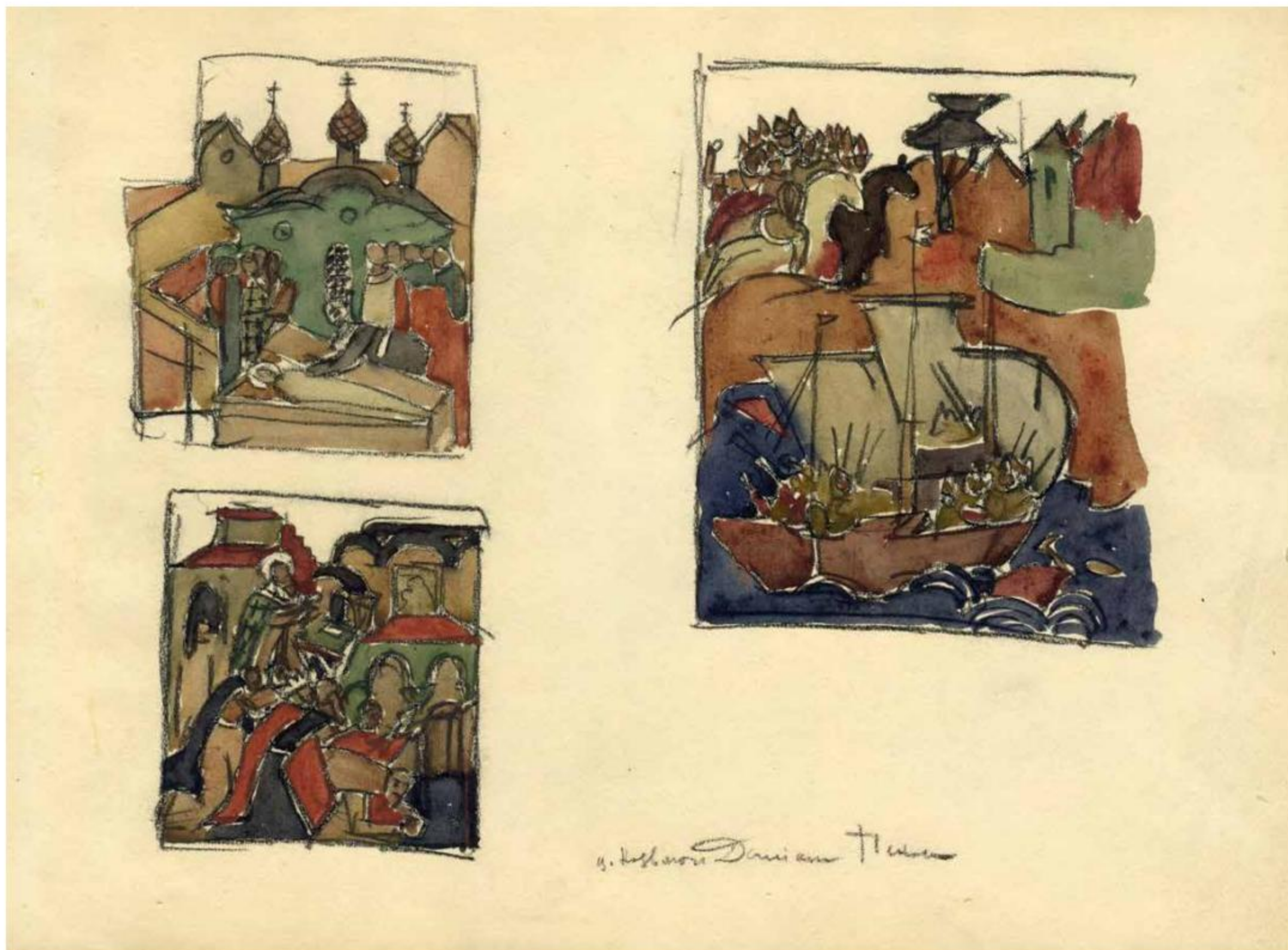
А.В. ЩУСЕВ. Зарисовки местной иконы «Воскресение – сошествие во ад» иконостаса храма Воскресения со Стадища (?), цаты и креста с оклада неизвестной иконы 1906. Бумага, угольный карандаш, акварель. 31,2 × 23,8
Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Sketches of a local icon "Resurrection – Descent into Hell" from the iconostasis at the Resurrection Cathedral in Stadishche(?), a tsata (element of icon decorations), and a cross from a metal cover of an unknown icon. 1906
Coal pencil and watercolour on paper. 31.2 × 23.8 cm
Private collection. Published for the first time



А.В. ЩУСЕВ. Зарисовки клейм неизвестной иконы
храма Космы и Дамиана с Примостья. 1906
Бумага, угольный карандаш, акварель. 23,8 × 31,2
Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Sketches of episodes featured
in an unknown icon in the Cosmas and Damian Cathedral
in Primostie. 1906. Coal pencil and watercolour on paper
23.8 × 31.2 cm. Private collection. Published for the first time



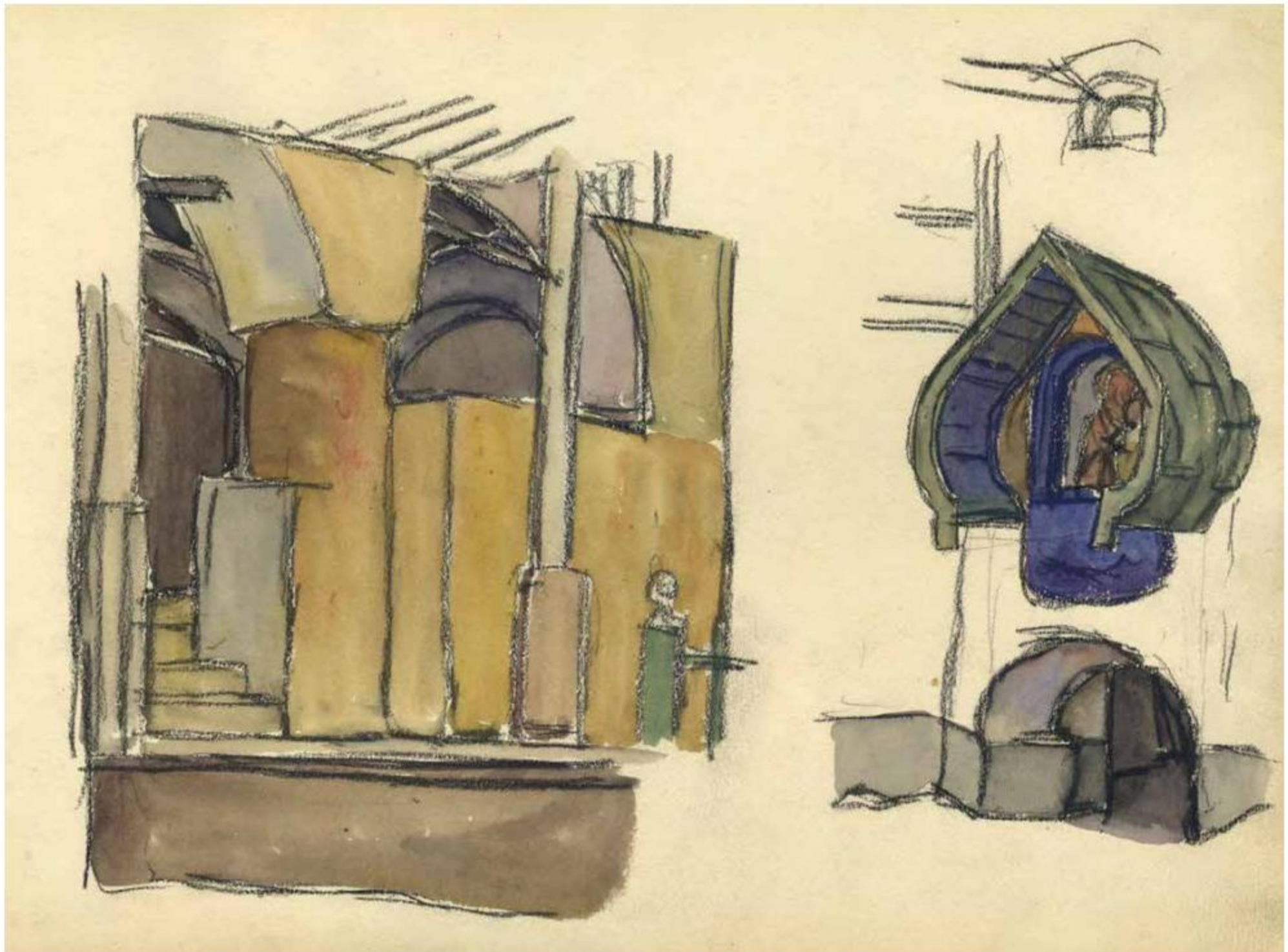


**Ворота храма Николы Вратаря
Псково-Печерского монастыря.** Апрель 1906
Фото: А.В. Щусев. Частное собрание
Публикуется впервые

**The gate of the St. Nicholas Cathedral at
the Pskovo-Pechersky Monastery.** April, 1906
Photo: Alexei Shchusev. Private collection
Published for the first time

**А.В. ЩУСЕВ. Крыльцо звонницы и ворота храма
Николы Вратаря Псково-Печерского монастыря.** 1906
Бумага, угольный карандаш, акварель. 23,8 × 31,2
Частное собрание. Публикуется впервые

**ALEXEI SHCHUSEV. A doorstep of the bell tower and the gate
of the St. Nicholas Cathedral at the Pskovo-Pechersky Monastery**
1906. Coal pencil and watercolour on paper. 23.8 × 31.2 cm
Private collection. Published for the first time



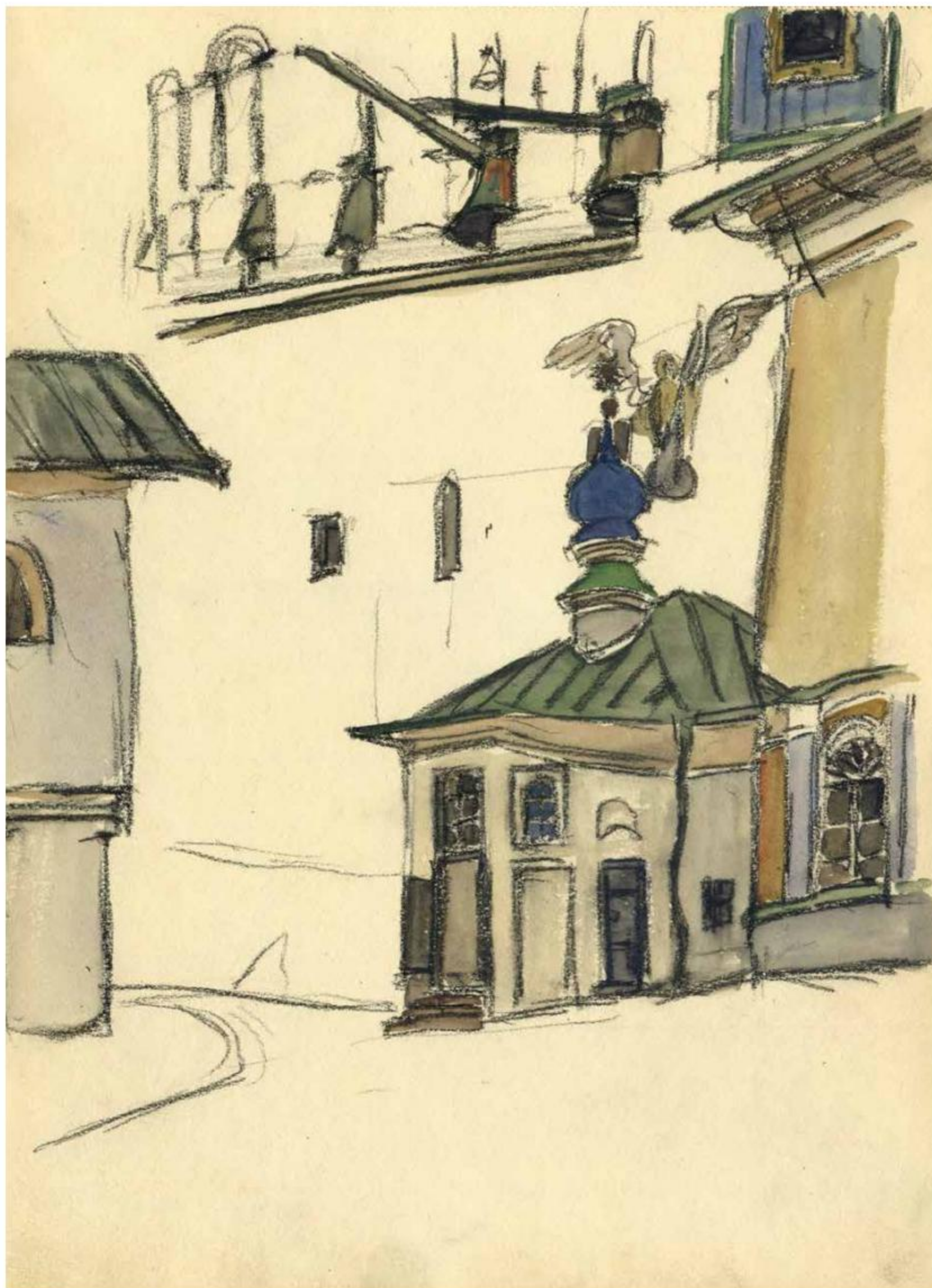
А.В. ЩУСЕВ. Крыльцо звонницы и ворота храма
Николае Вратаря Псково-Печерского монастыря. 1906
Бумага, угольный карандаш, акварель. 31,2 × 23,8
Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. A doorstep of the bell tower and the gate of
the St. Nicholas Cathedral at the Pskovo-Pechersky Monastery. 1906
Coal pencil and watercolour on paper. 31.2 × 23.8 cm
Private collection. Published for the first time



А.В. ЩУСЕВ. Большая звонница Псково-Печерского монастыря. 1906. Бумага, угольный карандаш, акварель 31,2 × 23,8. Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Big bell tower of the Pskovo-Pechersky Monastery. 1906. Coal pencil and watercolour on paper 31.2 × 23.8 cm. Private collection. Published for the first time



Большая звонница Псково-Печерского монастыря

Апрель 1906. Фото: А.В. Щусев

Частное собрание. Публикуется впервые

Big bell tower of the Pskovo-Pechersky Monastery

April, 1906. Photo: Alexei Shchusev

Private collection. Published for the first time

А.В. ЩУСЕВ

Зарисовки навесного замка, дверной ручки и фрагментов оклада неизвестной иконы храма Космы и Дамиана с Примостья (?). 1906

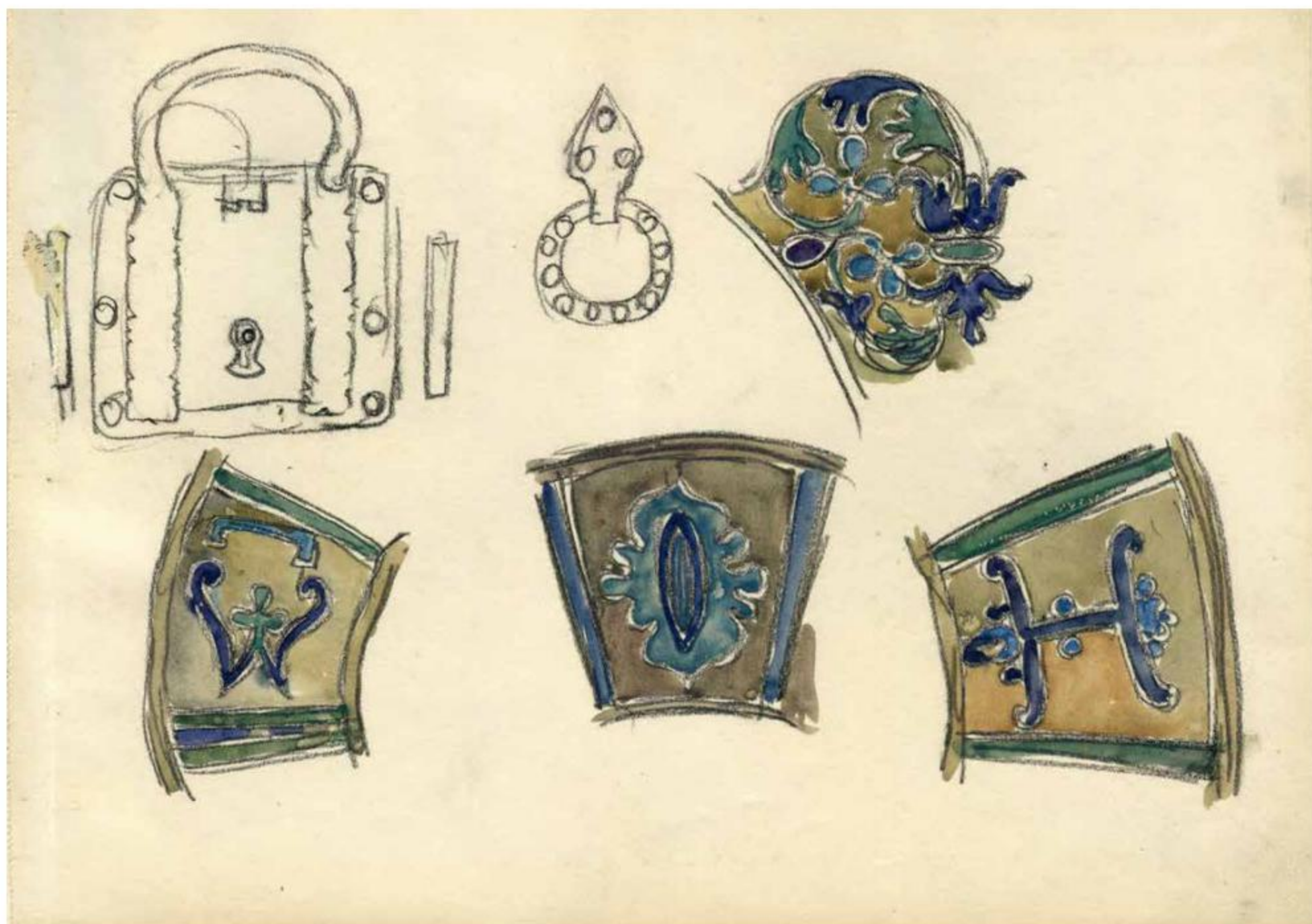
Бумага, угольный карандаш, акварель. 23,8 × 31,2

Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUEV. Sketches of a padlock, door handle and details of the metal cover of an unknown icon in the Cosmas and Damian Cathedral in Primostie (?). 1906

Coal pencil and watercolour on paper. 23.8 × 31.2 cm

Private collection. Published for the first time



Ризница Псково-Печерского монастыря
 Апрель 1906. Фото: А.В. Щусев. Частное собрание
 Публикуется впервые

Sacristy of the Pskovo-Pechersky Monastery
 April, 1906. Photo: Alexei Shchusev
 Private collection. Published for the first time

А.В. ЩУСЕВ. **Ризница Псково-Печерского монастыря**. 1906. Бумага, угольный карандаш, акварель
 31,2 × 23,8. Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. **Sacristy of the Pskovo-Pechersky Monastery**. 1906. Coal pencil and watercolour on paper
 31.2 × 23.8 cm. Private collection. Published for the first time



→ А.В. ЩУСЕВ. **Башня Верхних решеток Псково-Печерского монастыря, венец и орнаментальная деталь храма Михаила Архангела с Городца**. 1906. Бумага, угольный карандаш, акварель. 23,8 × 31,2. Частное собрание. Публикуется впервые

→ ALEXEI SHCHUSEV. **Tower of the Upper Grids of the Pskovo-Pechersky Monastery; the crown top and an ornamental detail of the Archangel Michael Cathedral in Gorodets**. 1906. Coal pencil and watercolour on paper. 23.8 × 31.2 cm. Private collection
 Published for the first time

→ А.В. ЩУСЕВ. **Башня Верхних решеток Псково-Печерского монастыря**. 1906. Бумага, угольный карандаш, акварель
 23,8 × 31,2. Частное собрание. Публикуется впервые

→ ALEXEI SHCHUSEV. **Tower of the Upper Grids in the Pskovo-Pechersky Monastery**. 1906. Coal pencil and watercolour on paper. 23.8 × 31.2 cm. Private collection
 Published for the first time





Виды на храм Успения с Пароменья на Завеличье
Апрель 1906. Фото: А.В. Щусев. Частное собрание
Публикуется впервые

Views of the (Paromenskaya) Assumption Church in Zavelichie
April, 1906. Photo: Alexei Shchusev. Private collection
Published for the first time

А.В. ЩУСЕВ. Собор Иоанна Предтечи Ивановского монастыря, портал, окно. 1906. Бумага, угольный карандаш, акварель. 23,8 × 31,2. Частное собрание
Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. John the Baptist Cathedral of the Ivanovsky Monastery, portal, window. 1906. Coal pencil and watercolour on paper. 23.8 × 31.2 cm. Private collection
Published for the first time



Вид на собор Иоанна Предтечи Ивановского монастыря

Апрель 1906. Фото: А.В. Щусев

Частное собрание. Публикуется впервые

A view of the John the Baptist Cathedral of the Ivanovsky

Monastery. April, 1906. Photo: Alexei Shchusev

Private collection. Published for the first time

А.В. ЩУСЕВ. Звонница храма Новое Вознесение. 1906

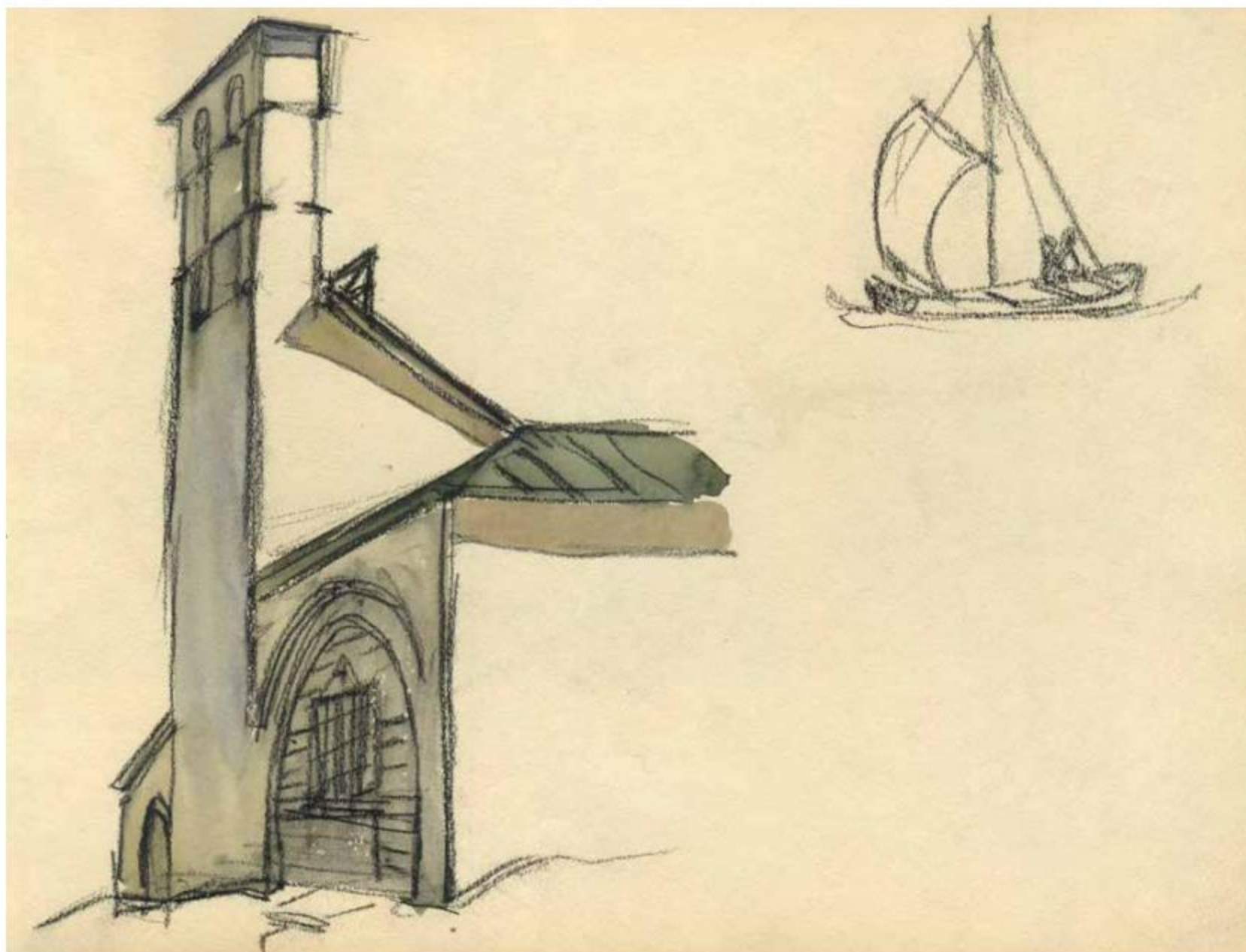
Бумага, угольный карандаш, акварель. 23,8 × 31,2

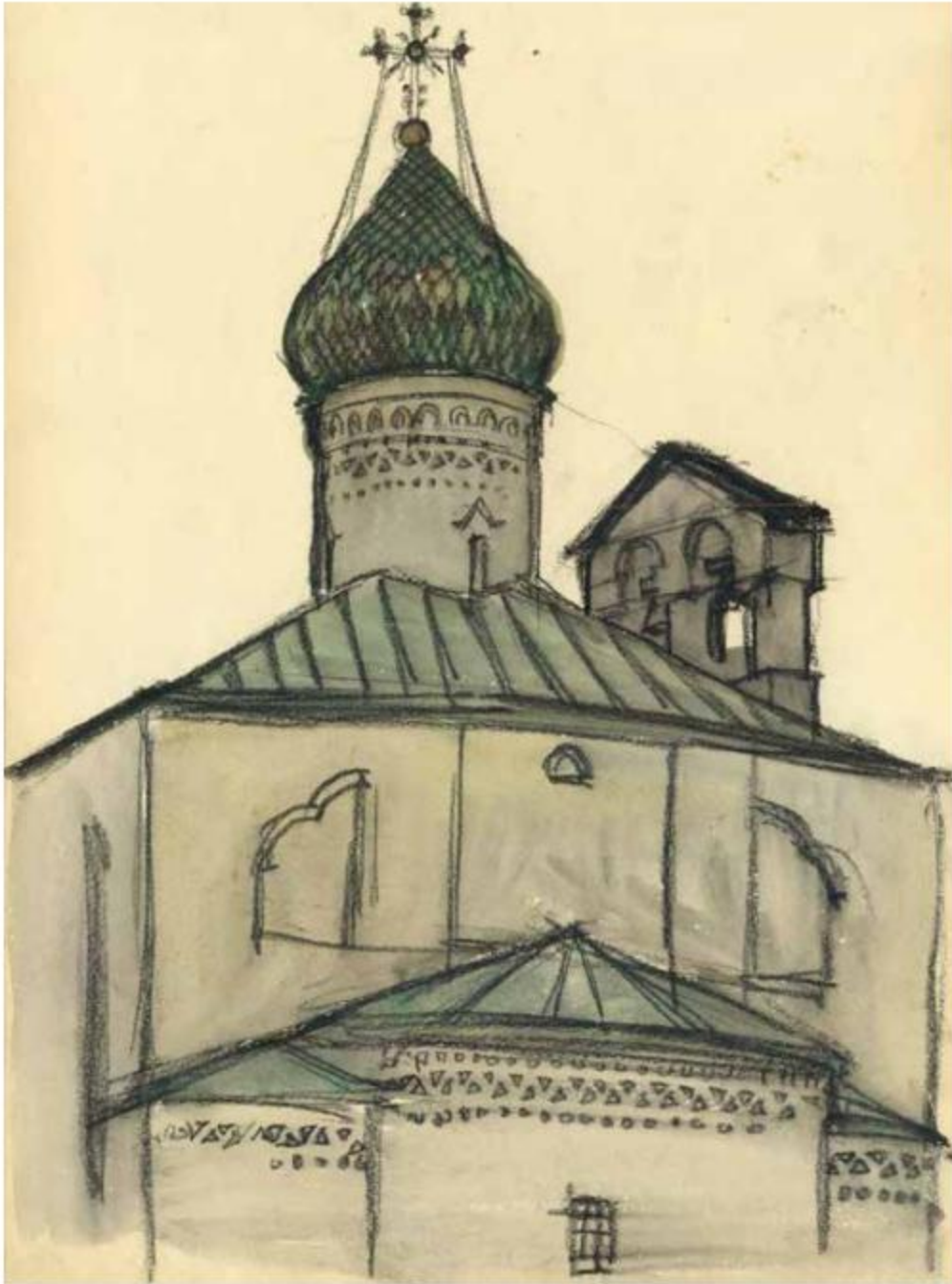
Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. Bell tower of the New Assumption

Cathedral. 1906. Coal pencil and watercolour on paper

23.8 × 31.2 cm. Private collection. Published for the first time





А.В. ЩУСЕВ. Храм Сергия с Залужья. 1906
Бумага, угольный карандаш, акварель. 31,2 × 23,8
Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. **St. Sergius Cathedral in Zaluzhie.** 1906
Coal pencil and watercolour on paper. 31.2 × 23.8 cm
Private collection. Published for the first time

А.В. ЩУСЕВ. Храм Николая Вратаря со звонницей Псково-
Печерского монастыря. 1906. Бумага, угольный карандаш,
акварель. 23,8 × 31,2. Частное собрание. Публикуется впервые

ALEXEI SHCHUSEV. **St. Nicholas Cathedral and the bell tower of the Pskovo-Pechersky Monastery.** 1906. Coal pencil and watercolour on paper. 23.8 × 31.2 cm. Private collection. Published for the first time



Содержание / Contents

На обложке / Cover

**Вид часовни
Св. Анастасии
и Ольгинского моста**
Фото: М.И. Герасимов. 1913
Почтовая открытка

**View of the St. Anastasia
Chapel and Olginsky bridge**
A postcard with a photograph
by M. Gerasimov. 1913

Н.К. РЕРИХ.
**Святой Дух
и Силы Небесные.**
Эскиз росписи
плафона часовни
Св. Анастасии. 1913
Картон, темпера. 47 × 47,5
© ГРМ

NICHOLAS ROERICH
**The Holy Spirit and Heavenly
Hosts. Sketch of the mural
and the plafond
in the St. Anastasia
Chapel.** 1913
Tempera on cardboard
47 × 47.5 cm
© Russian Museum

МОБИЛЬНОЕ
ПРИЛОЖЕНИЕ ЖУРНАЛА
«ТРЕТЬЯКОВСКАЯ ГАЛЕРЕЯ»
ДЛЯ IOS И ANDROID



GET THE APP

03—35 →

Сергей Колузаков
Часовня Святой Анастасии
в Пскове.
Творческий союз
А.В. Щусева и Н.К. Рериха

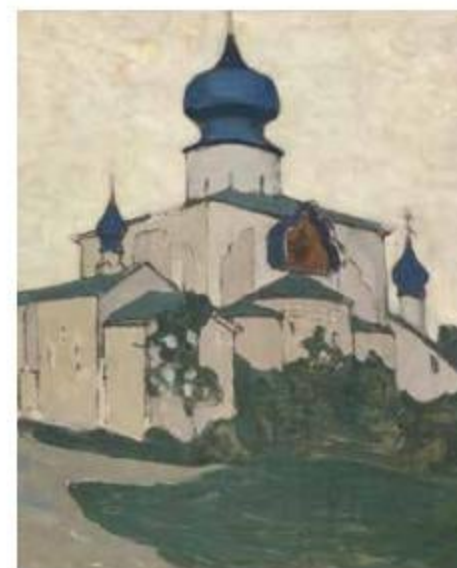
Sergei Koluzakov
St. Anastasia Chapel in Pskov.
An Artistic Collaboration
Between Alexei Shchusev
and Nicholas Roerich



36—41 →

Псковские
«архитектурные этюды»
Н.К. Рериха

Nicholas Roerich's
“Architectural Sketches”
of Pskov



42—62 →

Псковские экспедиции
Щусева

Shchusev's
Pskov Expeditions





Выставка, посвященная 110-летию со дня основания Анастасиевской часовни в Пскове



«ХРАНИТЕЛЬНИЦА ПСКОВА» 24 сентября - 16 октября 2021 г.

(Впервые экспонируются фотографии и редкие документы из архива архитектора А.Шусева, закладная доска часовни и другие уникальные исторические артефакты. Отдельный раздел посвящен истории создания Пакта Рериха)

Псково-Изборский объединённый музей-заповедник
Благотворительный Фонд имени Елены Ивановны Рерих
при поддержке Международного Центра Рерихов

Музейный комплекс Двор Постниковых (XVII в.)
г. Псков, ул. Олега Кошевого, 2.
Понедельник - воскресенье: с 11:00 до 18:00. Вых.: вторник.
Телефон: +7(8112)29-22-59, +7(8112)29-22-58





СБОР ПОЖЕРТВОВАНИЙ НА СОХРАНЕНИЕ УНИКАЛЬНОГО ПАМЯТНИКА СТАРИНЫ ЧАСОВНИ СВ. АНАСТАСИИ В г. ПСКОВЕ (1911 г.)

**Имя каждого жертвователя будет навечно вписано
в книгу благотворителей Псково-Изборского
объединенного музея-заповедника**

- В основание памятника будет заложена капсула с именами благотворителей.
- Будет установлена памятная доска с именами крупнейших меценатов, оказавших помощь в сохранении памятника.

**Помогите спасти Святыню
Земли Русской!**



БЛАГОТВОРИТЕЛЬНЫЙ ФОНД ИМЕНИ Е.И. РЕРИХ

Пожертвования через Интернет:
www.found-helenaoerich.ru/platezgi

Благотворительный Фонд имени Е.И. Рерих
105264, Москва, ул. 10-я Парковая, д.18
ИНН - 7705205585, КПП - 772901001
р/с 40703810438180000899
в ПАО «СБЕРБАНК» г. Москва
к/с 30101810400000000225
БИК 044525225



4612732980596

